

**МЕЃУНАРОДЕН АРХИВСКИ СОВЕТ  
INTERNATIONAL COUNCIL ON ARCHIVES  
CONSEIL INTERNATIONAL DES ARCHIVES**



**ISAAR (CPF)  
МЕЃУНАРОДЕН СТАНДАРД ЗА АРХИВСКИ СТАНДАРДИЗИРАНИ ЗАПИСИ ЗА  
ПРАВНИ, ЗА ФИЗИЧКИ ЛИЦА И ЗА СЕМЕЈСТВА**

Второ издание

Скопје 2016

**Наслов на оригиналот**  
ISAAR (CPF)  
INTERNATIONAL STANDARD ARCHIVAL AUTHORITY RECORD FOR CORPORATE  
BODIES, PERSONS AND FAMILIES  
Second Edition

© *International Council on Archives*

**Издавач**  
Државен архив на Република Македонија

**За издавачот**  
Д-р Филип Петровски

**Превод**  
Сузана Стамболиска

**Редакција на преводот**  
Светлана Успрцова  
Емилија Роп  
Лили Саватиќ

**Лектура и коректура**  
Зоран Спасовски

CIP - Каталогизација во публикација  
Национална и универзитетска библиотека "Св. Климент Охридски", Скопје

006.89-05:930.251(083.74)

ISAAR (CPF) меѓународен стандард за архивски стандардизирани записи за правни, за физички лица и семејства / [превод Сузана Стамболиска].

- Скопје : Државен архив на Република Македонија, 2016.

- 106 стр. : табели ; 21 см

Превод на делото: ISAAR (CPF) international standard archival  
authority record for corporate bodies, persons and families

ISBN 978-608-4745-17-4

а) Архивистика - Записи за лица - Стандарди  
COBISS.MK-ID 100633866

# **ISAAR (CPF)**

**МЕЃУНАРОДЕН СТАНДАРД ЗА АРХИВСКИ СТАНДАРДИЗИРАНИ ЗАПИСИ ЗА  
ПРАВНИ, ЗА ФИЗИЧКИ ЛИЦА И ЗА СЕМЕЈСТВА**

Второ издание

Подготвено од Комитетот за стандарди за архивски описи – усвоено во Канбера,  
Австралија, 27-30 октомври 2003

Скопје 2016

Достапност:

Стандардот на Меѓународниот архивски совет – ISAAR (CPF) – Меѓународен стандард за архивски стандардизирани записи за правни, за физички лица и за семејства - второ издание, е бесплатно достапен за сите членови на МАС и е објавен на интернет страницата на Меѓународниот архивски совет [www.ica.org](http://www.ica.org).

## СОДРЖИНА

|   |    |
|---|----|
| ПРЕДГОВОР.....  | 7  |
| 1. ЦЕЛ И НАМЕНА .....   | 9  |
| 2. СРОДНИ МЕЃУНАРОДНИ СТАНДАРДИ.....  | 12 |
| 3. РЕЧНИК НА ТЕРМИНИ УПОТРЕБЕНИ ВО СТАНДАРДОТ .....                           | 15 |
| 4. СТРУКТУРА И УПОТРЕБА НА СТАНДАРДОТ .....                                   | 16 |
| 5. ЕЛЕМЕНТИ НА СТАНДАРДИЗИРАНИОТ ЗАПИС .....                                  | 19 |
| 5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ.....  | 19 |
| 5.1.1 Вид на ентитет .....  | 19 |
| 5.1.2 Официјална форма на називот .....                                       | 19 |
| 5.1.3 Споредбени форми на називи.....   | 20 |
| 5.1.4 Стандардизирани форми на називи во согласност со други правила .....    | 21 |
| 5.1.5 Други форми на називи.....  | 21 |
| 5.1.6 Идентификациски ознаки за правни лица.....                              | 22 |
| 5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС .....  | 23 |
| 5.2.1 Датуми на постоење .....  | 23 |
| 5.2.2 Историјат.....  | 24 |
| 5.2.3 Место .....   | 25 |
| 5.2.4 Правен статус.....  | 26 |
| 5.2.5 Функции, занимање и надлежност .....                                    | 26 |
| 5.2.6 Надлежности/извори на овластувањата .....                               | 29 |
| 5.2.7 Организациона поставеност.....  | 30 |
| 5.2.8 Општ контекст .....   | 32 |
| 5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ .....   | 33 |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства..... | 33 |
| 5.3.2 Видови врски .....  | 33 |
| 5.3.3 Опис на врските .....   | 34 |
| 5.3.4 Датуми на врските .....   | 34 |
| 5.4 ПОДРАЧЈЕ НА КОНТРОЛА.....   | 37 |
| 5.4.1 Сигнатура на стандардизираниот запис .....                              | 37 |
| 5.4.2 Идентификациски ознаки на институциите.....                             | 37 |
| 5.4.3 Прописи и/или правила.....  | 38 |
| 5.4.4 Статус .....  | 39 |
| 5.4.5 Степен на деталност .....   | 40 |
| 5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на стандардизирани записи ..... | 40 |

|   |            |
|---|------------|
| 5.4.7 Јазик(-ци) и писмо(-а) .....  | 41         |
| 5.4.8 Извори.....   | 41         |
| 5.4.9 Забелешки за изработката на стандардизираниот запис .....   | 42         |
| <b>6. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ, ФИЗИЧКИТЕ ЛИЦА И НА СЕМЕЈСТВАТА СО АРХИВСКИОТ МАТЕРИЈАЛ И СО ДРУГИТЕ ИЗВОРИ .....</b> | <b>43</b>  |
| 6.1 Идентификациски ознаки и називи на поврзаните извори.....   | 43         |
| 6.2 Видови на поврзани извори .....   | 43         |
| 6.3 Вид на врски.....   | 43         |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски .....   | 44         |
| <b>ПРИЛОГ А - Споредбена табела на елементите на опис во 1. и во 2. издание на ISAAR (CPF) .....</b>                | <b>47</b>  |
| <b>ПРИЛОГ Б - ЦЕЛОСНИ ПРИМЕРИ.....</b>  | <b>48</b>  |
| <i>Пример 1 – Опис на правно лице, јазик: англиски (САД) .....</i>  | <i>48</i>  |
| <i>Пример 2 – Опис на правно лице, јазик: шпански (Шпанија).....</i>  | <i>50</i>  |
| <i>Пример 3 – Опис на правно лице, јазик: шпански (Мексико) .....</i>   | <i>57</i>  |
| <i>Пример 4 – Опис на правно лице, јазик: португалски (Бразил) .....</i>  | <i>62</i>  |
| <i>Пример 5 – Опис на физичко лице, јазик: англиски (Австралија) .....</i>  | <i>68</i>  |
| <i>Пример 6 – Опис на физичко лице, јазик: италијански (Италија) .....</i>  | <i>79</i>  |
| <i>Пример 7 – Опис на физичко лице, јазик: шведски (Шведска) .....</i>  | <i>87</i>  |
| <i>Пример 8 – Опис на физичко лице, јазик: германски (Германија) .....</i>  | <i>89</i>  |
| <i>Пример 9 – Опис на физичко лице, јазик: англиски (САД) .....</i>   | <i>91</i>  |
| <i>Пример 10 – Опис на семејство, Јазик јазик англиски (Велика Британија) .....</i>                                 | <i>94</i>  |
| <i>Пример 11 – Опис на семејство, јазик: француски (Франција) .....</i>   | <i>101</i> |

## **ПРЕДГОВОР**

П1. Првото издание на овој стандард беше подготвено од ад-хок Комисијата на Меѓународниот архивски совет (МАС) за стандарди на архивски описи (CIA-CND) во периодот 1993-1995. Овој стандард е објавен од страна на МАС во 1996 година. За време на Меѓународниот конгрес на архивите во Пекинг (Кина) во 1996 година, оваа Комисија прерасна во постојан Комитет. Комитетот почна да работи на ревизија на стандардот ISAAR (CPF) како негова приоритетна задача за периодот 2000-2004 година.

П2. Овој документ, кој претставува второ издание на стандардот ISAAR (CPF), е резултат на една ревизија што траеше пет години. Кон крајот на 2000 година, преку писма пратени до сите полноправни и придружни членки на МАС, како и до други засегнати организации што се членки на МАС или се негови надворешни соработници, беше упатен апел до архивската заедница. Се поведе дебата и на разни интернет-форуми. Крајниот датум за праќање коментари беше 31 јули 2001 година, со цел да може да почне ревизијата на пленарната седница на Комитетот, која се одржа во Брисел од 3 до 6 октомври 2001 година.

П3. Во август 2001 година, до Секретаријатот на Комитетот пристигнаа 18 одговори од националните комитети, од организации и од стручњаци. Коментарите беа обработени во еден синтезен документ, кој беше пратен до членовите на Комитетот со цел да се подготват за средбата во Брисел.

П4. За време на пленарната седница во Брисел, Комитетот ги разгледа коментарите и донесе одлука за тоа какви измени да претрпи овој стандард. Подоцна беше редактиран прв нацрт-текст, во кој се внесени одлуките донесени на седницата во Брисел. Овој нацрт-текст е испратен до членовите на Комитетот и неговата содржина е утврдена на состаноците на Комитетот во Мадрид (јуни 2002 г.) и во Рио де Жанеиро (ноември 2002 г.). Нацрт-текстот е објавен на WEB-порталот на Комитетот во јануари 2003 година. Во тој период се побарани коментари од Меѓународната архивска заедница, со краен рок 15 јули 2003 година. И овие коментари се земени предвид на пленарната седница на Комитетот одржана во Канбера - Австралија (октомври 2003 година), кога финалната верзија е усвоена и дадена во печат, со цел да се објави на 15-от Меѓународен архивски конгрес во Виена во 2004 година.

П5. Второто издание на стандардот ISAAR (CPF) претставува проширена и реорганизирана верзија на првото издание од 1996 година. Изданието од 1996 година содржеше само три подрачја, и тоа: подрачје на нормативна контрола, подрачје на информации и подрачје на забелешки. Ова издание содржи четири подрачја: подрачје на идентификација (кое е слично со претходно именуваното подрачје на нормативна контрола); подрачје на опис (слично со претходното подрачје на информации); подрачје на врски и подрачје на контрола (слично со претходното подрачје на забелешки).

Последните две подрачја, всушност, претставуваат додатоци на стандардот, иако во елементот 2.3.8 од изданието од 1996 година имаше можност да се забележат податоците за врските меѓу различните елементи. Елементите и правилата во овие четири нови подрачја се создадени со цел појасно да можат да се сфатат поимите и описите на контекстот на архивскиот материјал. Во ова издание има поглавје во кое се опишува на кој начин архивските стандардизирани записи можат да се поврзат со архивскиот материјал и со други извори, вклучувајќи ги и архивските описи направени според стандардот ISAD(G). Забелешките добиени од експертите во текот на изработката на овој стандард покажаа дека новиот стандард треба да биде појасен и со подобри упатства од верзијата од 1996 година. Комитетот се надева дека овој стандард ќе одговори на најголемиот број практични прашања поставени од стручната јавност. Во Прилог А е прикажана споредбена табела на елементите на опис на првото и на второто издание.

Во периодот од 2000 до 2004 година, следните членови на Комисијата за стандарди во МАС работеа на ревизија на овој стандард:

1. Nils Brübach (Германија);
2. Herman Coppens (Белгија);
3. Adrian Cunningham (Австралија), лидер на проектот и секретар 2002-2004;
4. Blanca Desantes Fernández (Шпанија);
5. Vitor Manoel Marques da Fonseca (Бразил);
6. Michael Fox (САД);
7. Bruno Galland (Франција);
8. Kent Haworth (Канада), лидер на проектот и секретар 2000-2002;
9. Juan Manuel Herrera (Мексико), 2002-2003;
10. Gavan McCarthy (Австралија), 2002- ;
11. Per-Gunnar Ottosson (Шведска);
12. Lydia Reid (САД);
13. Dick Sargent (Велика Британија);
14. Claire Sibille (Франција), 2003- ;
15. Hugo Stibbe (Канада), привремен лидер на проектот и секретар, јуни 2002;
16. Yolia Tortolero (Мексико), 2003- ;
17. Stefano Vitali (Италија), претседател.

Комисијата за стандарди во МАС им се заблагодарува на сите спонзори на нејзините пленарни седници и тоа:

1. Генералниот кралски архив и државните архиви на провинциите во Белгија (Archives Générales du Royaume and Archives de l'État dans les Provinces) (Bruxelles, Belgija);
2. Министерството за култура и главната дирекција на архивите на Шпанија (Ministerio de Cultura. Subdirección General de los Archivos Estatales);
3. Националниот архив на Бразил;
4. Националниот архив на Австралија (National Archives of Australia).

Без нивната финансиска и техничка помош не ќе беше можно да се изработи овој стандард.



## 1. ЦЕЛ И НАМЕНА

1.1. Овој стандард дава упатства за изработка на архивски стандардизирани записи за правни, физички лица и за семејства, кои биле поврзани со создавањето и управувањето на архивскиот материјал.

1.2. Архивските стандардизирани записи можат да се користат за следните цели:

- a. да се изработи опис на правно, на физичко лице или на семејство, како единица во системот на архивскиот опис;
- b. да се обезбеди контрола при креирањето и употребата на пристапните точки (access point) во архивските описи;
- v. да се документираат врските меѓу различните иматели на архивскиот материјал, помеѓу тие иматели/ентитети и архивскиот материјал што произлегол од нивното работење, и/или со другите извори за архивскиот материјал или изворите што произлегле од него.

1.3. Описите за имателите на архивскиот материјал претставуваат главна обврска на архивистите, без разлика дали станува збор за рачно изработени или за автоматизирани описи. Тоа претпоставува целосно документирање и континуирано дефинирање на контекстот во кој бил создаден документарниот материјал, посебно што се однесува до провениенцијата на архивскиот материјал.

1.4. Овој меѓународен стандард се користи заедно со Меѓународниот стандард за опис на архивски материјал - ISAD(G): General International Standard Archival Description, која овозможува контекстуалните информации да се искористат при описот на архивскиот материјал на сите нивоа на опис. Според ISAD(G) постои можност за независно внесување и чување информации што се однесуваат на контекстот и нивно поврзување со другите елементи на опис на архивскиот материјал.

1.5. Постојат повеќе причини поради кои се смета дека одвоеното внесување и чување на контекстуалните информации се витална компонента на архивскиот опис. На овој начин се овозможува поврзување на описите за имателите на архивскиот материјал со описите за архивскиот материјал што тие го создале, како и со описите за други извори поврзани со архивскиот материјал од истиот имател што се чуваат во други институции, како библиотеки, музеи и сл.

1.6. Кога повеќе архивски институции чуваат архивски материјал што потекнува од ист извор, тие полесно можат да ги разменуваат и да ги поврзуваат контекстуалните информации, доколку тие се обработени на стандардизиран начин. Ваквата стандардизација е посебно корисна на меѓународно ниво, каде постои можност контекстуалните информации да ги надминуваат националните граници. Мултинационалниот карактер на чувањето на архивскиот материјал во минатото и денес е поттик за обезбедување меѓународна стандардизација, која ќе помогне при размената на

информации за контекстот во кој настанал архивскиот материјал. Мултинационалниот карактер на чувањето на архивскиот материјал беше поттикнат од повеќе процеси, како што се: колонизација, имиграција, трговија и сл.

1.7. Овој меѓународен стандард е направен со цел да ја поддржи размената на архивските стандардизирани записи преку изработка на доследни и разбирливи описи на правните, физичките лица и на семејствата што создаваат архивски материјал. Во нејзините рамки можат да се користат постоечките национални стандарди за опис на архивски материјал.

1.8. Целта на овој меѓународен стандард е да даде поттик во размената на архивските стандардизирани записи за правни, физички лица и за семејства, преку изработка на доследни, меѓусебно компатибилни и лесно разбирливи записи. Овој стандард е наменет за употреба заедно со националните стандарди, или како основа за изработка на националните стандарди.

1.9. Архивските стандардизирани записи наликуваат на библиотечните стандардизирани записи дотолку повеќе што и двата вида стандардизирани записи треба да придонесат во изработката на стандардизирани пристапни точки (Access point). Податокот за називот на имателот на единицата на описот претставува една од најважните пристапни точки, кои треба да се потпираат на употребата на одредница и, како суштински елементи за објаснувањето на идентитетот на ентитетот/имателот. На тој начин може да се направат прецизни разлики помеѓу различните ентитети што имаат исти или слични називи.

1.10. Сепак, архивските стандардизирани записи треба да одговорат на поголем број барања од тие на библиотечните стандардизирани записи. Тоа се однесува, пред сè, на значењето на документирањето на информациите за имателите и за контекстот во кој настанал архивскиот материјал. Затоа, архивските стандардизирани записи даваат многу повеќе информации од библиотечните.

1.11. Основна цел на овој стандард е да се утврдат општи правила за стандардизација на архивскиот запис на имателите и на контекстот во кој настанал архивскиот материјал и на тој начин овозможува:

- пристап до архивскиот материјал, врз основа на контекстот во којшто настанал, иако информациите за содржината на самиот архивски материјал се често различни и физички раздвоени;
- на корисниците им е овозможено да го поврзат контекстот на создавањето на архивскиот материјал и полесно да го разберат неговото значење;
- прецизна идентификација на имателот, административни промени на правните субјекти или промени на субјектите-иматели на архивски материјал кај личните и семејните фондови, врска помеѓу различните ентитети-иматели на архивскиот материјал и сл. и
- размена на овие архивски записи меѓу институциите и мрежите на институции.

1.12. Архивските стандардизирани записи приспособени на овој стандард можат да послужат и како контрола на формата на називот и на идентитетот на правните, на физичките лица и на семејствата, кои се наведени во пристапните точки и кои се поврзани со единиците на архивскиот запис.

## **2. СРОДНИ МЕЃУНАРОДНИ СТАНДАРДИ**

Листата на релевантни меѓународни стандарди ги вклучува тие стандарди што биле објавени во времето на објавувањето на второто издание на стандардот ISAAR (CPF), кон крајот на 2003 година. На читателите им се препорачува да ги користат најновите верзии на подолуспоменатите стандарди.

**ISAD (G)** - General International Standard Archival Description, 2nd ed., Madrid: International Council on Archives, 2000. (Општ меѓународен стандард за опис на архивски материјал, 2. издание, Мадрид: Меѓународен архивски совет, 2000);

**ISO 639-2** - Codes for the representation of names of languages – Alpha-3 code; Geneva, International Organization for Standardization, 1998. (ISO 639-2, Кодови за претставување на називите на јазиците – Алфа-3 код, Женева: Меѓународна организација за стандардизација, 1998);

**ISO 690** - Documentation – Bibliographic references – Content, form and structure; Geneva: International Organization for Standardization, 1987. (ISO 690, Документација – Библиографски упатства – Содржина, форма и структура, Женева: Меѓународна организација за стандардизација, 1987);

**ISO 690-2** - Information and Documentation – Bibliographic references – Electronic documents for parts thereof; Geneva, International Organization for Standardization, 1997. (ISO 690-2, Информации и документација – Библиографски упатства – Електронски документи или нивните делови, Женева: Меѓународна организација за стандардизација, 1997);

**ISO 999** - Information and documentation – Guidelines for the content, organization and presentation of indexes; Geneva, International Organization for Standardization, 1996. (ISO 999, Информации и документација – Упатства за содржината, организацијата и презентирањето на индекси, Женева: Меѓународна организација за стандардизација, 1996);

**ISO 2788** - Documentation – Guidelines for the establishment and development of monolingual thesauri; Geneva, International Organization for Standardization, 1986. (ISO 2788 – Документација – Упатство за изработка и развој на еднојазични речници на термини, Женева: Меѓународна организација за стандардизација, 1986 );

**ISO 3166** - Codes for the representation of names of countries; Geneva: International Organization for Standardization, 1997. (ISO 3166, Кодови за претставување на називите на државите, Женева: Меѓународна организација за стандардизација, 1997 );

**ISO 5963** - Documentation – Methods for examining documents, determining their subjects, and selecting indexing terms; Geneva, International Organization for Standardization, 1985. (ISO 5963: 1985, Документација, методи за анализа на документи, определување на нивната содржина и избор на термини за индексирање; Женева, Меѓународна организација за стандардизација, 1985);

**ISO 5964** - Documentation – Guidelines for the establishment and development of multilingualthesauri; Geneva: International Organization for Standardization, 1985. (ISO 5964, Документација – Упатство за изработка и развој на повеќејазични речници на термини, Женева: Меѓународна организација за стандардизација, 1985 );

**ISO 8601** - Data elements and interchange formats – Information interchange – Representation of dates and times, 2nd ed.; Geneva, International Organization for Standardization, 2000. (ISO 8601, Елементи на податоци и формати за размена – Размена на информации – Претставување на датуми и на време, 2. издание; Женева: Меѓународна организација за стандардизација, 2000);

**ISO 15489-1** - Information and documentation – Records management – Part 1: General; Geneva: International Organization for Standardization, 2001. (ISO 15489, Информации и документација – Управување со документарен материјал – Дел 1: Општо; Женева: Меѓународна организација за стандардизација, 2001);

**ISO 15489-2** - Information and documentation – Records management – Part 2: Guidelines; Geneva: International Organization for Standardization, 2001. (ISO 15489, Информации и документација – Управување со документарен материјал – Дел 2: Упатства; Женева: Меѓународна организација за стандардизација, 2001);

**ISO 15511** - Information and documentation – International standard identifier for libraries and related organizations; Geneva, International Organization for Standardization, 2003. (ISO 15511 – Информации и документација – Меѓународна стандардизирана сигнатура за библиотеки и слични организации, Женева: Меѓународна организација за стандардизација, 2003);

**ISO 15924** - Codes for the representation of names of scripts; Geneva: International Organization for Standardization, 2003. (ISO 15924, Кодови за означување на називите на писмата, Женева: Меѓународна организација за стандардизација, 2003);

**Guidelines** for Authority Records and References / revised by the International Federation of Library Associations Working Group on GARE revision, 2nd ed., München: K.G. Saur, 2001. (UBCIM Publications New series, vol. 23.) – Упатства за нормативни записи и референци - ревидирани од Работната група при Меѓународната федерација на здруженијата на библиотеки, 2. издание;

**Mandatory data** elements for internationally shared resource authority records: report of the IFLA UBCIM Working group on Minimal Level Authority Records and ISADN, 1998 <<http://www.ifla.org/VI/3/p1996-2/mlar.htm>> (known as “MLAR”). – Задолжителни елементи на податоци за меѓународна размена на нормативни записи: Извештај на Работната група IFLA UBCIM;

**Form and Structure of Corporate Headings:** Recommendations of the Working Group on Corporate Headings. Approved by the Standing Committees of the IFLA Section on Cataloguing and the IFLA Section on Official Publications, 1980 (updated in International Cataloguing and Bibliographic Control in 1992) - Форма и структура на називите на правните лица - Препораки од Работното тело за називи на правни лица. Усвоено од секциите за каталогизација и за службена публикација во рамките на Постојаната комисија на IFLA, 1980. (ажурирано во списанието за Меѓународна каталогизација и библиографска контрола во 1992).

### 3. РЕЧНИК НА ТЕРМИНИ УПОТРЕБЕНИ ВО СТАНДАРДОТ

Речникот е составен дел на овој меѓународен стандард. Термините се дефинирани во контекст на правилата што ги содржи стандардот.

**Влезно поле за пребарување - Пристапна точка** (*Access point*): назив, поим, клучен збор, фраза или сигнатура што се користат за пребарување, идентификација и лоцирање на архивскиот опис, вклучувајќи го и стандардизираниот запис.

**Архивистички опис** (*Archival description*): точна презентација на одредена единица на опис и на нејзините составни делови (ако постојат) преку прифаќање во даден систем, преку анализирање, организирање и запишување на информации што служат за идентификување, управување, лоцирање и објаснување на архивскиот материјал, на контекстот во кој настанал и на системот на управување документи во чии рамки бил создаден. Овај термин се користи и за опишување на резултите од таа постапка.

**Стандардизиран запис** (*Authority record*): официјална форма на називи на ентитети, кои, комбинирани со други елементи на информациите го идентификуваат и го опишуваат тој ентитет и можат да посочат сродни стандардизирани записи.

**Правно лице** (*Corporate body*): организација или група на физички лица што има сопствен назив и што дејствува или може да дејствува како ентитет. Тука спаѓаат и индивидуи што дејствуваат во својство на правно лице.

**Имател** (*Creator*): ентитет (правно лице, семејство или физичко лице) што создава, собира и/или чува архивски материјал.

**Провениенција - припадност** (*Provenance*): врска меѓу архивскиот материјал и правните или физичките лица (семејства), со чие дејствување се создадени, собрани, чувани и (или) користени архивските материјали.

**Одредница** (*Qualifier*): информација додадена на описниот елемент што помага при идентификацијата, разбирањето и (или) употребата на стандардизираниот запис.

**Запис - Документ** (*Record*): информација во која било форма или на кој било носач (медиум) што одредена организација или физичко лице ја создале или ја примиле при извршувањето на професионалните или личните активности.

#### 4. СТРУКТУРА И УПОТРЕБА НА СТАНДАРДОТ

4.1. Овој стандард ги утврдува видовите информации што можат да бидат вклучени во архивистичките стандардизирани записи и дава упатства за начинот на кој тие записи ќе бидат вклучени во архивскиот систем на опис. Содржината на елементите на информацијата вклучена во стандардизираниот запис се определува во согласност со правилата и прописите според кои работи архивската институција.

4.2. Овој стандард содржи повеќе елементи на информација и секој од нив мора да е составен од:

- а. назив на елементот на опис;
- б. дефинирање на целта на елементот на опис;
- в. дефинирање на правилата применувани за тој елемент и
- г. таму каде што е можно, се наведуваат примери со кои се илустрира примената на правилата.

4.3. Секој посебен дел на информацијата е нумериран и се даваат ознаки што се употребуваат само за цитирање. Овие броеви не се користат за обележување на елементите на опис ниту за определување на редоследот или на структурата на научноинформативните средства.

4.4. Елементите на опис за архивски стандардизирани записи се организирани во 4 подрачја на информации:

1. Подрачје на идентитет - се дава информација што на единствен начин го идентификува ентитетот што е предмет на опис и која дефинира стандардизирани пристапни точки за запис;
2. Подрачје на опис - се даваат значајни информации за видот, контекстот и активностите на ентитетот што е предмет на опис;
3. Подрачје на врски - се опишуваат врските (врските) со другите правни, физички лица и (или) семејства;
4. Подрачје на контрола - стандардизираниот запис се идентификува на единствен начин и се дава информација за тоа како, кога и која институција го создала и го чува стандардизираниот запис.

4.5. Во поглавјето 6 овој стандард дава упатства за поврзување на архивските стандардизирани записи со описите на архивскиот материјал од различни иматели и (или) со други извори на информации за нив. Во поглавјето 6 се дадени модели на податоци за прикажување на врските меѓу стандардизирани записи за имателите и описите на архивскиот материјал што го создале тие.

4.6. Во Прилогот А е даден споредбен приказ на елементите на опис од првото и од ова издание. Во Прилогот Б се дадени целосни примери за стандардизирани архивски записи изработени според овој запис.



4.7. Сите елементи опфатени со овој стандард можат да се користат, но четири од нив се задолжителни:

- вид на ентитетот (елемент 5.1.1);
- официјална форма на називи (елемент 5.1.2);
- датуми на постоење (елемент 5.2.1) и
- сигнатура на стандардизираниот запис (елемент 5.4.1).

4.8. Од спецификите на ентитетот што се опишува и од можностите на системот во кој работи составувачот на архивскиот стандардизиран запис зависи кои елементи на опис ќе се користат и дали тие елементи ќе се прикажат во текстуална или во структурирана форма.

4.9. Повеќе описни елементи во стандардизираниот запис можат да се користат како пристапни точки во согласност со стандардот ISAAR(CPF). Прописите и правилата за пристапните точки можат да се изработат за секоја држава или за секој јазик посебно. За развој и за одржување на контролирани речници за пристапни точки можат да се користат следните ISO стандарди: **ISO 5963** Документација – Методи за анализирање на документи, одредување на нивната содржина и одбирање поими за индексирање (Documentation – Methods for examining documents, determining their subject and selecting indexing terms), **ISO 2788** Документација – Упатства за одредување и изработка на еднојазични речници на термини, (Documentation – Guidelines for the establishment and development of monolingual thesauri), **ISO 5964** – Документација – Упатство за изработка и развој на повеќејазични речници на термини (ISO 5964 – Documentation – Guidelines for the establishment and development of multilingual thesauri), **ISO 999** - Информации и документација – Упатства за содржината, организацијата и презентацијата на индекси (Information and documentation – Guidelines for the content, organization and presentation of indexes), **ISO 690** - Документација – Библиографски референци – Содржина, форма и структура (ISO 690, Documentation – Bibliographic references – Content, form and structure).

4.10. Примерите што се дадени во овој стандард не се задолжителни, туку се дадени како илустрација и не ги прошируваат правилата на кои се однесуваат. Примерите и формата во која се дадени не треба да се земаат како упатство. Со цел да се објасни контекстот, во секој пример има податоци за институцијата што го изработила (презентирани во курсив). Исто така, во курсив се презентирани одредени дополнителни информации под поимот „Забелешка“. Не треба да се мешаат податоците за изворот на дадените примери и забелешките за самите примери.

4.11. Овој стандард треба да се користи заедно со Меѓународниот стандард за опис на архивски материјал (*ISAD(G) – General International Standard Archival Description, 2nd edition*) и со националните правила и прописи за опис на архивски материјал. Кога овие стандарди се користат во рамките на контекстот на архивскиот опис или во мрежата на описи, стандардизираниот запис ќе биде поврзан со описот на архивскиот материјал и обратно. Во поглавје 6 се дадени упатства за изработка на ваквите поврзувања. Описите на

архивскиот материјал можат да се поврзат со архивските стандардизирани записи во елементот 3.2.1. (Назив на имателот) и во елементот 3.2.2. (Историјат на правното лице - биографски податоци) изработени според стандардот ISAD(G).

4.12. Овој стандард треба да се користи заедно со националните стандарди и конвенции. На пример, архивистите можат да се раководат од националните стандарди кога одлучуваат за тоа кои елементи треба или не треба да се повторуваат. Во многу земји системите за архивски опис имаат усогласени единствени називи на имателите на архивски материјал, во други земји пак се дозволува користење на повеќе називи.

4.13. Овој стандард дефинира само дел од условите што се потребни за да се обезбеди размена на стандардизирани информации. За успешна електронска размена на архивските стандардизирани информации треба да се користат соодветни формати за комуницирање. Еден од форматите што се користи во архивското комуницирање е *Кодираниот архивски контекст* (Encoded Archival Context (EAC), кој поддржува размена на архивски стандардизирани податоци во согласност со ISAAR(CPF) преку интернет. EAC е изработен во форма на *дефиниции* на типови на документи (Document Type Definitions (DTDs) и на јазиците *XML* (Extensible Markup Language) и *SGML* (Standard Generalized Markup Language).

## 5. ЕЛЕМЕНТИ НА СТАНДАРДИЗИРАНИОТ ЗАПИС

### 5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ

#### 5.1.1 Вид на ентитет

**Цел:**

Да се назначи дали ентитетот што се опишува е правно, физичко лице или семејство.

**Правило:**

Да се утврди видот на ентитет (правно, физичко лице или семејство) што се опишува во тој нормативен запис.

**Примери:**

Institución

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Consejo de Guerra*

Ente

*Италија, Archivio di Stato di Firenze*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Granducato di Toscana, principato mediceo, Auditore dei benefici ecclesiastici, Firenze (1545-1722)/ Granducato di Toscana, principato mediceo, Segreteria del Regio diritto, Firenze (1722-1737)*

Famille

*Франција, Centre historique des Archives nationales*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Orléans, maison d'*

Entidade coletiva

*Бразил, Arquivo Nacional*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Arquivo Nacional (Brasil)*

#### 5.1.2 Официјална форма на називот

**Цел:**

Да се направи стандардизирана пристапна точка, која на единствен начин ќе ги идентификува правното лице, физичкото лице или семејството.

**Правило:**

Да се запише официјалниот назив на ентитетот што се опишува во согласност со националните и меѓународните стандарди што биле користени при изработката на описот. Да се користат и други релевантни одредници (датуми, место, надлежности, и сл) за да се направи разлика помеѓу опишаниот ентитет и други ентитети со слични називи. Во елементот Правила и/или конвенции (5.4.3.) посебно да се наведе кои правила се применуваат за овој елемент.

**Примери:**

Granducato di Toscana, principato mediceo, Auditore dei benefici ecclesiastici, Firenze (1545-1722)

Granducato di Toscana, principato mediceo, Segreteria del Regio diritto, Firenze (1722-1737)

*Италија, Archivio di Stato di Firenze*

**Забелешка:** Повеќе видови на стандардизирани записи за исто правно лице

Consejo de Guerra

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** За стандардизиран запис: Consejo de Guerra

Noel family, Earls of Gainsborough

*Велика Британија, The National Archives: Historical Manuscripts Commission*

York University Senior Common Rooms Inc.

*Канада, York University Archives*

Dampierre, Auguste-Henri-Marie Picot de (1756-1793 ; général)

*Франција, Archives départementales de l'Aube*

### 5.1.3 Споредбени форми на називи

#### **Цел:**

Да се наведат различните форми на називи под кои се појавува ентитетот надвор од официјалниот назив како на други јазици и/или писма.

#### **Правило:**

Да се запишат споредбените форми на називите/имињата во согласност со релевантните национални или меѓународни правила и прописи, вклучувајќи ги и сите неопходни поделементи и/или одредници што се опфатени со тие прописи. Во елементот Правила и/или конвенции (5.4.3.) посебно да се наведе кои правила се применуваат за овој елемент.

#### **Примери:**

Maestre Racional de la Casa y Corte del Rey de Aragón

AND/Y

Mestre Racional de la Casa i Cort del Rei d'Aragó.

*Шпанија, Archivo de la Corona de Aragón*

**Забелешка:** За стандардизиран запис: *Maestre Racional de la Casa y Corte del Rey de Aragón*

Awdurdod Cwricwlwm ac Asesu Cymru, 1994-1997

AND

Curriculum and Assessment Authority of Wales, 1994-1997

*Велика Британија, The National Archives: Historical Manuscripts Commission*

International Institute of human rights

Instituto internacional de derechos humanos

*Франција, Centre historique des Archives nationales*

**Забелешка:** За стандардизиран запис: *Institut international des droits de l'homme*

#### 5.1.4 Стандардизирани форми на називи во согласност со други правила

**Цел:**

Да се наведат стандардизираните форми на називите на правното лице, имињата на физичкото лице или на семејството што се формирани во согласност со поинакви правила од тие што се користени при изработката на официјалниот назив. На овој начин се олеснува размената на стандардизираните записи во различни економски домени.

Во поединечни случаи, посебно во земјите каде што се користат повеќе јазици, освен официјалниот, надлежната архивска институција може да утврди една или повеќе официјални форми на називите/имињата што можат да добијат статус на споредбен назив, или пак на официјален. Ваков случај се јавува најчесто кај правните лица чиј официјален назив се пишува на повеќе јазици или на различни писма.

**Правило:**

Да се запише стандардизираната форма на називите/имињата на ентитетот што се опишува во согласност со другите правила или прописи. Да се наведат правилата и/или (ако е потребно) институцијата што ги изработила.

**Примери:**

Toscana (Granducato), Segreteria del regio diritto  
(RICA = Regole italiane di catalogazione per autore)

*Италија, Archivio di Stato di Firenze*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Granducato di Toscana, principato mediceo, Auditore dei benefici ecclesiastici, Firenze (1545-1722)/ Granducato di Toscana, principato mediceo, Segreteria del Regio diritto, Firenze (1722-1737), според италијанските прописи*

Mistry, Rohinton, 1952- [AACR2]  
*Канада, York University Archives*

#### 5.1.5 Други форми на називи

**Цел:**

Да се укаже на кој било друг назив на правното лице, т.е. на називот на физичкото лице или на семејството што не се споменати на други места во *Подрачјето на идентитет*.

**Правило:**

Да се наведат останатите називи под кои ентитетот може да биде познат, како што се:

- други форми на истиот назив (акроними);
- други називи на правни лица (промени на називи во текот на работењето на правното лице и датуми на тие промени);
- други имиња на физички лица или на семејства (промена на имиња во текот на животот и датумите кога настанале тие промени, вклучувајќи ги и псевдонимите, моминските презимиња, и сл.);

- имиња и титули што се наведуваат пред или по имињата на лицата или на семејствата (аристократски или почесни титули што можат да ги добијат поединци или семејства).

**Примери:**

Regio diritto

Segreteria della reale giurisdizione

*Италија, Archivio di Stato di Firenze*

**Забелешка:** Други форми на називи за стандардизираниот запис: *Granducato di Toscana, principato mediceo, Auditore dei benefici ecclesiastici, Firenze (1545-1722)/ Granducato di Toscana, principato mediceo, Segreteria del.*

*Regio diritto, Firenze (1722-1737)*

| Останати форми на називи   | Вкрстени податоци | Стандардизирана форма на називи |
|--|-------------------|---------------------------------|
| Consejo de Guerra y Marina<br>Consejo de Guerra Consejo de la Guerra Supremo Consejo de Guerra | Види              | Consejo de Guerra               |

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** За стандардизиран запис: *Consejo de Guerra*

Noel family, Barons Noel

Noel family, Barons Barham

Noel family, Viscounts Campden

Noel family, baronets, of Barham Court

*Велика Британија, The National Archives: Historical Manuscripts Commission*

Bordeaux, duc de

*Франција, Centre historique des Archives nationales*

**Забелешка:** За стандардизиран запис: *Chambord, Henri, comte de*

Arquivo Público do Império (1838-1890) Archivo Público do Império

Arquivo Público Nacional (1890-1911) Archivo Público Nacional

Arquivo Nacional (1911- ) Archivo Nacional

*Бразил, Arquivo Nacional*

**Забелешка:** За стандардизиран запис: *Arquivo Nacional (Brasil)*

### 5.1.6 Идентификациски ознаки за правни лица

**Цел:**

Да се наведат сите бројни ознаки или ознаки во букви и бројки што се користат за идентификување на правното лице.

**Правило:**

Секаде каде што е можно да се внесат официјалните броеви или други ознаки (матичен број на правното лице) и да се дадат информации за правната надлежност и шема врз чија основа е добиен бројот.

**Примери:**

Registered company 60096 (Companies House, England)

*Велика Британија, The National Archives: Historical Manuscripts Commission*

**Забелешка:** *За правно лице: Cerain Iron Ore Company Ltd*

04.374.067/0001-47 (Cadastro Nacional de Pessoas Jurídicas - CNPJ)

00320 (nº da unidade protocolizadora no Governo Federal)

*Бразил, Arquivo Nacional*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Arquivo Nacional (Brasil)*

## 5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС

Целта на ова подрачје е да се опишат историјатот, улогата, контекстот и полето на дејствување на правното, физичкото лице или на семејството.

Датумите на постоење (5.2.1) мораат да бидат запишани како елемент.

Информациите наведени во правилата 5.2.3 - 5.2.8 можат да бидат запишани посебно, како структурални елементи и/или како наративен текст во елементот 5.2.2.

### 5.2.1 Датуми на постоење

**Цел:**

Да се укаже на датумите на постоење на правното, физичкото лице или на семејството.

**Правило:**

Да се внесат датумите на постоење на ентитетот што се опишува. За правните лица да се вклучат и датумите на основање (се наведува правниот акт за почеток и престанок на работењето). За физички лица да се наведат датумите или приближните датуми на раѓање и смрт, или, ако тие датуми не се познати, да се наведат датумите на процвет на активноста (*floruit*<sup>15</sup>). Ако се користат системи на паралелно датирање, можат да се наведат еквиваленти во согласност со соодветните прописи или правила.

Во елементот *Прописи и/или правила* (5.4.3) да се наведе користениот систем за датирање (на пр. ISO 8601 и сл.).

**Примери:**

1516 (веројатно)/1834-03-24

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Consejo de Guerra*

12<sup>th</sup> - 20<sup>th</sup> century

*Велика Британија, The National Archives: Historical Manuscripts Commission*

1573-XX<sup>e</sup> siècle

*Франција, Centre historique des Archives nationales*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Bérulle, famille*

### 5.2.2 Историјат

#### **Цел:**

Накратко да се презентира историјатот на правното, физичкото лице или на семејството.

#### **Правило:**

Да се запишат во наративна форма или во хронологија најважните настани во животот, дејствувањето, достигнувањата и/или улогите на ентитетот што се опишува. Тука може да бидат опфатени информациите за раѓањето, полот, националноста, семејната и верската или политичката припадност. Секаде каде што е можно да се наведат датуми како составен дел на наративниот опис.

#### **Примери:**

El Consejo de Órdenes fue establecido a raíz de la incorporación a la Corona de los maestrazgos de las órdenes militares castellanas (Santiago, Calatrava y Alcántara) (1487-1495). Su fecha de creación no está determinada con exactitud, aunque algunos autores la sitúan sobre 1498.

El Consejo de Órdenes, que en 1707 había asumido también la administración de Montesa, aunque no fue formalmente incluido en las reformas de la Administración del Antiguo Régimen de 1834 (RR.DD. de 24 de marzo de 1834, Decreto V), se transformó en 1836 en un nuevo organismo constitucional, el „Tribunal Especial de las Órdenes“.

*Шпанија, Archivo Histórico Nacional*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Consejo de Órdenes*

The York University Senior Common Room was established at Glendon Hall in 1963. This Senior Common Room became the Glendon College Common Room in 1966 when the Founders College Senior Common Room opened on the Keele Street campus in that year. This latter establishment was renamed the York University College Faculty Common Room in 1968 and, as new colleges were opened on the campus an umbrella body, the York University Senior Common Room Inc., was established to serve as a license holder and victuals contractor for the several SCR's. Membership in the Senior Common Room was restricted to academic and senior administrative staff, although honorary or special members could be adopted by the membership. The Senior Common Room Inc. was managed by a five-person Board of Directors who were all regular members of the SCR. The Senior Common Room Inc. was disbanded in 1976.

*Канада, York University Archives*

Originaire de Champagne, la famille Bérulle fut anoblie par charge en 1573, en la personne de Claude de Bérulle, conseiller au Parlement, marié à Louise Segulier. De cette union naquirent deux fils: Pierre et Jean de Bérulle. Pierre (1575-1629) fut l'auteur de l'établissement des Carmélites, le fondateur et le premier général des prêtres de l'Oratoire en France. Il fut promu cardinal, en 1627. Son frère, Jean eut un fils unique, Charles de Bérulle. L'arrière-petit-fils de Charles, Amable-Pierre-Thomas, marquis de Bérulle, fut premier président au parlement de Grenoble après 1760. Il épousa en 1748 Catherine-Marie-Rolland, fille de Pierre-Barthélémy Rolland, comte de Chambaudoin, conseiller de



Grand-Chambre. Le nom des Bérulle s'éteignit au XX<sup>e</sup> siècle. La famille Bérulle était alliée aux familles du Châtelet et Habart.

*Франција, Centre historique des Archives nationales*

**Забелешка:** *Историјат за стандардизиран запис: Bérulle, famille*

1918 Geheimer Regierungsrat im Reichsjustizministerium, 1921-1927 Ministerialdirektor im Reichsministerium des Innern, 1928-1933 Vizepräsident der Reichsschuldenverwaltung, Mitglied des Verfassungsausschusses der Länderkonferenzen, 1932 Vertreter Preußens vor dem Staatsgerichtshof, 1933-1953 Professor für Staatswissenschaften an der New School for Social Research New York.

*Германија, Bundesarchiv*

### 5.2.3 Место

#### **Цел:**

Да се наведат најважните места и/или месни надлежности каде што правното, физичкото лице или семејството имале седиште, живееле, или имале некоја друга поврзаност со него.

#### **Правило:**

Да се запишат називите на најважните места и подрачја на месна надлежност, како и видот и датумите на траење на таа врска со ентитетот.

#### **Примери:**

- Valladolid (sede habitual hasta 1561 y en 1601/1605)

- Madrid (sede en 1561/1601 y 1606/1839)

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Consejo de Guerra*

Estates in 1883: Rutland 15,076 acres, Gloucestershire 3,170 acres, Leicestershire 159 acres, Lincolnshire 89 acres, Warwickshire 68 acres, Northamptonshire 6 acres; total 18,568 acres worth £28,991 a year.

*Велика Британија, The National Archives: Historical Manuscripts Commission*

Birth: Krefeld, Germany (14 May 1899) Death: Edinburgh (17 March 1994)

*Велика Британија, Royal Society*

Les Larcher, seigneurs d'Olizy en Champagne, étaient originaires de Paris. Leurs seigneuries d'Arcy et d'Avrilly étaient situées dans les actuels départements de Saône-et-Loire et de l'Allier.

*Франција, Centre historique des Archives nationales*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Larcher, famille*

Sediado no Rio de Janeiro e dispondo de uma coordenação regional no Distrito Federal, em Brasília, atua em todo o território nacional

*Бразил, Arquivo Nacional*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Arquivo Nacional (Brasil)*

#### 5.2.4 Правен статус

**Цел:**

Да се наведе правниот статус на правното лице.

**Правило:**

Да се запише правниот статус и кога е тоа можно да се запише видот на правното лице, како и периодот во кој го имало тој статус.

**Примери:**

Organismo de la Administración Central del Estado 1516 (probable)/1834

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Consejo de Guerra*

Department of State

*Австралија, National Archives of Australia*

Órgão público do Executivo Federal, da administração direta

*Бразил, Arquivo Nacional*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Arquivo Nacional (Brasil)*

Ufficio governativo di antico regime

*Италија, Archivio di Stato di Firenze*

#### 5.2.5 Функции, занимање и надлежност

**Цел:**

Да се назначат функциите, занимањата и надлежностите што ги извршувале правното, физичкото лице или семејството.

**Правило:**

Да се запишат функциите, занимањата и надлежностите на ентитетот што се опишува, како и времетраењето на таа активност. По потреба, да се опише видот на функциите, занимањата и надлежностите.

**Примери:**

La Segreteria del regio diritto fu competente nelle seguenti materie:

negli affari che in materie beneficiari ed ecclesiastiche interessavano i diritti della corona;

la difesa dei diritti, anche di privati, che fossero lesi dalla giurisdizione ecclesiastica;

la concessione dell'Exequatur ai brevi pontifici e agli atti di paesi esteri, ma solo nel caso in cui non ledevano i diritti pubblici toscani;

la concessione del permesso di entrare in possesso di benefici a chi ne avesse decreto di legittima investitura;

la spedizione dei benefici di nomina regia, previo consulto e consenso del principe, e la spedizione dei benefici di patronato popolare e comunitativo e di patronato dei luoghi pii dipendenti dallo Stato;

la supervisione e cognizione economica dei ricorsi contro gli ecclesiastici, secolari e regolari;

la soprintendenza alla amministrazione dei conventi, dei monasteri, conservatori e luoghi pii, non dipendenti dalle amministrazioni comunitative del Granducato;

la vigilanza per la conservazione degli edifici sacri; la presa visione e cognizione di tutti gli affari relativi alle leggi di ammortizzazione e di tutte le suppliche riguardanti i patrimoni ecclesiastici del Granducato.

*Италија, Архиво ди Стато ди Firenze*

La finalidad del Consejo de Guerra fue la resolución de todos los asuntos relacionados con el ámbito militar. Simultáneamente tuvo competencias judiciales y gubernativas.

Por las primeras entendía en todas las causas civiles y criminales en las que intervenía personal militar. Por las segundas resolvía cuestiones de levas y reclutamientos, nombramientos de jefes militares, aprovisionamiento, construcción de navíos, preparación de armadas, fabricación de armamento, sistemas defensivos, hospitales, ejércitos permanentes de la Península (guardas y milicias...).

En el s.XVIII con la creación de la Secretaría del Despacho Universal de la Guerra las atribuciones del Consejo quedaron reducidas a cuestiones contenciosas y judiciales, asuntos de protocolo e interpretación de ordenanzas y reglamentos militares.

El ámbito territorial de actuación se limitó a la Península, Islas Baleares y Canarias así como norte de África.

*Шпанија, Архиво Генерал де Симанкас*

**Забелешка:** *За стандардизирани запис: Consejo de Guerra*

Estate ownership; social, political and cultural role typical of the landed aristocracy in England. The first Viscount Campden amassed a large fortune in trade in London and purchased extensive estates, including Exton (Rutland) and Chipping Campden (Gloucestershire). The Barham Court (Kent) estate was the acquisition of the first Baron Barham, a successful admiral and naval administrator (First Lord of the Admiralty 1805).

*Велика Британија, The National Archives: Historical Manuscripts Commission*

Defence Co-ordination; Internees (NAA Functions Thesaurus);

The Department of Defence Co-ordination was responsible for the co-ordination of defence activities, and in particular, for the following:

- i. Defence policy: All matters of Defence policy in their relation to the Departments of Navy, the Army, Air and Supply and Development
- ii. Administrative co-ordination and review:
  - a. Co-ordination of the activities and requirements of the Navy, Army and Air Departments in the administrative sphere.
  - b. Higher co-ordination between the Departments of the Navy, Army, Air and Supply and Development in its relation to the requirements of the several services.
  - c. Co-ordination of all joint-service matters.
  - d. Co-ordination of Civil Staff matters (other than Public Service).
- iii. Financial Co-ordination and review:
  - a. Co-ordination of the financial requirements of defence policy affecting Departments of Army, Navy, Air, Supply and Development, and defence Co-ordination.

- b. Review of major financial proposals and expenditure of the Departments referred to in (a).
  - c. General control of funds allotted for the carrying out of Defence Policy, together with the supervision of audit authorisations and expenditure
  - d. Co-ordination of the financial regulations of the Departments of Navy, Army and Air.
- iv. Works Co-ordination and review:
- a. Co-ordination of the works requirements of the Service Departments and the Department of Supply and Development.
  - b. Maintenance of uniform standards and specifications.
  - c. Inspection and review.
  - d. General schemes of office accommodation for the Department of Defence Co-ordination, Navy, Army and Air, including the Victoria Barracks area.
- v. Commonwealth War Book:
- a. Maintenance of the Commonwealth War Book
  - b. General Administration of the National Security Act and Regulations and co-ordination of departmental action thereunder.
- vi. Civilian defence and State Co-operation: Advice on plans for civil defence and co-ordination of activities of States in relation thereto.

*Австралија, National Archives of Australia*

Gestão e recolhimento dos documentos produzidos e recebidos pelo Poder Executivo Federal, preservação e acesso aos documentos sob sua guarda e acompanhamento e implementação da política nacional de arquivos, na forma do disposto no art. 2º do decreto nº 3.843, de 13/6/2001.

*Бразил, Arquivo Nacional*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Arquivo Nacional (Brasil)*

Les Larcher, seigneurs d'Olizy en Champagne, étaient originaires de Paris. Plusieurs membres de cette famille furent, du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle, intendants, conseillers au Parlement, présidents en la Chambre des comptes.

*Франција, Centre historique des Archives nationales*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Larcher, famille*

Lawyer; Civil Servant; Professor for Public Policy

*Германија, Bundesarchiv*

## 5.2.6 Надлежности/извори на овластувањата

### **Цел:**

Да се назначат изворите на овластувања (правна основа) за правните, физичките лица или за семејствата во однос на нивните овластувања, функции, одговорности или области на дејствување, вклучувајќи ја и месната надлежност.

### **Правило:**

Да се запишат сите документи, закони, упатства или повелби што се сметаат за извори за одредени овластувања, функции и одговорности на ентитетот што се опишува, и да се дадат информации за реалната територијална надлежност и за времетраењето или промените во тие надлежности.

### **Примери:**

- Instrucciones de 1586-06-13 por las que se crean y definen las secretarías de Tierra y Mar.
- Real Cédula de 1646-04-14 sobre división de la Secretaría de Tierra en dos: Secretaría de Tierra Cataluña y Secretaría de Tierra- Extremadura.
- Real Decreto de 1706-10-02 reduciendo a una las dos secretarías del Consejo.
- Real Decreto de Nueva Planta para el Consejo de Guerra de 1714-04-23.
- Real Decreto de Nueva Planta para el Consejo de Guerra de 1715-08-23.
- Real Decreto de Nueva Planta para el Consejo de Guerra de 1717-01-20.
- Real Cédula de Nueva Planta para el Supremo Consejo de la Guerra de 1773-11-04
- Decreto de 1834-03-24 de supresión de Consejo de Guerra.

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Consejo de Guerra*

Creation: Executive Council Meeting No. 72 (Prime Minister's Department No.167) 13 November 1939

Abolition: Executive Council Meeting No.59A (Prime Minister's Department No.13) of 14 April 1942.

The Administrative Arrangements Orders of 29 November 1939 (Commonwealth of Australia Gazette, No. 153 of 30 November 1939) listed the Acts administered by the Department as:

- Defence Act 1903-1939 (except in relation to the organisation and control of the Naval Forces or the Military Forces)
- Defence Equipment Act 1924, 1928, 1934, 1936, 1937, 1938, 1939
- Defence (Visiting Forces) Act 1939
- Geneva Convention Act 1938
- National Registration Act 1939
- National Security Act 1939
- Telegraph Act 1909
- War Precautions Act Repeal Act 1930-1934, Section 22

*Австралија, National Archives of Australia*

Admitted to the Royal Australasian College of Medical Administrators, 1 May 1974  
*Австралија, Australian Science and Technology Heritage Centre*

C'est par la loi du 28 pluviôse an VIII (17 février 1800) que Napoléon Bonaparte crée la fonction préfectorale à la tête du département, circonscription administrative instituée le 22 décembre 1789 par la Constituante. En 1800, le préfet devient dans le département "le seul chargé de l'administration" (art. 3).

L'ordonnance du 6 novembre 1817 réduit le Conseil de préfecture de la Somme à 3 membres. Le décret du 28 mars 1852 le réduit de 5 à 4 membres, confirmé par la loi du 21 juin 1865. La loi du 6 septembre 1926 réforme l'organisation des conseils de préfecture, qu'elle supprime (intégration au conseil de préfecture interdépartemental de Rouen). Ces derniers sont, par décret du 30 septembre 1953, rebaptisés „tribunaux administratifs“.

Également institué par la loi du 28 pluviôse an VIII, le poste de secrétaire général a subi bien des vicissitudes: supprimé en 1817, rétabli en 1820, supprimé à nouveau par ordonnance du 1<sup>er</sup> mai 1832, rétabli par décret du 289 décembre 1854 et définitivement rétabli en 1865.

*Франција, Archives départementales de la Somme*

*Забелешка: За стандардизиран запис: Somme, préfecture*

### **5.2.7 Организациска поставеност**

#### ***Цел:***

Да се опише и/или прикаже организациската поставеност на правното лице или генеалошката структура на семејството.

#### ***Правило:***

Да се опише организациската поставеност на правното лице и да се наведат датумите на сите промени што се значајни за подобро разбирање на функционирањето на правното лице (на пример со помош на датумски организирани табели). Да се опише генеалошката структура на семејството (на пример преку прикажување на семејно стебло) со што ќе се објаснат меѓусебните односи на членовите на семејството, со релевантните датуми.

#### ***Примери:***

Hasta 1586 la organización interna del Consejo de Guerra fue mínima. Con el Rey como presidente, el Consejo estaba constituido por varios consejeros y un secretario, que lo era a su vez de otros consejos, ayudado por oficiales, escribientes y restante personal subalterno.

A partir de 1554 un auditor se encargaba de las materias judiciales y se amplía el número de consejeros, oscilando entre cinco y diez.

En 1586 la Secretaría del Consejo de Guerra se desdobra en Secretaría de Tierra y Secretaría de Mar. El mayor control de dos áreas conflictivas determinó la división en 1646 de la Secretaría de Tierra en dos:

Secretaría de Tierra-Cataluña y Secretaría de Tierra-Extremadura.

Tras el advenimiento de la dinastía borbónica a principios del s.XVIII sufrió sucesivas reorganizaciones administrativas acorde con sus nuevas funciones. Las secretarías se

unificaron en 1706. En 1717 la planta del Consejo se redujo en cuanto a su número de consejeros, divididos en militares y togados, la presidencia recayó en el Secretario del Despacho de Guerra y la secretaría desaparece, tramitándose la actividad administrativa a través de la Escribanía de Cámara. La nueva planta del año 1773 reserva, como tradicionalmente ocurrió, la presidencia a la persona del Rey, amplía a veinte el número de consejeros, diez natos y diez asistentes, divididos en sala de gobierno y justicia, y de nuevo restituye la figura del secretario. La plantilla se completa con dos fiscales, tres relatores, un escribano de cámara, abogado, agente fiscal, procurador, oficiales, escribientes, alguaciles y porteros. Esta estructura permaneció prácticamente estable hasta su supresión en 1834.

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** *За стандардизирање запис: Consejo de Guerra*

Sir Edward Noel (d 1643) married Julian, daughter and co-heir of Baptists Hicks (d 1629), Viscount Campden, and succeeded to the viscounty of Campden and a portion of his father-in-law's estates. The third Viscount Campden (1612-82) married Hester Wotton, daughter of the second Baron Wotton. The fourth Viscount Campden (1641-89, created Earl of Gainsborough 1682) married Elizabeth Wriothsley, elder daughter of the fourth Earl of Southampton. Jane Noel (d 1811), sister of the fifth and sixth Earls of Gainsborough, married Gerard Anne Edwards of Welham Grove (Leicestershire) and had issue Gerard Noel Edwards (1759-1838). He married in 1780 Diana Middleton (1762-1823) *suo jure* Baroness Barham, daughter of Charles Middleton (1726-1813), created first Baronet of Barham Court (Kent) in 1781 and first Baron Barham in 1805. GN Edwards assumed the surname Noel in 1798 on inheriting the sixth Earl of Gainsborough's Rutland and Gloucestershire estates (though not the Earl's honours, which were extinguished); and he later inherited his father-in-law's baronetcy. His eldest son John Noel (1781-1866) succeeded to the estates of his mother and his father, to his mother's barony and his father's baronetcy, and was created Viscount Campden and Earl of Gainsborough in 1841.

*Велика Британија, The National Archives: Historical Manuscripts Commission*

Originaire de Chinon, en Touraine, enrichie dans la finance, la famille Le Riche fut anoblie au début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Fils de Pierre Le Riche, seigneur de la Blotière, gentilhomme de la Maison du Roi et valet de chambre de la Reine, Alexandre le Riche (1663-1735), seigneur de Courgains, en Anjou, et de Brétignolles, en Touraine, fut successivement secrétaire du roi, receveur général des finances à Montauban puis à Amiens, directeur général des fermes au Mans et fermier général.

De son premier mariage avec Anne Lebreton, Alexandre le Riche avait eu un fils, Alexandre-Jean-Joseph de la Poupelinière (1692-1762), fermier général (1716-1718 et 1721-1762), homme de lettres, auteur d'un *Journal de voyage en Hollande* (1731) et des *Tableaux et mœurs du temps*, mécène et musicien.

D'un deuxième mariage avec Madeleine-Thérèse Chevalier de la Chicaudière, Alexandre Le Riche eut cinq enfants, dont Alexandre-Edme Le Riche de Cheveigné (1697-1768), conseiller au parlement, qui épousa en 1719 Claire-Elisabeth Le Pelletier de la Houssaye,

et Alexandre-Pierre le Riche, seigneur de Vandy, directeur général des fermes au Mans en 1771.

Le fils cadet d'Alexandre-Edme, Félix-Alexandre-Claude Le Riche du Perché de Cheveigné (né en 1720), conseiller au parlement de 1766 à 1771, eut de son mariage (1775) avec Louise Adélaïde Toustain un fils, Alexandre-Etienne-Bonaventure, auditeur au Conseil d'Etat, qui épousa une petite-fille de Mathieu-Augustin, comte de Cornet, pair de France (1750-1832). Alexandre-Etienne-Bonaventure eut un fils, Auguste- Alexandre, et un petit-fils, Alexandre-Fernand-Augustin.

*Франција, Centre historique des Archives nationales*

**Забелешка:** *Генеалогичка за стандардизиран запис: Le Riche, famille*

### 5.2.8 Општ контекст

#### **Цел:**

Да се дадат значајни информации за општествениот, културниот, стопанскиот, политичкиот и/или историскиот контекст во кој правното, физичкото лице или семејството дејствувале, живееле и работеле.

#### **Правило:**

Да се забележат сите значајни информации за општествениот, културниот, стопанскиот, политичкиот и/или историскиот контекст во кој правното, физичкото лице или семејството дејствувале, живееле и работеле.

#### **Примери:**

Granducato di Toscana, principato mediceo (1569-1737)

*Италија, Archivio di Stato di Firenze*

Desde los inicios del siglo XX el turismo comenzó a ser considerado por la administración española como una fuente de riqueza que merecía ser apoyada. Jurídicamente se opta por la creación de órganos *ad hoc* para su gestión y con autonomía financiera para el cumplimiento de sus fines, órganos en los que pudieran participar determinadas asociaciones o corporaciones representativas de intereses privados.

*Шпанија, Archivo General de la Administración*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: España. Patronato Nacional de Turismo*

A instituição foi criada no contexto da formação do Estado Nacional, sendo já prevista na 1ª Constituição (1824), dois anos após a proclamação da independência. Durante o período imperial, na medida em que o país era uma monarquia centralizada, reuniu também documentos de origem provincial. Com a República, dado seu caráter federativo, passou a atuar primordialmente no âmbito do Executivo Federal. O Arquivo Nacional custodia acervo oriundo dos poderes Executivo, Legislativo e Judiciário, documentação cartorária e privada, esta de pessoas, famílias e instituições.

*Бразил, Arquivo Nacional*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Arquivo Nacional (Brasil)*



En el Antiguo Régimen no existía un sistema reglado, sometido a una ley de procedimiento, lo que dificulta la fijación exacta del periodo de vigencia del cuerpo normativo.

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Consejo de Guerra*

Le cubisme est un courant artistique, né d'une étroite collaboration entre Picasso et Braque, inspiré par Cézanne. Il voit le jour en 1907, avec *Les Femmes d'Alger*, œuvre considérée par les historiens de l'art comme le point de départ de tout l'art moderne, mais il ne prend son nom qu'en 1908, appelé ainsi par le journaliste Louis Vauxcelles lors du compte rendu d'une exposition d'œuvres de Braque.

*Франција, Centre historique des Archives nationales*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Pablo Picasso*

### 5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ

Целта на ова подрачје е да се опишат врските со други правни, физички лица и семејства, така како што се опишани во други стандардизирани записи.

#### 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства

**Цел:**

Да се наведат називите и сите единствени идентификациски ознаки на поврзаните ентитети и да се презентира врската со нормативните записи.

**Правило:**

Да се запише официјалната форма на називите и сите значајни единствени идентификациски ознаки за поврзаните ентитети, вклучувајќи ја и сигнатурата на нормативниот запис.

#### 5.3.2 Видови врски

**Цел:**

Да се утврди општиот вид на врски помеѓу ентитетот што се опишува и други правни, физички лица или семејства.

**Правило:**

Да се запише општата категорија во која спаѓа врската што се опишува. Да се користат општи категории што се пропишани со националните прописи и/или правила или да се користи една од четирите категории наведени подолу. Во елементот *Прописи и/или правила* (5.4.3) да се запишат сите класификациски шеми што се користени како извор на термини од контролираниот речник за опишување на таа врска.

Категории на врски:

**Хиерархиска врска** (на пр. нареден/подреден; тој што е контролиран / тој што контролира; сопственик / во сопствеништво на...). Во вакви случаи идентификаторот (-

ите) за поврзување на правните, физичките лица или семејствата можат да го содржат и изразот „види и“.

Во хиерархиската врска, ентитетот може да има одредени овластувања или да ги контролира активностите на други правни, физички лица или семејства. Исто така, ентитетот може да биде и подреден на поголем број други правни, физички лица или семејства, како што е случај со мешовитите комисији или со организациите чии претпоставени се менуваат со текот на времето.

**Временска врска** (на пр. претходник/наследник). Во временската врска ентитетот може да наследи повеќе правни, физички лица или семејства при извршувањето на одредени функции и активности. Исто така, него можат да го наследат повеќе правни, физички лица или семејства.

**Семејна врска.** Во едно семејство, одредено физичко лице може да има широк круг врски со другите членови на семејството и со семејството како ентитет. Таму каде што генеалогичката структура на семејството е сложена, можат да се изработат посебни нормативни записи за секој член и да се поврзат со родителите, сопругниците и со децата. По избор, оваа информација може да се запише во елементот *Организациска поставеност/генеалогичка* (5.2.7).

**Асоцијативна врска.** Оваа врска претставува општа категорија врски што не спаѓаат во ниту една од наведените категории (на пр. набавувач/клиент, членство, дел/целина, деловен партнер...).

### 5.3.3 Опис на врските

**Цел:**

Да се даде специфичен опис на видот на врските.

**Правило:**

Да се направи прецизен опис на видот на врските меѓу ентитетот што се опишува во овој нормативен запис со другите поврзани ентитети, на пр. надреден орган, подреден орган, сопственик, претходник, сопруг, сопруга, син, роднина, наставник, ученик, колега.

Во елементот *Прописи и/или правила* (5.4.3) да се наведат сите класификациски шеми што се користени како извор на термини на контролираниот речник за опишување на таа врска. Тука може да се направи и наративен опис за историјата и/или природата на таа врска.

### 5.3.4 Датуми на врските

**Цел:**

Да се укаже на времетраењето на тие врски со други правни, физички лица или со семејства.

**Правило:**

Ако е значајно, да се запише датумот на почетокот на врската или датумот на наследувањето и датумот на престанок на врската. Во елементот *Прописи и/или правила* (5.4.3) да се наведат сите користени системи за датирање (на пр. ISO 8601 и сл.).

**Примери:**

|   |                            |  |
|---|----------------------------|--|
| 5.3.1 Назив/сигнатура на поврзаниот ентитет | Официјална форма на називи | Granducato di Toscana, Restaurazione lorenese, Ministero degli affari ecclesiastici, Firenze (1848-1861) |
|   | Сигнатура                  |  |
| 5.3.2 Вид врски                             |                            | Cronologica  |
| 5.3.3 Опис на врските                       |                            | Successore   |
| 5.3.4 Датуми на врските                     |                            | 1848   |

|   |                            |  |
|---|----------------------------|--|
| 5.3.1 Назив/сигнатура на поврзаниот ентитет | Официјална форма на називи | Granducato di Toscana, Restaurazione lorenese, Ufficio dello Stato civile toscano, Firenze (1817-1865) |
|   | Сигнатура                  |  |
| 5.3.2 Вид врски                             |                            | Gerarchica   |
| 5.3.3 Опис на врските                       |                            | Ufficio dipendente   |
| 5.3.4 Датуми на врските                     |                            | 18 giugno 1817 - 4 giugno 1848   |
|   | ISO 8601                   | 1817/06/18-1848/06/04  |

Италија, Archivio di Stato di Firenze

| Официјална форма на називи | Референци |                 | Назив/сигнатура на поврзаните записи         | Датуми на врските |
|----------------------------|-----------|-----------------|--|-------------------|
|                            | Вид врски | Опис на врските |  |                   |
| Consejo de Guerra          | Temporal  | Predecesor      | Consejo Real de Castilla ES-47161AGS RA00002 | 1516 (probable)   |

Шпанија, Archivo General de Simancas

**Забелешка:** За стандардизиран запис: Consejo de Guerra

|   |                                      |  |
|---|--------------------------------------|--|
| 5.3.1 Назив/сигнатура на поврзаниот ентитет | Назив                                | University of New York at Albany M.E. Grenander Department of Special Collections and Archives – The German Intellectual Èmigré Collection.<br>– <a href="http://library.albany.edu/speccoll/findaids/ger024.htm">http://library.albany.edu/speccoll/findaids/ger024.htm</a> |
|   | Сигнатура на стандардизираниот запис | GER 024  |
| 5.3.2 Вид врски                             |                                      | Associative  |
| 5.3.3 Опис на врските                       |                                      | Academic   |

Германија, Bundesarchiv

|   |                                   |   |
|---|-----------------------------------|---|
| 5.3.1 Назив/сигнатура на поврзаниот ентитет | <i>Официјална форма на називи</i> | Abbadie de Saint-Germain, famille d'  |
|   | <i>Сигнатура</i>                  |   |
| 5.3.2 Вид врски                             |                                   | Relation d'association  |
| 5.3.3 Опис на врските                       |                                   | En 1812, Aymar, marquis de Dampierre, épousa Julie-Charlotte d'Abbadie de Saint- Germain, issue d'une des plus brillantes familles de la noblesse parlementaire en Béarn. |
| 5.3.4 Датуми на врските                     |                                   | 1812-   |

|   |                                   |   |
|---|-----------------------------------|---|
| 5.3.1 Назив/сигнатура на поврзаниот ентитет | <i>Официјална форма на називи</i> | Barthélémy, famille   |
|   | <i>Сигнатура</i>                  |   |
| 5.3.2 Вид врски                             |                                   | Relation d'association  |
| 5.3.3 Опис на врските                       |                                   | La famille de Dampierre s'allia aux Barthélémy par le mariage, en 1842, du marquis Elie de Dampierre et d'Henriette Barthélémy (1813-1894), petite-nièce de l'abbé Barthélémy et nièce de François, marquis Barthélémy. |
| 5.3.4 Датуми на врските                     |                                   | 1842-   |

|   |                                   |   |
|---|-----------------------------------|---|
| 5.3.1 Назив/сигнатура на поврзаниот ентитет | <i>Официјална форма на називи</i> | Juchault de Lamoricière, famille  |
|   | <i>Сигнатура</i>                  |   |
| 5.3.2 Вид врски                             |                                   | Relation d'association  |
| 5.3.3 Опис на врските                       |                                   | En 1873, Anicet Marie Aymar, comte de Dampierre, fils du marquis Elie, épousa Marie- Isabelle, la plus jeune fille du général de Lamoricière. |
| 5.3.4 Датуми на врските                     |                                   | 1873-   |

*Франција, Centre historique des Archives nationales*

**Забелешка:** За стандардизиран запис: *Dampierre, famille de*

## 5.4 ПОДРАЧЈЕ НА КОНТРОЛА

### 5.4.1 Сигнатура на стандардизираниот запис

**Цел:**

Да се идентификува нормативниот запис на единствен начин во рамките на контекстот во којшто ќе се користи.

**Правило:**

Да се запише единствен сигнатура на нормативниот запис во согласност со локалните и/или националните прописи. Кога нормативниот запис треба да се користи интернационално, да се запише кодот на земјата во која е изработен нормативниот запис во согласност со најновата верзија *ISO 3166 – Кодови за презентирање на називите на земјите (ISO 3166 – Codes for the representation of names of countries)*.

Кога нормативниот запис се однесува на меѓународна организација, да се даде сигнатура на организацијата наместо кодот на земјата.

**Примери:**

ES47161AGS RA 00001

*Consejo de Guerra*

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

GB/NNAF/F10216

Велика Британија, The National Archives: Historical Manuscripts Commission

AU NLA 93-535878

Австралија, National Library of Australia

AU NAA CA 37

Австралија, National Archives of Australia

**Примери за ознаки на државите:**

AU - Австралија

CA - Канада

ES - Шпанија

FR - Франција

GB - Велика Британија

MY - Малезија

SE - Шведска

US - Соединети Американски Држави

### 5.4.2 Идентификациски ознаки на институциите

**Цел:**

Да се идентификува институцијата што е одговорна за изработка на нормативниот запис.

**Правило:**

Да се запише целосната официјална форма на називот на институцијата одговорна за изработката, измените или дистрибуирањето на нормативниот запис или, по избор, да се запише кодот на институцијата во согласност со националните или меѓународните стандарди за кодови на институции. Да се стави и пристапната точка за сите системи на идентификација користени за идентификација на институциите (на пр. ISO 15511).

**Примери:**

Archivo General de Simancas

ES47161AGS (ISO 15511)

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

Archivo General de la Nación

MX9AGN (ISO 15511)

*Мексико, Archivo General de la Nación*

Archivo di Stato di Firenze

IT AS Fi

*Италија, Archivio di Stato di Firenze*

SE/RA

*Шведска, Riksarkivet*

US DNA

*САД, National Archives and Records Administration*

DE/ Barch

*Германија, Bundesarchiv*

### **5.4.3 Прописи и/или правила**

**Цел:**

Да се утврдат националните и/или меѓународните прописи, како и правилата што се применувале во изработката на архивскиот нормативен запис.

**Правило:**

Да се запишат сите називи, а ако е потребно и изданијата или датумите на објавување на прописите или правилата што биле применети. Посебно да се наведат правилата што биле применети во изработката на официјалната форма на називот. Да се внесат пристапните точки на сите системи на датирање што биле користени за утврдување на датумите во тој нормативен запис (на пр. ISO 8601).

**Примери:**

- Norma de estructura de datos básica: ISAAR (CPF) - International Standard Archival Authority Record For Corporate Bodies, Persons and Families, 2nd ed., Canberra: International Council on Archives, 2004.

- Norma de contenido de datos: Reglas de catalogación. Ed. nuevamente rev. Madrid: Ministerio de Educación y Cultura, Centro de publicaciones : Boletín Oficial del Estado, 1999.
- Norma de codificación de fechas: ISO 8601 - Data elements and interchange formats - Information interchange - Representation of dates and times, 2nd ed., Geneva: International Organization for Standardization, 2000.
- Norma de codificación de país: ISO 3166 - Codes for the representation of names of countries, Geneva: International Organization for Standardization, 1997.
- Norma de codificación de institución: ISO 15511 - Information and documentation - International standard identifier for libraries and related organizations (ISIL), Geneva: International Organization for Standardization, 2003.
- Norma de codificación de lengua: ISO 639-2 - Codes for the representation of names of languages, Alpha-3 code, Geneva: International Organization for Standardization, 1998.
- Norma de codificación de escritura: ISO 15924 - Codes for the representation of names of scripts, Geneva: International Organization for Standardization, 2001.
- Norma de referencias bibliográficas: ISO 690 - Documentation - Bibliographic references - Content, form and structure, Geneva: International Organization for Standardization, 1987.

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

*Забелешка: За стандардизиран запис: Consejo de Guerra*

National Council on Archives, *Rules for the Construction of Personal, Place and Corporate Names*, 1997

*Велика Британија, The National Archives: Historical Manuscripts Commission*

Erfassungsschema nach: Mommsen, Wolfgang A: *Die Nachlässe in deutschen Archiven*, Vorpard 1983

*Германија, Bundesarchiv*

#### **5.4.4 Статус**

**Цел:**

Да се назначи статусот во процесот на изработка на нормативниот запис со цел корисниците да се запознаат со неговиот актуелен статус.

**Правило:**

Да се запише актуелниот статус на нормативниот запис, нагласувајќи дали станува збор за нацрт, конечна верзија и/или дополнета или неважечка верзија на записот.

**Примери:**

*Consejo de Guerra*

Finalizado

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

Revised

*Австралија, National Library of Australia*

Versão

*Бразил, Arquivo Nacional*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Arquivo Nacional (Brasil)*

Publié avec le visa de la direction des Archives de France

*Франција, Archives départementales de la Gironde*

#### **5.4.5 Степен на деталност**

**Цел:**

Да се назначи дали нормативниот запис е изработен во минимален, делумен или потполн степен на деталност.

**Правило:**

Да се назначи дали записот се состои од минимален, делумен или потполн опис во согласност со меѓународните и/или националните упатства и/или правила. Во недостаток на национални упатства или правила се користат минималните записи, кои содржат само четири основни елементи на нормативниот запис изработени во согласност со ISAAR(CPF). Од друга страна, потполните записи даваат информации за сите значајни елементи на опис, како што е предвидено со меѓународниот стандард ISAAR(CPF).

**Примери:**

Completo

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Consejo de Guerra*

Full

*Австралија, National Library of Australia*

Resumido

*Бразил, Arquivo Nacional*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Arquivo Nacional (Brasil)*

#### **5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на стандардизираните записи**

**Цел:**

Да се назначи кога е изработен, изменет или избришан нормативниот запис.

**Правило:**

Да се запише датумот на изработка на нормативниот запис, како и датумите на сите измени на записот. Во елементот *Прописи и/или правила* (5.4.3) точно да се наведе кои системи на датирање се користени (на пр. ISO 8601).

**Примери:**

2002-10-25 (Fecha de creación)

2003-12-05 (Fecha de revisión)

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Consejo de Guerra*

1993-05-12; revised 2002-10-28 [ISO 8601]

*Австралија, National Library of Australia*



#### 5.4.7 Јазик(-ци) и писмо(-а)

**Цел:**

Да се назначи/назначат јазикот/јазиците и/или писмото/писмата што се користени во изработката на нормативниот запис.

**Правило:**

Да се запише јазикот и/или писмото на архивскиот нормативен запис. Да се внесат соодветните ISO кодови за јазици (ISO 639-2) и/или писма (ISO 15924 (Codes for the representation of names of scripts)).

**Примери:**

Español: spa Escritura latina: ltn

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** За стандардизиран запис: *Consejo de Guerra*

#### 5.4.8 Извори

**Цел:**

Да се утврдат изворите што се користени за изработка на нормативниот запис.

**Правило:**

Да се запишат изворите што се користени за изработка на нормативниот запис.

**Примери:**

НМС, *Principal Family and Estate Collections: Family Names L-W*, 1999

*Complete Peerage*, 1936

*Burkes Peerage*, 1970

*Complete Baronetage*, vol 5, 1906

Велика Британија, *The National Archives: Historical Manuscripts Commission*

ANDÚJAR CASTILLO, Francisco. Consejo y consejeros de Guerra en el siglo XVIII. Granada: Universidad de Granada, 1996.

DOMÍNGUEZ NAFRÍA, Juan Carlos. El Real y Supremo Consejo de Guerra (siglos XVI-XVIII). Madrid: Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2001.

FERNÁNDEZ CONTI, Santiago. Los Consejos de Estado y Guerra de la monarquía hispana en tiempos de Felipe II (1548-1598). [Valladolid]: Consejería de Educación y Cultura, 1998.

FERNÁNDEZ CONTI, Santiago. El gobierno de los asuntos de la guerra en Castilla durante el reinado del emperador Carlos V (1516-1558). In Intrex: Instituciones y elites de poder en la monarquía hispana durante el siglo XVI. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, 1992, p. 47-105.

GOODMAN, David. Spanish naval power, 1589-1665: reconstruction and defeat. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.

OYA OZORES, Francisco de. Promptuario del Consejo de Guerra, y Jurisdiccion Militar, en que se refieren el instituto, gobierno, y facultades de este Supremo Tribunal, y los casos en que compete, ó se limita el fuero militar..., según Ordenanzas, y Reales resoluciones. [Madrid] : [s.n.], 1740.

THOMPSON, I.A.A. Guerra y decadencia: gobierno y administración en la España de los Austrias, 1560-1620.

Barcelona: Crítica, 1981.

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** *За стандардизиран запис: Consejo de Guerra*

ASFi, *Miscellanea Medicea*, 413: "Teatro di grazia e giustizia" di Niccolo Arrighi, cc. 194, 204, 239-242; *La Toscana nell'età di Cosimo III. Atti del convegno, Pisa - San Domenico di Fiesole (Fi), 4-5 giugno 1990.* a cura di Franco Angiolini, Vieri Becagli, Marcello Verga, Firenze, EDIFIR, 1993, 497-520

*Италија, Archivio di Stato di Firenze*

#### **5.4.9 Забелешки за изработката на стандардизираниот запис**

**Цел:**

Да се документира изработката и измените на стандардизираниот запис.

**Правило:**

Да се запишат сите информации што се однесуваат на изработката на стандардизираниот запис. Тука може да бидат наведени имињата на лицата што биле задолжени за изработката на стандардизираниот запис.

**Примери:**

Responsable de la creación del registro de autoridad: Julia Rodríguez de Diego

*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** *За стандардизируаниот запис: Consejo de Guerra*

Compilatore: Valentina Baggiani

Valentina Baggiani, 27-LUG-03, Intervento di rielaborazione completa del testo e dei contenuti in vista della pubblicazione sul web della scheda.

*Италија, Archivio di Stato di Firenze*

## **6. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ, ФИЗИЧКИТЕ ЛИЦА И НА СЕМЕЈСТВОТА СО АРХИВСКИОТ МАТЕРИЈАЛ И СО ДРУГИТЕ ИЗВОРИ**

Архивските стандардизирани записи се изработуваат пред сè за да го документираат контекстот на создавањето на архивскиот материјал. За да може да биде употреблив архивскиот материјал, потребно е да се поврзат нормативните записи со описите на архивскиот материјал. Стандардизираните архивски записи можат да се поврзат и со други значајни извори на информации. Кога ќе се направи таква поврзаност, важно е да се дадат информации за видот на врската меѓу правното, физичкото лице или семејството и тој извор.

### **6.1 Идентификациски ознаки и називи на поврзаните извори**

#### ***Цел:***

На единствен начин да се утврдат поврзаните извори и/или да се овозможи поврзување на стандардизираниот запис со описот на поврзаниот извор (ако постојат такви описи).

#### ***Правило:***

Да се обезбедат единствени сигнатура/референтни кодови и/или називи за поврзаните извори. Ако е можно, да се наведат и сигнатури на секој посебен запис за поврзаниот извор.

### **6.2 Видови на поврзани извори**

#### ***Цел:***

Да се утврдат видовите на поврзани извори на кои се упатува во записот.

#### ***Правило:***

Да се забележат видовите на поврзани извори, на пример архивски материјал (фонд, серија на документи и сл.), архивски опис, научноинформативно средство, монографија, новинарски напис, веб-страница, фотографија, музејска збирка, документарен филм, звучен или видео-запис од усно сведоштво.

### **6.3 Вид на врски**

#### ***Цел:***

Да се утврди видот на врските меѓу правното, физичкото лице или семејството и поврзаниот извор.

#### ***Правило:***

Да се опише видот на врската помеѓу правното, физичкото лице или семејството и поврзаниот извор, на пример имател, автор, тема, имател, сопственик на авторски права, контролор, сопственик.

**6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски****Цел:**

Да се наведат сите значајни датуми за поврзаните извори и/или датуми на врските помеѓу правното, физичкото лице или семејството и поврзаниот извор и да се укаже на значењето на тие датуми.

**Правило:**

Да се наведат сите датуми релевантни за поврзаниот извор и/или врската помеѓу правното, физичкото лице или семејството и поврзаниот извор и да се опише значењето на тие датуми.

**Примери:**

| <b>Прва врска</b>                            |                  |   |
|--|------------------|---|
| 6.1 Сигнатури на поврзаните извори           | <i>Назив</i>     | Fondo Fortunato Depero  |
|  | <i>Сигнатура</i> | IT MART Dep.  |
| 6.2. Видови поврзани извори                  |                  | Fondo archivistico  |
| 6.3. Вид врски                               |                  | Soggetto produttore   |
| 6.4. Датуми на поврзаните извори и/или врски |                  | 1894-1960   |
| <b>Втора врска</b>                           |                  |   |
| 6.1 Сигнатури на поврзаните извори           | <i>Назив</i>     | Fondo Biblioteca Museo Depero   |
|  | <i>Сигнатура</i> | IT MART q – MD  |
| 6.2. Видови поврзани извори                  |                  | Raccolta libraria   |
| 6.3. Вид врски                               |                  | Creatore della raccolta   |
| 6.4. Датуми на поврзаните извори и/или врски |                  | 1910-1960   |
| <b>Трета врска</b>                           |                  |   |
| 6.1 Сигнатури на поврзаните извори           | <i>Назив</i>     | Collezione Fortunato Depero (Mart: Polo culturale e Galleria Museo Depero, Rovereto (Tn). |
|  | <i>Сигнатура</i> | ITA MART, Coll Dep  |
| 6.2. Видови поврзани извори                  |                  | Collezione d'arte   |
| 6.3. Вид врски                               |                  | Creatore della collezione   |
| 6.4. Датуми на поврзаните извори и/или врски |                  | 1911-1959   |

*Италија, Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto*

| <b>Прва врска</b>                            |                  |                         |
|--|------------------|-------------------------|
| 6.1 Сигнатури на поврзаните извори           | <i>Назив</i>     | Consejo de Guerra       |
|  | <i>Сигнатура</i> | ES47161AGS/10           |
| 6.2. Видови поврзани извори                  |                  | Fondo                   |
| 6.3. Вид врски                               |                  | Productor               |
| 6.4. Датуми на поврзаните извори и/или врски |                  | 1386/1706               |
|  | ISO 8601         | 1386/1706               |
|  |                  | Fechas de formación     |
| <b>Втора врска</b>                           |                  |                         |
| 6.1 Сигнатури на поврзаните извори           | <i>Назив</i>     | „Depósito de la Guerra“ |
|  | <i>Сигнатура</i> | ES28079AGMM/1           |
| 6.2. Видови поврзани извори                  |                  | Colección               |
| 6.3. Вид врски                               |                  | Productor               |
| 6.4. Датуми на поврзаните извори и/или врски |                  | 1568 /1738              |
|  | ISO 8601         | 1568 /1738              |
|  |                  | Fechas de creación      |

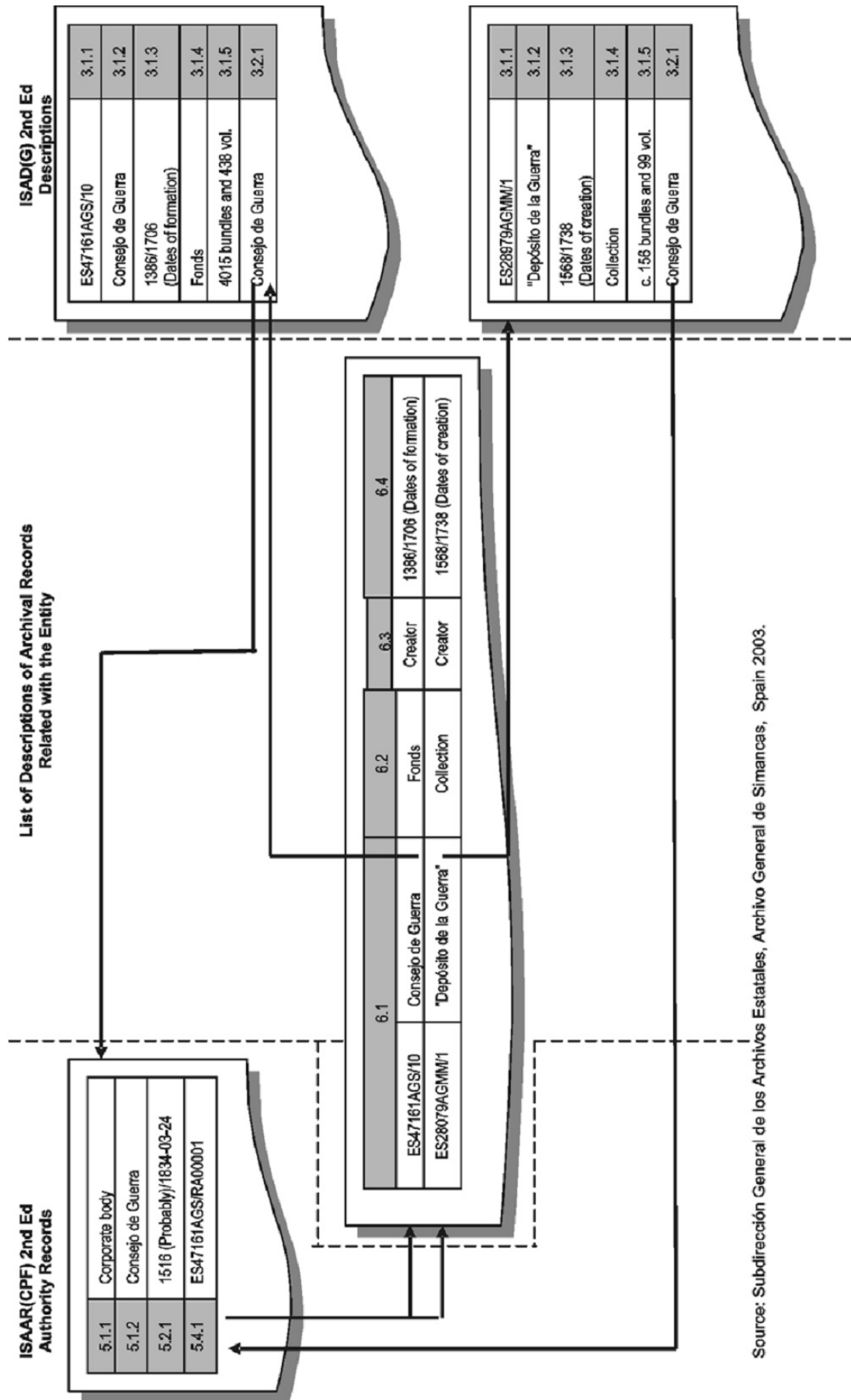
*Шпанија, Archivo General de Simancas*

**Забелешка:** За стандардизиран запис: Consejo de Guerra

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 6.1 Сигнатури на поврзаните извори | Nachlass Arnold Brecht                     |
|                                    | DE/Barch/ NL 89                            |
| 6.2. Видови поврзани извори        | Echter Nachlass [Archival materials/fonds] |
| 6.3. Вид врски                     | Provenienzstelle [Creator]                 |

*Германија, Bundesarchiv*

Слика 1: Поврзување на архивистичките стандардизирани записи изработени според 2. издание на ISAAR(CPF) со описите на архивскиот материјал според 2. издание на ISAD(G).



Source: Subdirección General de los Archivos Estatales, Archivo General de Simancas, Spain 2003.

## ПРИЛОГ А

## Споредбена табела на елементите на опис во 1. и во 2. издание на ISAAR (CPF)

| 1. издание                          | 2. издание   |
|-------------------------------------|--|
| 1.1 Сигнатура                       | 5.4.1 (Сигнатура на стандардизиран запис)  |
|                                     | 5.4.2 (Ознаки на институциите)   |
| 1.2 Вид запис                       | 5.1.1 (Вид на ентитет)   |
| 1.3 Стандардизирана одредница       | 5.1.2 (Официјална форма на називи)   |
| 1.4 Споредбени одредници            | 5.1.3 (Споредбени форми на називи)   |
| 1.5 Неофицијални називи             | 5.1.5 (Останати форми на називи)   |
| 1.6 Стандардизирани одредници       | 5.3 (Подрачје на врски)  |
| 2.1.1 Матични броеви                | 5.1.6 (Ознаки за правни лица)  |
| 2.1.2 Називи                        | 5.1.4 (Стандардизирани форми на називи во согласност со други правила)               |
| 2.1.3 Време и место на дејствување  | 5.2.1 (Датуми)   |
| 2.1.4 Седиште                       | 5.2.3 (Место)  |
| 2.1.5 Правен статус                 | 5.2.4 (Правен статус)  |
| 2.1.6 Надлежност, функции           | 5.2.5 (Функции, занимање и надлежност) и 5.2.6 (Надлежности/извори на овластувањата) |
|                                     | 5.2.6 (Надлежности/извори на овластувањата)  |
| 2.1.7 Административна структура     | 5.2.7 (Организациска поставеност)  |
| 2.1.8 Врски                         | 5.3 (Подрачје на врски)  |
| 2.1.9 Останати информации           | 5.2.8 (Општ контекст)  |
| 2.2.2 Имиња                         | 5.1.4 (Стандардизирани форми на називи)  |
| 2.2.3 Време и место на раѓање, смрт | 5.2.1 (Датуми на постоење)   |
| 2.2.4 Место/подрачје на престој     | 5.2.3 (Место)  |
| 2.2.5 Народност/државјанство        | 5.2.2 (Историјат)  |
| 2.2.6 Занимање                      | 5.2.5 (Функции, занимање и надлежност)   |
| 2.2.8 Врски                         | 5.3 (Подрачје на врски)  |
| 2.2.9 Останати информации           | 5.2.8 (Општ контекст)  |
| 2.3.2 Имиња                         | 5.1.4 (Стандардизирани форми на називи во согласност со други правила)               |
| 2.3.3 Време и место на постоење     | 5.2.1 (Датуми на постоење)   |
| 2.3.4 Место на престој              | 5.2.3 (Место)  |
| 2.3.5 Народност                     | 5.2.2 (Историјат)  |
| 2.3.6 Занимање                      | 5.2.5 (Функции, занимање и надлежност)   |
| 2.3.7 Семејно стебло                | 5.2.7 (Организациска поставеност)  |
| 2.3.8 Врски                         | 5.3 (Подрачје на врски)  |
| 2.3.9 Останати информации           | 5.3.8 (Општ контекст)  |
| 3.1 Забелешки на архивистот         | 5.4.8 (Извори) и 5.4.9 (Забелешки за изработката на стандардизираниот запис)         |
| 3.2 Правила и конвенции             | 5.4.3 (Прописи и/или правила)  |
| 3.3 Време                           | 5.4.6 (Датуми на изработка, измени или бришење на стандардизираните записи)          |

## ПРИЛОГ Б

Дадените примери се илустративни, не се задолжителни. Тие го појаснуваат можното користење на дадените правила. Примерите и формата во која се претставени не треба да се сметаат за упатство. Правилата во овој стандард се однесуваат на видот, а не на формата или форматот на податоците, за кои постојат безброј можни начини, и секој од нив може да биде исправен.

Дополнителни примери изработени според стандардот ISAAR(CPF) се дадени на порталот на ICA/CDS: <http://www.hmc.gov.uk/icacds/icacds.htm>

## ЦЕЛОСНИ ПРИМЕРИ

### *Пример 1 – Опис на правно лице*

*Јазик: англиски (САД)*

| 5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ             |        |   |
|---------------------------------------|--------|---|
| 5.1.1 Вид ентитет                     |        | Corporate body  |
| 5.1.2 Официјална форма на називи      |        | Department of State. Peace Corps. (03/03/1961-07/01/1971)   |
| 5.1.2 Официјална форма на називи      |        | ACTION. Peace Corps. (07/01/1971-1982)  |
| 5.1.2 Официјална форма на називи      |        | Peace Corps. (1982-)  |
| 5.1.4 Стандардизирани форми на називи | AACR2R | Peace Corps (U.S.)  |
| 5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС                  |        |   |
| 5.2.1 Датуми на постоење              |        | 1961-   |
| 5.2.2 Историјат                       |        | The Peace Corps was established as an operating agency in the Department of State by Department of State Delegation of Authority 85-11, effective March 3, 1961, pursuant to Executive Order (E.O.) 10924, March 1, 1961. It was recognized legislatively by the Peace Corps Act (75 Stat. 612), approved September 22, 1961. The Peace Corps was reassigned to the newly established ACTION by Reorganization Plan No. 1 of 1971, effective July 1, 1971. It was made autonomous within ACTION by E.O. 12137, May 16, 1979, and was made an independent agency by Title VI of the International Security and Development Corporation Act of 1981 (95 Stat. 1540), February 21, 1982. The Peace Corps administered and coordinated Federal international volunteer and related domestic volunteer programs including the areas of agricultural assistance, community development, education, environmental protection, and nation assistance. |
| 5.2.5 Функции, занимање и надлежност  |        | Agricultural assistance<br>Community development<br>Education<br>Environmental protection<br>Nation assistance  |



| <b>5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ</b>  |                         |  |
|---|-------------------------|--|
| <i>Прва врска</i>   |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства                                      | Authorized form of name | Department of State  |
|   | Other form of name      |  |
| 5.3.2 Видови врски  |                         | Hierarchical   |
| 5.3.3 Опис на врските   | Title<br>Narrative      | Subordinate agency   |
| 5.3.4 Датуми на врските   |                         | 03/03/1961-07/01/1971  |
|   | Dates ISO 8601          | 1961/03/03-1971/07/01  |
| <b>5.4 ПОДРАЧЈЕ НА КОНТРОЛА</b>   |                         |  |
| 5.4.1 Сигнатура на стандардизиран запис   |                         | ARC ID 976172  |
| 5.4.2 Сигнатури на институциите   |                         | DNA  |
| 5.4.3 Прописи и/или правила   |                         | U.S. National Archives and Records Administration, Lifecycle Data Requirements Guide (for creating the authorized form of the name). |
| 5.4.4 Статус  |                         | Approved   |
| 5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на стандардизираните записи                                     |                         | 2001/11/03   |
| 5.4.7 Јазик(ци) и писмо(а)  |                         | English  |
| 5.4.8 Извори  |                         | National Archives Guide, Section 490.1   |
| <b>6. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ, ФИЗИЧКИТЕ ЛИЦА И НА СЕМЕЈСТВОТА СО АРХИВСКИОТ МАТЕРИЈАЛ И СО ДРУГИТЕ ИЗВОРИ</b> |                         |  |
| <i>Прва врска</i>   |                         |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title                   | Photographs of Arts and Culture in Ghana   |
|   | Unique Identifier       | US DNA 558686  |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                         | Archival materials (series)  |
| 6.3 Вид врски   |                         | Creator  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски   |                         | ca. 1970 (approximate date of the recordkeeping system)  |
| <i>Втора врска</i>  |                         |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title                   | Photographs of Peace Corps Training in Hilo, Hawaii  |
|   | Unique Identifier       | US DNA 558689  |

|  |                   |  |
|--|-------------------|--|
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Archival materials (series)              |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Creator                                  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 1963 (date of the record keeping system) |
| <b>Трета врска</b>                           |                   |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Title             | Remarks to Peace Corps Trainees          |
|  | Unique Identifier | US DNA 193889                            |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Archival materials (file)                |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Subject                                  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 1962/09/08 (creation date of the file)   |

**Пример 2 – Опис на правно лице**  
**Јазик: шпански (Шпанија)**

|                                      |                    |   |
|--------------------------------------|--------------------|---|
| <b>5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ</b>     |                    |   |
| 5.1.1 Вид ентитет                    |                    | Institución   |
| 5.1.2 Официјална форма на називи     |                    | Consejo de Guerra   |
| 5.1.5 Останати форми на називи       |                    | Consejo de la Guerra<br>Consejo de Guerra y Marina<br>Supremo Consejo de Guerra<br>Real y Supremo Consejo de Guerra   |
| <b>5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС</b>          |                    |   |
| 5.2.1 Датуми на постоење             | Fechas a visulizar | 1516 (probable)/1834-03-24  |
|                                      | Fechas ISO 8601    | 1516/1834-03-24   |
| 5.2.2 Историјат                      |                    | No existe una fecha exacta de constitución del Consejo de Guerra. La primera mención data de 1516. Fue suprimido el 24 de marzo de 1834.  |
| 5.2.3 Место                          |                    | – Valladolid (sede habitual hasta 1561 y en 1601-1605)<br>– Madrid (sede en 1561-1601 y 1606-1834)  |
| 5.2.4 Правен статус                  |                    | Organismo de la Administración Central del Estado (1516 probable 1834)  |
| 5.2.5 Функции, занимање и надлежност |                    | La finalidad del Consejo de Guerra fue la resolución de todos los asuntos relacionados con el ámbito militar. Simultáneamente tuvo competencias judiciales y gubernativas.<br>Por las primeras entendía en todas las causas civiles y criminales en las que intervenía personal militar.<br>Por las segundas resolvía cuestiones de levadas y reclutamientos, nombramientos de jefes militares, aprovisionamiento, construcción de navíos, preparación de armadas, fabricación de armamento, sistemas |

|   |  |   |
|---|--|---|
|   |  | <p>defensivos, hospitales, ejércitos permanentes de la Península (guardas y milicias...).</p> <p>En el siglo XVIII con la creación de la Secretaría del Despacho Universal de la Guerra las atribuciones del Consejo quedaron reducidas a cuestiones contenciosas y judiciales, asuntos de protocolo e interpretación de ordenanzas y reglamentos militares. El ámbito territorial de actuación se limitó a la Península, Islas Baleares y Canarias así como norte de África.</p>   |
| 5.2.6 Надлежности/<br>извори на овластувањата |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Instrucciones de 13-VI-1586 por las que se crean y definen las secretarías de Tierra y Mar.</li> <li>- Real Cédula de 14-IV-1646 sobre división de la Secretaría de Tierra en dos: Secretaría de Tierra-Cataluña y Secretaría de Tierra- Extremadura.</li> <li>- Real Decreto de 2-X-1706 reduciendo a una las dos secretarías del Consejo.</li> <li>- Real Decreto de Nueva Planta para el Consejo de Guerra de 23- IV-1714.</li> <li>- Real Decreto de Nueva Planta para el Consejo de Guerra de 23-VIII-1715.</li> <li>- Real Decreto de Nueva Planta para el Consejo de Guerra de 20- I1717.</li> <li>- Real Cédula de Nueva Planta para el Supremo Consejo de la Guerra de 4-XI-1773.</li> <li>- Decreto de 24-III-1834 de supresión del Consejo de Guerra.</li> </ul>  |
| 5.2.7 Организациска<br>поставеност            |  | <p>Hasta 1586 la organización interna del Consejo de Guerra fue mínima. Con el Rey como presidente, el Consejo estaba constituido por varios consejeros y un secretario, que lo era a su vez de otros consejos, ayudado por oficiales , escribientes y restante personal subalterno.</p> <p>A partir de 1554 un auditor se encargaba de las materias judiciales y se amplía el número de consejeros, oscilando entre cinco y diez.</p> <p>En 1586 la Secretaría del Consejo de Guerra se desdobra en Secretaría de Tierra y Secretaría de Mar. El mayor control de dos áreas conflictivas determinó la división en 1646 de la Secretaría de Tierra en dos: Secretaría de Tierra-Cataluña y Secretaría de Tierra-Extremadura.</p> <p>Tras el advenimiento de la dinastía borbónica a principios del siglo XVIII sufrió sucesivas reorganizaciones administrativas acorde con sus nuevas funciones. Las secretarías se unificaron en 1706.</p> <p>En 1717 la planta del Consejo se redujo en cuanto a su número de consejeros, divididos en militares y togados, la presidencia recayó en el Secretario del Despacho de Guerra y la secretaría desaparece, tramitándose la actividad administrativa a través de la Escribanía de Cámara. La nueva planta del año 1773 reserva, como tradicionalmente ocurrió, la presidencia a la persona del Rey, amplía a veinte el número de consejeros, diez natos y diez asistentes, divididos en sala de gobierno y justicia, y de nuevo restituye la figura del secretario. La plantilla se completa con dos fiscales, tres relatores , un</p> |

|  |                                   |   |
|--|-----------------------------------|---|
|  |                                   | escribano de cámara, abogado, agente fiscal, procurador, oficiales, escribientes, alguaciles y porteros. Esta estructura permaneció prácticamente estable hasta su supresión en 1834.   |
| 5.2.8 Општ контекст  |                                   | La inexistencia en el Antiguo Régimen de un sistema reglado, sometido a una ley de procedimiento, dificulta la fijación exacta del periodo de vigencia del cuerpo normativo, que rara vez contempla este aspecto. Por ello, en el elemento 5.2.6 no se ha consignado el intervalo de fechas en que las fuentes de autoridad se aplican o están vigentes con plena eficacia legal. |
| <b>5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ</b>   |                                   |   |
| <i><b>Прва врска</b></i>   |                                   |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre       | Consejo Real de Castilla  |
|  | Сигнатура на стандардизиран запис | ES47161AGS/RA00002  |
| 5.3.2 Видови врски   |                                   | Temporal  |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción específica            | Predecesor  |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visulizar                | 1516 (probable)   |
|  | Fecha ISO 8601                    | 1516  |
| <i><b>Втора врска</b></i>  |                                   |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre       | Tribunal Supremo de Guerra y Marina   |
|  | Сигнатура на стандардизиран запис | ES47161AGS/RA00003  |
| 5.3.2 Видови врски   |                                   | Temporal  |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción específica            | Sucesor   |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visulizar                | 1834-03-24  |
|  | Fecha ISO 8601                    | 1834-03-24  |
| <i><b>Трета врска</b></i>  |                                   |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre       | Ministerio de la Guerra   |
|  | Сигнатура на стандардизиран запис | ES47161AGS/RA00004  |
| 5.3.2 Видови врски   |                                   | Temporal  |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción específica            | Sucesor   |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visulizar                | 1834  |
|  | Fecha ISO 8601                    | 1834  |

| <b>Четврта врска</b>   |                                   |  |
|--|-----------------------------------|--|
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre       | Secretaría del Despacho de Guerra  |
|  | Сигнатура на стандардизиран запис | ES47161AGS/RA00005   |
| 5.3.2 Видови врски   |                                   | Asociativa   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción específica            | Entidad relacionada por tramitación administrativa   |
|  | Forma narrativa                   | La Secretaría del Despacho de Guerra era la encargada de la dirección y ejecución de la política militar terrestre. Para este fin mantenía una relación estrechísima con el Consejo en la tramitación administrativa de los expedientes relativos a sus competencias. El Secretario del Despacho fue en algún periodo presidente del propio Consejo. |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visulizar                | 1717-01-20/1834-03-24  |
|  | Fecha ISO 8601                    | 1717-01-20/1834-03-24  |
| <b>Петта врска</b>   |                                   |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre       | Secretaría del Despacho de Marina  |
|  | Сигнатура на стандардизиран запис | E S47161AGS/RA00006  |
| 5.3.2 Видови врски   |                                   | Asociativa   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción específica            | Entidad relacionada por tramitación administrativa   |
|  | Forma narrativa                   | La Secretaría del Despacho de Marina era la encargada de la dirección de la política militar marítima. Para ello mantenía una relación estrechísima con el Consejo en la tramitación administrativa de los expedientes relativos a sus competencias.   |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visulizar                | 1717-01-20/1834-03-24  |
|  | Fecha ISO 8601                    | 1717-01-20/1834-03-24  |
| <b>Шеста врска</b>   |                                   |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre       | Consejo de Estado  |
|  | Сигнатура на стандардизиран запис | ES47161AGS/RA00007   |
| 5.3.2 Видови врски   |                                   | Asociativa   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción específica            | Entidad relacionada por tramitación administrativa   |
|  | Forma narrativa                   | El Consejo de Estado durante los siglos XVI y XVII era el órgano competente en el diseño de la política de paz y   |

|  |                                   |   |
|--|-----------------------------------|---|
|  |                                   | guerra así como en el desarrollo de la política militar extra-peninsular (Flandes e Italia). A lo largo del siglo XVIII ejerció un papel de asesor del Consejo de Guerra en estas materias y en algunos periodos de dicho siglo compartieron miembros.                  |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visulizar                | 1526 (probable)/1834-03-24  |
|  | Fecha ISO 8601                    | 1526/1834-03-24   |
| <b><i>Седма врска</i></b>  |                                   |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre       | Contaduría del Sueldo   |
|  | Сигнатура на стандардизиран запис | ES47161AGS/RA00008  |
| 5.3.2 Видови врски   |                                   | Asociativa  |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción específica            | Entidad relacionada por tramitación administrativa  |
|  | Forma narrativa                   | La Contaduría del Sueldo mantuvo durante los siglos XVI y XVII una correspondencia directa e intensa con el Consejo de Guerra por tratarse de un organismo de la Contaduría Mayor de Hacienda encargado de la información, registro y control de los pagos al ejército. |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visulizar                | 1516 (probable)/1705  |
|  | Fecha ISO 8601                    | 1516/1705   |
| <b><i>Осма врска</i></b>   |                                   |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre       | Contaduría Mayor de Cuentas   |
|  | Сигнатура на стандардизиран запис | ES47161AGS/RA00009  |
| 5.3.2 Видови врски   |                                   | Asociativa  |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción específica            | Entidad relacionada por tramitación administrativa  |
|  | Forma narrativa                   | La Contaduría Mayor de Cuentas fue el órgano de intervención y fiscalización del gasto ocasionado por la política y administración militar.   |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visulizar                | 1516 (probable)/1828  |
|  | Fecha ISO 8601                    | 1516/1828   |
| <b><i>Деветта врска</i></b>  |                                   |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre       | Consejo de Hacienda   |
|  | Сигнатура на стандардизиран запис | ES47161AGS/RA00010  |
| 5.3.2 Видови врски   |                                   | Asociativa  |

|   |                             |   |
|---|-----------------------------|---|
| 5.3.3 Опис на врските                   | Descripción específica      | Entidad relacionada por tramitación administrativa  |
|   | Forma narrativa             | El Consejo de Hacienda tuvo durante los siglos XVI y XVII la responsabilidad de dirigir y controlar la política de financiación de la guerra . Para el desenvolvimiento de la actividad administrativa que el ejercicio de estas funciones conlleva el Consejo de Guerra necesitaba inexcusablemente el concurso del Consejo de Hacienda. Por esta razón sus miembros formaron parte junto con los del Consejo de Guerra de todas las Juntas específicas de la actividad militar: Junta de Presidios, Junta de Armadas, Junta de Fronteras, Junta del Almirantazgo... etc.  |
| 5.3.4 Датуми на врските                 | Fechas a visulizar          | 523/1834-03-24  |
|   | ISO 8601                    | 1523/1834-03-24   |
| <b>5.4 ПОДРАЧЈЕ НА КОНТРОЛА</b>         |                             |   |
| 5.4.1 Сигнатура на стандардизиран запис |                             | ES47161AGS/RA00001  |
| 5.4.2 Сигнатури на институциите         | Forma autorizada del nombre | Archivo General de Simancas   |
|   | Código                      | ES-47161AGS   |
|   | Norma de identificación     | ISO 15511 - Information and documentation - International standard identifier for libraries and related organizations (ISIL), Geneva: International Organization for Standardization, 2003.   |
| 5.4.3 Прописи и/или правила             |                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Norma de estructura de datos básica: ISAAR (CPF) - International Standard Archival Authority Record For Corporate Bodies, Persons and Families, 2nd ed., Canberra: International Council on Archives, 2004.</li> <li>- Norma de contenido de datos: Reglas de catalogación. Ed. nuevamente rev. Madrid: Ministerio de Educación y Cultura, Centro de publicaciones : Boletín Oficial del Estado, 1999.</li> <li>- Norma de codificación de fechas: ISO 8601 - Data elements and interchange formats - Information interchange - Representation of dates and times, 2nd ed., Geneva: International Organization for Standardization, 2000.</li> <li>- Norma de codificación de país: ISO 3166 - Codes for the representation of names of countries, Geneva: International Organization for Standardization, 1997.</li> <li>- Norma de codificación de institución: ISO 15511 – Information and documentation - International standard identifier for libraries and related organizations (ISIL), Geneva: International Organization for Standardization, 2003.</li> <li>- Norma de codificación de lengua: ISO 639-2 - Codes for the representation of names of languages,</li> </ul> |

|   |                            |   |
|---|----------------------------|---|
|   |                            | <p>Alpha-3 code, Geneva: International Organization for Standardization, 1998.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Norma de codificación de escritura: ISO 15924 - Codes for the representation of names of scripts, Geneva: International</li> <li>– Organization for Standardization, 2001.</li> <li>– Norma de referencias bibliográficas: ISO 690</li> <li>– Documentation - Bibliographic references - Content, form and structure, Geneva: International Organization for Standardization, 1987.</li> </ul>  |
| 5.4.4 Статус  |                            | Finalizado  |
| 5.4.5 Степен на деталност   |                            | Completo  |
| 5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на стандардизираните записи | Fecha ISO 8601 de creación | 2002-10-25  |
|   | Fecha ISO 8601 de revisión | 2003-12-05  |
| 5.4.7 Јазик(-ци) и писмо (-а)   |                            | Español en escritura latina.  |
|   | Código ISO 639-2           | spa   |
|   | Código ISO 15024           | latn  |
| 5.4.8 Извори  |                            | <p>ANDÚJAR CASTILLO, Francisco. Consejo y consejeros de Guerra en el siglo XVIII. Granada : Universidad de Granada, 1996.</p> <p>DOMÍNGUEZ NAFRÍA, Juan Carlos. El Real y Supremo Consejo de Guerra (siglos XVI-XVIII). Madrid: Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2001.</p> <p>FERNÁNDEZ CONTI, Santiago. Los Consejos de Crayc y Guerra de la monarquía hispana en tiempos de Felipe II (1548-1598). [Valladolid] : Consejería de Educación y Cultura, 1998.</p> <p>FERNÁNDEZ CONTI, Santiago. El gobierno de los asuntos de la guerra en Castilla durante el reinado del emperador Carlos V (1516-1558). In Intrex : Instituciones y elites de poder en la monarquía hispana durante el siglo XVI. Madrid : Universidad Autónoma de Madrid, 1992, p. 47-105.</p> <p>GOODMAN, David. Spanish naval power, 1589-1665 : reconstruction and defeat. Cambridge : Cambridge University Press, 1997.</p> <p>OYA OZORES, Francisco de. Promptuario del Consejo de Guerra, y Jurisdiccion Militar, en que se refieren el instituto, gobierno, y facultades de este Supremo Tribunal, y los casos en que compete, ó se limita el fuero militar..., según Ordenanzas, y Reales resoluciones. [Madrid] : [s.n.], 1740.</p> <p>THOMPSON, I.A.A. Guerra y decadencia : gobierno y administración en la España de los Austrias, 1560-1620. Barcelona : Crítica, 1981.</p> |



|   |                     |  |
|---|---------------------|--|
| 5.4.9 Забелешки за изработката на стандардизираниот запис   |                     | Registro de autoridad creado por Julia Rodríguez de Diego. |
| <b>6. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ, ФИЗИЧКИТЕ ЛИЦА И НА СЕМЕЈСТВОТА СО АРХИВСКИОТ МАТЕРИЈАЛ И СО ДРУГИТЕ ИЗВОРИ</b> |                     |  |
| <b><i>Прва врска</i></b>  |                     |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Título              | Consejo de Guerra  |
|   | Identificador único | ES47161AGS/10  |
| 6.2 . Видови поврзани извори  |                     | Fondo  |
| 6.3 Вид врски   |                     | Productor  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски   | Fechas a visulizar  | 1386/1706  |
|   | Fecha ISO 8601      | 1386/1706  |
|   | Tipo de fecha       | Fechas de formación  |
| <b><i>Втора врска</i></b>   |                     |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Título              | „Depósito de la Guerra“                                    |
|   | Identificador único | ES28079AGMM/1  |
| 6.2 . Видови поврзани извори  |                     | Colección  |
| 6.3 Вид врски   |                     | Productor  |
| 6.4 Fechas del recursos relacionado y/o de las relaciones   | Fechas a visulizar  | 1568 /1738   |
|   | Fecha ISO 8601      | 1568 /1738   |
|   | Tipo de fecha       | Fechas de creación   |

***Пример 3 – Опис на правно лице  
Јазик: шпански (Мексико)***

|                                  |  |  |
|----------------------------------|--|--|
| <b>5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ</b> |  |  |
| 5.1.1 Вид ентитет                |  | Institución  |
| 5.1.2 Официјална форма на називи |  | Real Lotería de la Nueva España  |
| 5.1.5 Останати форми на називи   |  | Lotería<br>Real Lotería<br>Real Casa de Lotería<br>Real Lotería General de la Nueva España<br>Lotería Moderna (1812)<br>Lotería Real (1814)<br>Renta de Lotería del Imperio de México (1821)<br>Lotería Nacional (1832/1842) |

| 5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС                       |                     |   |
|--|---------------------|---|
| 5.2.1 Датуми на постоење                   | Fechas a visualizar | 1767/1842   |
|  | Fecha ISO 8601      | 1767/1842   |
| 5.2.2 Историјат                            |                     | <p>Con el fin de crear una nueva fuente de ingresos para la Real Hacienda en la Nueva España, el Rey Español Carlos III aprobó el proyecto para el establecimiento de la Real Lotería de la Nueva España. Las ordenanzas para Lotería fueron emitidas en 1769. El 25 de septiembre de 1770 celebraron los primeros sorteos con un fondo de 84,000 pesos.</p> <p>En 1781 el Virrey Don Martín de Mayorga otorgó la primera aportación de la Real Lotería para la Beneficencia Pública, siendo esta al Hospicio de pobres. Durante la guerra de independencia que inició en Nueva España en 1810, hubo varios cambios para la Real Lotería de la Nueva España, entre ellos, el Virrey Félix María Calleja instituyó loterías forzosas en la capital y en los Estados para obligar a comprar billetes a todos los empleados del Gobierno Nobleza, Ejército y Clero y de esta manera recabar fondos para combatir a la insurgencia. A su vez, debido a las ideas independentistas, la Real Lotería fue cambiada de nombre varias veces. Entre otros se le llamó Lotería Moderna (1812), Lotería Real (1814), Renta de Lotería del Imperio de México (1821) o Lotería Nacional (1832).</p> |
| 5.2.3 Место                                |                     | <p>Ciudad de México<br/>Nueva España y sus provincias<br/>Estados de la República Mexicana</p>  |
| 5.2.4 Правен статус                        |                     | Organismo de la Administración Central del Estado, 1769   |
| 5.2.5 Функции, занимање и надлежност       |                     | <p>En su origen, la Real Lotería se encargó de efectuar sorteos en la ciudad de México y las provincias de la Nueva España. Entre otras funciones dió instrucciones precisas acerca del manejo de los fondos y de los billetes, incluyendo los castigos por fraude y malversación de fondos. La Real Lotería otorgó en muchos casos concesiones de rifas de billetes a instituciones religiosas y de caridad para que el producto de las rifas se destinara a reconstruir edificios, curar enfermos y sostener indigentes.</p> <p>En otro momento la lotería permitió financiar los rastos de la guerra de independencia de 1810 o de la construcción de la vía Ferrocarril México-Toluca.</p>  |
| 5.2.6 Надлежности/ извори на овластувањата |                     | Ordenanzas de la Real Hacienda de la Nueva España, 1769 Bando Real publicado el 19 de septiembre de 1770  |
| 5.2.7 Организациона поставеност            |                     | <p>En su origen la Lotería en la Nueva España estaba presidida por un director, un oficial mayor, un colector, un contador, así como colectores foráneos encargados de recaudar el producto de la Lotería en las provincias de la Nueva España.</p> <p>Durante la guerra de la independencia de 1810, el Virrey Félix María Calleja instituyó dos Loterías</p>  |

|  |                             |   |
|--|-----------------------------|---|
|  |                             | forzosas, una para la Capital y otra para los Estados, ambas dependientes de la Real Lotería.   |
| <b>5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ</b>   |                             |   |
| <i><b>Прва врска</b></i>   |                             |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre | Real Hacienda   |
|  | Identificador único         | MX9AGN98  |
| 5.3.2 Видови врски   |                             | Temporal  |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción precisa         | Predecesor  |
|  | Descripción narrativa       | La Real Hacienda se fundó en el siglo XV como parte de la estructura institucional del Virreynato de la Nueva España. Entre los ramos que la conformaban destacan los relacionados con los impuestos perpetuos. Otros ramos eran los que tenían un destino particular y piadoso como bulas, diezmos y otros ingresos como los impuestos al tabaco, naipes y azogue. De la existencia de estos ramos derivó el interés de la Real Hacienda por crear la lotería como una instancia independiente dedicada a realizar sorteos públicos para obtener recursos. |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visualizar         | 1650/1800   |
|  | Fecha/s ISO                 | 1650/1800   |
| <i><b>Втора врска</b></i>  |                             |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre | Lotería de la Academia Nacional de San Carlos   |
|  | Identificador único         | MX9AGN67  |
| 5.3.2 Видови врски   |                             | Temporal  |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción precisa         | Sucesor   |
|  | Descripción narrativa       | En 1842 se publicó el decreto que consignaba la renta de la Lotería Nacional a la Academia de San Carlos. Así fue que la Lotería ayudó a otorgar recursos a la Academia de San Carlos para comprar obras de arte, dar becas a los alumnos para estudiar en Europa y traer maestros del extranjero.  |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visualizar         | 1842/1861   |
|  | Fecha/s ISO                 | 1842/1861   |
| <i><b>Трета врска</b></i>  |                             |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre | Lotería Nacional  |
|  | Identificador único         | MX9AGN67  |

|  |                             |  |
|--|-----------------------------|--|
| 5.3.2 Видови врски   |                             | Temporal   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción precisa         | Sucesor  |
|  | Descripción narrativa       | En 1861 el Presidente de México Benito Juárez, establece oficialmente la Lotería Nacional, que entre otras funciones tendría la de sostener a las escuelas de Bellas Artes, Agricultura y Casa de Cuna.  |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visualizar         | 1861/1877  |
|  | Fecha/s ISO                 | 1861/1877  |
| <b>Четврта врска</b>   |                             |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre | Lotería para la Beneficencia Pública   |
|  | Identificador único         | MX9AGN67   |
| 5.3.2 Видови врски   |                             | Temporal   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción precisa         | Sucesor  |
|  | Descripción narrativa       | En 1877 el Ministerio de Gobernación emitió una circular para instituir la creación de la Dirección de Beneficencia Pública, la cuál dependerá de dicho Ministerio y administraría todos los hospitales, hospicios, casas de corrección y establecimientos de beneficencia.<br>En abril de ese año, la Junta Directiva de la Beneficencia Pública solicitó la creación de la Lotería para la Beneficencia Pública, la cual fue autorizada. |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visualizar         | 1877/1881  |
|  | Fecha/s ISO                 | 1877/1881  |
| <b>Петта врска</b>   |                             |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre | Lotería Auxiliar para Obras Públicas   |
|  | Identificador único         | MX9ALNAP   |
| 5.3.2 Видови врски   |                             | Temporal   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción precisa         | Sucesor  |
|  | Descripción narrativa       | A partir de 1881 la loteria siguió orientada a fomentar la beneficencia y se dedicó también a la construcción de edificios públicos.   |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visualizar         | 1881/1915  |
|  | Fecha/s ISO                 | 1881/1915  |

| <b>Шеста врска</b>   |                             |  |
|--|-----------------------------|--|
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre | Lotería Nacional para la Beneficencia Pública.   |
|  | Identificador único         | MX9ALNAP   |
| 5.3.2 Видови врски   |                             | Temporal   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción precisa         | Sucesor  |
|  | Descripción narrativa       | Después de 1881, la lotería siguió funcionando y entre 1915 y 1920 fue suspendida por decisión del Presidente de la República Venustiano Carranza. En 1920 se restableció nuevamente con el nombre de Lotería Nacional para la Beneficencia Pública.   |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visualizar         | 1920/1960  |
|  | Fecha/s ISO                 | 1920/1960  |
| <b>Седма врска</b>   |                             |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizada del nombre | Lotería Nacional para la Asistencia Pública  |
|  | Identificador único         | MX9ALNAP   |
| 5.3.2 Видови врски   |                             | Temporal   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Descripción precisa         | Sucesor  |
|  | Descripción narrativa       | A partir de 1960 se creó la Lotería Nacional para la Asistencia Pública que rige hasta el día de hoy.  |
| 5.3.4 Датуми на врските  | Fechas a visualizar         | 1960/2002  |
|  | Fecha/s ISO                 | 1960/2002  |
| <b>5.4 ПОДРАЧЈЕ НА КОНТРОЛА</b>  |                             |  |
| 5.4.1 Сигнатура на стандардизиран запис                                  |                             | MX9AGN67   |
| 5.4.2 Сигнатури на институциите  | Forma autorizada del nombre | Archivo General de la Nación   |
|  | Código ISO 15511            | MX9AGN   |
| 5.4.3 Прописи и/или правила  |                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Norma de estructura de datos básica: ISAAR (CPF) - International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons and Families, Draft 2nd ed., Madrid: International Council on Archives, 12-15 June 2002.</li> <li>– Norma de codificación de fechas: ISO 8601 - Data elements and interchange formats - information interchange - Representation of dates and times, 2nd. ed., Geneve: International Standards Organisation, 2000.</li> <li>– Norma de codificación de país: ISO 3166. Codes for</li> </ul> |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  | the representation of names of countries, Geneva: International Standards Organisation, 1977.<br>– Norma de Codificación de lengua: ISO 15924 - Codes for the representation of names of scripts, Geneva: International Standards Organisation, 2001.<br>– Listado Oficial para codificar los Estados y Municipios de la República Mexicana, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, 2002. |
| 5.4.4 Статус   |  | Versión final  |
| 5.4.5 Степен на деталност  |  | Completo   |
| 5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на стандардизираниот запис | Fechas a visualizar                                  | 2002-12-16   |
|  | Fecha/s ISO 8601                                     | 2002-12-16   |
| 5.4.7 Јазик(ци) и писмо(а)   | Datos a visualizar                                   | Español en escritura latina  |
|  | Código de lengua ISO 639-2                           | spa  |
|  | Código de escritura ISO 15024                        | latn   |
| 5.4.8 Извори   | Notas  | Significado de las siglas citadas:<br>AGN: Archivo General de la Nación de México<br>ALNAP: Archivo de la Lotería Nacional para la Asistencia Pública  |
| 5.4.9 Забелешки за изработката на стандардизираниот запис                | Responsable de la creación del registro de autoridad | Juan Manuel Herrera y Yolia Tortolero, Archivo General de la Nación, México.   |

**Пример 4 – Опис на правно лице**  
**Јазик: португалски (Бразил)**

| <b>5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ</b>                                     |   |
|--|---|
| 5.1.1 Вид ентитет  | Entidade coletiva   |
| 5.1.2 Официјална форма на називи                                     | Arquivo Nacional (Brasil)   |
| 5.1.4 Стандардизирани форми на називи во согласност со други правила | Brasil. Arquivo Nacional [cf. AACR2]  |
| 5.1.5 Останати форми на називи                                       | Arquivo Público do Império (1838-1890)<br>Archivo Público do Império<br>Arquivo Público Nacional (1890-1911)<br>Archivo Público Nacional<br>Arquivo Nacional (1911- )<br>Archivo Nacional |
| 5.1.6 Сигнатури за правни лица                                       | 04.374.067/0001-47 (Cadastro Nacional de Pessoas Jurídicas - CNPJ) 00320 (nº da unidade protocolizadora no Governo Federal)   |

|                                      |   |        |
|--------------------------------------|---|--------|
| 5.2.1 Датуми на постоење             |   | 1838 - |
|                                      | Datas ISO 8601  |        |
| 5.2.2 Историјат                      | <p>Previsto na Constituição de 1824, o Arquivo Público do Império foi estabelecido na Secretaria dos Negócios do Império pelo regulamento nº 2, de 2/1/1838. Tinha por competência a guarda dos diplomas legais dos poderes Legislativo, Executivo, Judiciário e Moderador, dos documentos eclesiásticos, dos relativos à família imperial e às relações exteriores. Em 3/3/1860, o decreto nº 2.541 reorganizou o órgão, que passou a guardar e classificar os documentos concernentes ao direito público, à legislação, à administração, à história e geografia do Brasil.</p> <p>Em 21/11/1890, pelo decreto nº 10, o Arquivo Público do Império teve seu nome alterado para Arquivo Público Nacional, mantendo-se na Secretaria dos Negócios do Interior. Em 3/12/1892, o decreto nº 1.160 o transferiu para o Ministério da Justiça e Negócios Interiores. Em 21/11/1958, o decreto nº 44.862 aprovou uma nova competência para o órgão: preservar os documentos de valor administrativo ou histórico, oriundos dos órgãos da União e entidades de direito privado por ela instituídos e os de valor histórico, provenientes de entidades públicas ou particulares; possibilitar seu uso aos órgãos governamentais e particulares e promover a pesquisa histórica, realizá-la, e divulgar a história pátria, visando a educação cívica do brasileiro.</p> <p>Em 15/10/1975, a portaria nº 600-B do Ministério da Justiça determinou que o órgão tinha por finalidade recolher e preservar o patrimônio documental do país com o objetivo de divulgar o conteúdo científico cultural e incentivar a pesquisa relacionada com os fundamentos e as perspectivas do desenvolvimento nacional.</p> <p>A portaria nº 384, de 12/7/1991, do Ministério da Justiça, aprovou um novo regimento interno para o Arquivo Nacional, que se tornou o órgão central do Sistema Nacional de Arquivos. Sua finalidade, desde então, é executar a gestão, o recolhimento, a guarda, a preservação e a restauração do acervo arquivístico da Administração Pública Federal, bem como dos documentos privados de interesse público, sob sua guarda, garantindo o acesso público às informações neles contidas, com o objetivo de apoiar o governo nas suas decisões político-administrativas, o cidadão na defesa dos seus direitos, divulgando o conteúdo de natureza técnica, científica e cultural, incentivando a pesquisa e implementando a política arquivística do Governo Federal, visando a racionalização e a diminuição dos custos públicos. Em junho de 2000 várias medidas provisórias visando dar melhores condições ao combate à violência na sociedade brasileira são editadas e reeditadas, implicando em reorganização ministerial. No conjunto dessas mudanças, o Arquivo Nacional tem sua subordinação transferida do Ministério da Justiça para a Casa Civil da Presidência da República, ato finalmente consolidado pela medida provisória nº 2.049-2, de 29/6/2000.</p> |        |
| 5.2.3 Место                          | Sediado no Rio de Janeiro e dispondo de uma coordenação regional no Distrito Federal, em Brasília, atua em todo o território nacional   |        |
| 5.2.4 Правен статус                  | Órgão público do Executivo Federal, da administração direta.  |        |
| 5.2.5 Функции, занимање и надлежност | Gestão e recolhimento dos documentos produzidos e recebidos pelo Poder Executivo Federal, preservação e acesso aos documentos sob sua guarda e acompanhamento e implementação da política nacional de arquivos, na forma do disposto no art. 2º do decreto nº 3.843, de 13/6/2001.  |        |

|   |   |
|---|---|
| 5.2.6 Надлежности/<br>извори на овластувањата | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Decreto nº 4.915, de 12/12/2003, que dispõe sobre o Sistema de Gestão de Documentos de Arquivo – SIGA, da administração pública federal, e dá outras providências;</li> <li>– Decreto nº 4.073, de 3/1/2002, que regulamenta a lei nº 8.159, de 8/1/1991, que dispõe sobre a política nacional de arquivos públicos e privados;</li> <li>– Portaria nº 16, de 4/7/2001, da Casa Civil da Presidência da República, que dispõe sobre o regimento interno do Arquivo Nacional da Casa Civil da Presidência da República;</li> <li>– Medida Provisória nº 2.049-2, de 29/6/2000, que altera dispositivos da Lei nº 9.649, de 27/5/1998, que dispões sobre a organização da Presidência da República e dos Ministérios, e dá outras providências [entre elas a transferência do Arquivo Nacional para a estrutura da Casa Civil da Presidência da República];</li> <li>– Medida Provisória nº 2.045-1, de 28/6/2000, que institui o Fundo Nacional de Segurança Pública - FNSP, suspende temporariamente o registro de armas de fogo e dá outras providências [entre elas a transferência do Arquivo Nacional para a Casa Civil da Presidência da República];</li> <li>– Medida Provisória nº 2.029, de 20/6/2000, que institui o Fundo Nacional de Segurança Pública - FNSP, suspende temporariamente o registro de armas de fogo e dá outras providências [entre elas a transferência do Arquivo Nacional para a Casa Civil da Presidência da República];</li> <li>– Portaria no 617, de 17/8/1994, que aprova o regimento interno do Arquivo Nacional;</li> <li>– Decreto nº 1.173, de 29/6/1994, que dispõe sobre o funcionamento do Conselho Nacional de Arquivos - CONARQ e do Sistema Nacional de Arquivos - SINAR;</li> <li>– Portaria no 173, de 8/4/1992, que aprova o regimento interno do Arquivo Nacional;</li> <li>– Portaria nº 384, de 12/7/1991, do Ministério da Justiça, que aprova novo regimento interno para o Arquivo Nacional;</li> <li>– Lei nº 8.159, de 8/1/1991 [Lei de Arquivos], que dispõe sobre a política nacional de arquivos e dá outras providências;</li> <li>– Constituição Federal de 1988, artigo 5º, que trata dos direitos e deveres individuais e coletivos;</li> <li>– Decreto nº. 82.308, de 25/9/1978, que institui o Sistema Nacional de Arquivo - SINAR [sendo seu órgão central o Arquivo Nacional];</li> <li>– Portaria nº 600-B, de 15/10/1975, do Ministério da Justiça, que aprova o regimento interno do Arquivo Nacional;</li> <li>– Decreto nº 44.862, de 21/11/1958, que aprova o regimento do Arquivo Nacional, do Ministério da Justiça e Negócios Interiores; Decreto nº. 16.036, de 14/5/1923, que aprova o regulamento para o Arquivo Nacional;</li> <li>– Decreto nº 14.852, de 1/6/1921, que modifica diversos artigos do regulamento do Arquivo Nacional aprovado pelo Decreto nº. 9.197, de 9/12/1911;</li> <li>– Decreto nº 9.197, de 9/12/1911, que aprova novo regulamento do Arquivo Nacional;</li> <li>– Decreto nº 15.80, de 31/10/1893, que manda executar o regulamento anexo que reforma o Arquivo Público Nacional;</li> <li>– Decreto nº 1.160, de 6/12/1892, que dá regulamento à Secretaria da Justiça e Negócios Interiores [e subordina o Arquivo Público Nacional à 1ª Seção da Diretoria do Interior];</li> </ul> |
|---|---|



|  |  |  |
|--|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Lei no 23, de 30/10/1891, que reorganiza os serviços da Administração Federal,[e que no art. 4 transfere para o Ministério da Justiça e Negócios Interiores serviços que pertenciam ao Ministério do Interior];</li> <li>– Decreto nº 10, de 21/11/1890, que muda a denominação do Arquivo Público do Império para Arquivo Público Nacional;</li> <li>– Decreto no 6.164, de 24/3/1876, que reorganiza o Arquivo Público do Império;</li> <li>– Decreto nº 2.541, de 3/3/1860, que reorganiza o Arquivo Público do Império;</li> <li>– Decreto nº 2, de 2/1/1838, que manda executar o regulamento nº 2, que dá instruções sobre o Arquivo Público provisoriamente estabelecido na Secretaria de Estado dos Negócios do Império;</li> <li>– Constituição de 1824, art. 70, que determina a guarda do original de lei assinada pelo imperador e referendada pelo secretário de Estado competente no Arquivo Público [ainda não criado].</li> </ul> |  |
| 5.2.7 Организациска поставеност  | Tem como órgãos de assistência direta e imediata ao diretor-geral o Gabinete da Diretoria Geral e a Coordenação do Conselho Nacional de Arquivos. Como órgãos específicos e singulares, a Coordenação Geral de Gestão de Documentos, a Coordenação Geral de Processamento e Preservação do Acervo, integrada pela Coordenação de Documentos Escritos, pela Coordenação de Documentos Audiovisuais e Cartográficos e pela Coordenação de Preservação do Acervo, a Coordenação Geral de Acesso e Difusão Documental, integrada pela Divisão de Consultas, pela Divisão de Atendimento à Distância e pela Divisão de Pesquisa e Difusão do Acervo, a Coordenação-Geral de Administração e a Coordenação Regional no Distrito Federal. Ver também Apêndice 1.  |  |
| 5.2.8 Општ контекст  | A instituição foi criada no contexto da formação do Estado Nacional, sendo já prevista na 1ª Constituição (1824), dois anos após a proclamação da independência. Durante o período imperial, na medida em que o país era uma monarquia centralizada, reuniu também documentos de origem provincial. Com a República, dado seu caráter federativo, passou a atuar primordialmente no âmbito do Executivo Federal. O Arquivo Nacional custodia acervo oriundo dos poderes Executivo, Legislativo e Judiciário, documentação cartorária e privada, esta de pessoas, famílias e instituições.  |  |
| <b>5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ</b>   |  |  |
| <i>Прва врска</i>  |  |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma(s) autorizada(s) do nome   | Brasil. Presidência da República. Casa Civil         |
|  | Identificadores  |  |
| 5.3.2 Видови врски   | Hierárquica  |  |
| 5.3.3 Опис на врските  | Título Narrativa   | Subordinado à Casa Civil da Presidência da República |
| 5.3.4 Датуми на врските  |  | 2000-  |
|  | Datas ISO 8601   |  |
| <i>Втора врска</i>   |  |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или           | Forma(s) autorizada(s) do nome   | Conselho Nacional de Arquivos (Brasil)               |

|  |  |   |
|--|--|---|
| семејства  | Identificadores  |   |
| 5.3.2 Видови врски   | Associativa  |   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Título Narrativa   | O diretor-geral do Arquivo Nacional é o presidente do Conselho Nacional de Arquivos             |
| 5.3.4 Датуми на врските  |  | 1991-   |
|  | Datas ISO 8601   |   |
| <b>Трета врска</b>   |  |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma(s) autorizada(s) do nome   | International Council on Archives = Conseil International des Archives                          |
|  | Identificadores  |   |
| 5.3.2 Видови врски   | Associativa  |   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Título Narrativa   | É membro do International Council on Archives (ICA = CIA) [Conselho Internacional de Arquivos]. |
| 5.3.4 Датуми на врските  |  | 1970-   |
|  | Datas ISO 8601   |   |
| <b>Четврта врска</b>   |  |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma(s) autorizada(s) do nome   | Asociación Latinoamericana de Archivos  |
|  | Identificadores  |   |
| 5.3.2 Видови врски   | Associativa  |   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Título Narrativa   | É membro da Asociación Latinoamericana de Archivos (ALA).                                       |
| 5.3.4 Датуми на врските  |  | 1973-   |
|  | Datas ISO 8601   |   |
| <b>5.4 ПОДРАЧЈЕ НА КОНТРОЛА</b>  |  |   |
| 5.4.1 Сигнатура на стандардизиран запис                                  | BR AN E 1r   |   |
| 5.4.2 Сигнатури на институциите  | Arquivo Nacional (Brasil) BR AN  |   |
| 5.4.3 Прописи и/или правила  | International Council on Archives. ISAAR (CPF): International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons and Families. 2. ed. Canberra, 2003. p. Associação Brasileira de Normas Técnicas. NBR 6023: Informação e documentação, referências, elaboração. Rio de Janeiro, 2000. 22 p. |   |
| 5.4.4 Статус   | Versão preliminar  |   |
| 5.4.5 Степен на деталност  | Resumido   |   |
| 5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на нормираните записи      | Criação: 19/12/2002.   |   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| 5.4. Јазик и писмо  | Português  |  |
| 5.4.8 Извори  | ARQUIVO NACIONAL (Brasil). Arquivo Nacional. Rio de Janeiro, 2002. 51 p. CASTELLO BRANCO, Pandiá H. de Tautphoeus. Subsídios para a história do Arquivo Nacional na comemoração do seu primeiro centenário (1838-1938): o Arquivo no Império. Rio de Janeiro: Arquivo Nacional, 1937. 356p. (Publicações do Arquivo Nacional, 35). |  |
| 5.4.9 Забелешки за изработката на стандардизираниот запис   | Autor: Vitor Manoel Marques da Fonseca   |  |
| <b>6. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ, ФИЗИЧКИТЕ ЛИЦА И НА СЕМЕЈСТВАТА СО АРХИВСКИОТ МАТЕРИЈАЛ И СО ДРУГИТЕ ИЗВОРИ</b> |  |  |
| <i><b>Прва врска</b></i>  |  |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Títulos  | Arquivo Nacional   |
|   | Identificadores  | BR AN AN   |
| 6.2 Видови поврзани извори  | Fundo  |  |
| 6.3 Вид врски   | Produtor   |  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски   |  | 1838-  |
|   | Datas ISO 8601   |  |
| <i><b>Втора врска</b></i>   |  |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Títulos  | ARQUIVO NACIONAL (Brasil). Inventário sumário da documentação permanente do fundo Arquivo Nacional. Rio de Janeiro, 1994. 102 p. |
|   | Identificadores  |  |
| 6.2 Видови поврзани извори  | Instrumento de pesquisa  |  |
| 6.3 Вид врски   | Autor  |  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски   |  | 1994   |
|   | Datas ISO 8601   |  |
| <i><b>Трета врска</b></i>   |  |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Títulos  | <a href="http://www.arquivonacional.gov.br">http://www.arquivonacional.gov.br</a>  |
|   | Identificadores  |  |
| 6.2 Видови поврзани извори  | Site na web  |  |
| 6.3 Вид врски   | Autor e proprietário   |  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски   |  | 2000-  |
|   | Datas ISO 8601   |  |

## Пример 5 – Опис на физичко лице

Јазик: англиски (Австралија)

| 5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ        |                |   |
|----------------------------------|----------------|---|
| 5.1.1 Вид ентитет                |                | Person  |
| 5.1.2 Официјална форма на називи |                | Mabo, Eddie, 1936-1992  |
| 5.1.5 Останати форми на називи   |                | Mabo, Edward Koiki, 1936-1992   |
| 5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС             |                |   |
| 5.2.1 Датуми на постоење         |                | 1936-1992   |
|                                  | Dates ISO 8601 | 1936/1992-01-21   |
| 5.2.2 Историјат                  |                | <p><b>29 June 1936</b> - Born on Mer, the son of Robert Zezou Sambo and Annie Mabo of the Piadaram clan. Because his mother died in childbirth, he was adopted under customary law by his uncle Benny Mabo and aunt Maiga.</p> <p><b>1953-57</b> - Worked on trochus fishing luggers out of Mer.</p> <p><b>1957</b> - Left Mer and moved to the mainland. Worked at various jobs including canecutter and railway labourer.</p> <p><b>1959</b> - Married Bonita Nehow (born 1943).</p> <p><b>1960-61</b> - Union representative, Townsville-Mount Isa rail construction project.</p> <p><b>1962-67</b> - Worked for the Townsville Harbour Board.</p> <p><b>1962-69</b> - Secretary, Aboriginal and Torres Strait Islander Advancement League.</p> <p><b>1967</b> - Helped organise seminar in Townsville: 'We the Australians: What is to Follow the Referendum?'</p> <p><b>1967-71</b> - Worked as gardener-groundsman, James Cook University</p> <p><b>1973</b> - Mabo and family travelled to Thursday Island en route to Mer with the intention of visiting Mabo's dying father, but were denied entry to Mer.</p> <p><b>1973-83</b> - Director, Black Community School, Townsville.</p> <p><b>1974-78</b> - Member of the Aboriginal Arts Council.</p> <p><b>1975-80</b> - President, Yumba Meta Housing Association.</p> <p><b>1975-78</b> - Member, National Aboriginal Education Committee.</p> <p><b>1978-81</b> - Assistant Vocational Officer, Aboriginal Employment and Training Branch Commonwealth Employment Service.</p> <p><b>1978-79</b> - Member, Australian Institute of Aboriginal Studies Education Advisory Committee.</p> <p><b>1981-84</b> - Pursued Diploma of Teaching, Townsville College of Advanced Education/James Cook University.</p> <p><b>1981</b> - Conference on land rights at James Cook University. Decision to take the Murray Islanders' land case to the High Court</p> <p><b>1982</b> - Land rights case launched. Plaintiffs were Mabo, Sam Passi, Father Dave Passi, James Rice and Celuia</p> |

|  |                         |   |
|--|-------------------------|---|
|  |                         | <p>Mapo Salee.</p> <p><b>1986-87</b> - Director, ABIS Community Cooperative Society Ltd, Townsville.</p> <p><b>1986-87</b> - Assistant Director, Aboriginal Arts, Melbourne Moomba Festival.</p> <p><b>1987-88</b> - Employed by the Department of Aboriginal Affairs as Community Arts Liaison Officer, 5th Festival of Pacific Arts, Townsville.</p> <p><b>1987-88</b> - Vice-Chairman, Magani Malu Kes.</p> <p><b>1988</b> - High Court ruled the Queensland Coast Islands Declaratory Act 1985 contrary to the Commonwealth Racial Discrimination Act 1975.</p> <p><b>21 Jan. 1992</b> - Edward Koiki Mabo died in Brisbane.</p> <p><b>3 June 1992</b> - High Court delivered a 6:1 verdict in favour of Mabo, Mabo v State of Queensland (No. 2) (1992) 175 CLR 1, overturning the 205-year-old legal doctrine of terra nullius.</p> <p><b>26 Jan. 1993</b> - The Australian announced Eddie Mabo its 1992 Australian of the Year.</p> |
| 5.2.3 Место  |                         | Mer [Murray Island], Torres Strait (1936-1957) Townsville, Queensland (c.1960-1992)   |
| 5.2.5 Функции, занимање и надлежност                                     |                         | <p>Trochus fisherman</p> <p>Sugarcane cutter Railway labourer Trade union official</p> <p>Waterfront worker</p> <p>Indigenous community leader</p> <p>Gardener</p> <p>Vocational officer</p> <p>Teacher</p> <p>Legal aid officer</p> <p>Indigenous arts administrator</p> <p>Indigenous land rights plaintiff</p>   |
| 5.2.6 Надлежности / извори на овластувањата                              |                         | Torres Strait customary law   |
| 5.2.8 Општ контекст  |                         | Edward Koiki Mabo was born in 1936 on the island of Mer, one of the Murray Islands, which are located at the eastern extremity of Torres Strait. In June 1992, six months after his death, Mabo achieved national prominence as the successful principal plaintiff in the landmark High Court ruling on native land title. The High Court ruling, for the first time, gave legal recognition to the fact that indigenous land ownership existed in Australia before European settlement and that, in some cases, this land tenure was not subsequently extinguished by the Crown.   |
| <b>5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ</b>   |                         |   |
| <i>Прва врска</i>  |                         |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Mabo, Bonita, 1943-   |
|  | Other form of name      | Nehow, Bonita, 1943-  |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Family  |
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | Spouse  |

|   |                         |  |
|---|-------------------------|--|
| 5.3.4 Датуми на врските   |                         | 1959-1992  |
|   | Dates ISO 8601          | 1959/1992-01-21  |
| <b>Втора врска</b>  |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства  | Authorized form of name | Aboriginal and Torres Strait Islander Advancement League   |
| 5.3.2 Видови врски  |                         | Associative  |
| 5.3.3 Опис на врските   | Title                   | Secretary  |
|   | Narrative               | Mabo resigned from the League because of the involvement of people he considered to be insincere 'do-gooders'. He then established the all-black Council for the Rights of Indigenous People   |
| 5.3.4 Датуми на врските   |                         | 1962-1969  |
|   | ISO 8601                | 1962/1969  |
| <b>Трета врска</b>  |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства  | Authorized form of name | Black Community School, Townsville, Qld  |
| 5.3.2 Видови врски  |                         | Associative  |
| 5.3.3 Опис на врските   | Title                   | Director   |
|   | Narrative               | Mabo was Director of this School, the first of its kind established in Australia, throughout the ten years of its existence. The School, which was an independent school funded by the Commonwealth, was forced to close in 1983 because the lease on its site had expired and the School was unable to secure another site. |
| 5.3.4 Датуми на врските   |                         | 1973-1983  |
|   | ISO 8601                | 1973/1983  |
| <b>Четврта врска</b>  |                         |  |
| 5.3.1 Идентифи-катори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | James Cook University of North Queensland  |
| 5.3.2 Видови врски  |                         | Associative  |
| 5.3.3 Опис на врските   |                         | Employee   |
|   | Title                   | Gardener-Groundsman  |
| 5.3.4 Датуми на врските   |                         | 1967-1971  |
|   | ISO 8601                | 1967/1971  |

| <b>Петта врска</b>   |                         |  |
|--|-------------------------|--|
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | James Cook University of North Queensland  |
|  | Predecessor             | Townsville College of Advanced Education   |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Associative  |
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | Student  |
|  | Narrative               | Mabo enrolled in a Diploma of Teaching course at Townsville College of Advance Education in 1981. In 1982, the College of Advanced Education amalgamated with the James Cook University of North Queensland. Mabo eventually decided not to become a teacher because he felt he was unsuited to classroom situations.                                  |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1981-1984  |
| <b>Шеста врска</b>   |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Council for the Rights of Indigenous People  |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Associative  |
| 5.3.3 Опис на врските  | Title                   | President  |
|  | Narrative               | Established in 1970 as a break away from the Aboriginal and Torres Strait Islander Advancement League, this all-black Council established a legal aid service, a medical service and the Black Community School in Townsville.   |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1970-c.1983  |
| <b>Седма врска</b>   |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Yumba Meta Housing Association   |
| 5.3.2 Видови на врски  |                         | Associative  |
| 5.3.3 Опис на врските  | Title                   | President  |
|  | Narrative               | The Yumba Meta Housing Association acquired houses in Townsville using Commonwealth funds and was responsible for renting them to black tenants. Mabo was President of the Association, 1975-80. During the period 1978-80, Mabo's presidency was contested by a group of disaffected members and evicted tenants who formed a new Board of Directors. |
| 5.3.4 Dates of the relation  |                         | 1975-1980  |
|  | ISO 8601                | 1975/1980  |

| <b>Осма врска</b>  |                         |   |
|--|-------------------------|---|
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Australia. National Aboriginal Education Committee  |
| 5.3.2 Видови на врски  |                         | Associative   |
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | Committee member  |
|  | Narrative               | The National Aboriginal Education Committee was set up to provide advice to the Minister of Education and the Department of Education on Aboriginal views on the educational needs of Aboriginal people, and to monitor existing policies and programs. Mabo became involved in this Committee through his work for the Black Community School, and was a Committee member between 1975 and 1978. |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1975-1978   |
|  | ISO 8601                | 1975/1978   |
| <b>Деветта врска</b>   |                         |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Australia. Commonwealth Employment Service. Aboriginal Employment and Training Branch   |
| 5.3.2 Видови на врски  |                         | Associative   |
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | Employee  |
|  | Title                   | Assistant Vocational Officer  |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1978-1981   |
|  | ISO 8601                | 1978/1981   |
| <b>Десетта врска</b>   |                         |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | ABIS Community Cooperative Society Ltd (Townsville, Qld)  |
| 5.3.2 Видови на врски  |                         | Associative   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Title                   | Director  |
|  | Narrative               | The ABIS Community Cooperative Society was a Townsville-based Aboriginal and Islander cooperative housing association.  |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1986-1987   |
|  | ISO 8601                | 1986/1987   |



| <b>Единаесетта врска</b>   |                         |   |
|--|-------------------------|---|
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Moomba Festival (Melbourne, Vic.)   |
| 5.3.2 Видови на врски  |                         | Associative   |
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | Employee  |
|  | Title                   | Assistant Director, Aboriginal Arts   |
|  | Narrative               | During 1986-87, Mabo participated in the Communication and Arts Management Scheme run by the Aboriginal Training and Cultural Institute. Through this Scheme he was appointed Assistant Director, Aboriginal Arts, Melbourne Moomba Festival. Mabo claimed that his efforts ensured the first-ever Aboriginal involvement in the Moomba Festival.   |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1986-1987   |
|  | ISO 8601                | 1986/1987   |
| <b>Дванаесетта врска</b>   |                         |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Festival of Pacific Arts (5th: 1988: Townsville, Qld)   |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Associative   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Title                   | Liaison Officer   |
|  | Narrative               | The 5th Festival of Pacific Arts, which took place in Townsville in 1988, was the first to be held in Australia. The Festival of Pacific Arts occurs every four years and is organised under the auspices of the South Pacific Commission. The 1988 Festival received funding from the Australian Government through the Department of Arts, Heritage and the Environment. Mabo was employed by the Department of Aboriginal Affairs as Community Arts Liaison Officer for the Festival, 1987-88. |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1987-1988   |
|  | ISO 8601                | 1987/1988   |
| <b>Тринаесетта врска</b>   |                         |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Australia. Dept of Aboriginal Affairs   |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Associative   |
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | Employee  |

|  |                         |   |
|--|-------------------------|---|
|  | Title                   | Liaison Officer, 5th Festival of Pacific Arts, Townsville, Qld  |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1987-1988   |
|  | ISO 8601                | 1987/1988   |
| <b>Четиринаесетта врска</b>  |                         |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Magani Malu Kes   |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Associative   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Title                   | Vice-Chairman   |
|  | Narrative               | Magani Malu Kes is the name for the Torres Strait Islands in the language of the Torres Strait. The organisation Magani Malu Kes was an organisation for Torres Strait Islanders, which Mabo had incorporated as a public company in 1987. Of major concern to Magani Malu Kes was the way in which Islander interests appeared to be marginalised by those of mainland Aborigines when indigenous issues were considered by governments. As a consequence, Magani Malu Kes advocated Torres Strait Islander independence from Australia. |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1987-1988   |
|  | ISO 8601                | 1987/1988   |
| <b>Петнаесетта врска</b>   |                         |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Australia. High Court   |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Associative   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Title                   | Plaintiff   |

|  |                         |   |
|--|-------------------------|---|
|  | Narrative               | In 1981, at a conference on indigenous land rights in Townsville, a decision was made to pursue a native land title claim for the people of the Murray Islands in the High Court of Australia. In 1982, Mabo and four other Islander plaintiffs instituted proceedings against the State of Queensland, claiming that their islands had been continuously inhabited and exclusively possessed by their people who lived in permanent settled communities. They acknowledged that the British Crown became sovereign of the islands upon annexation, but claimed continuous enjoyment of their land rights which had not been validly extinguished by the sovereign through the granting of freehold title or land leases to others. The Queensland Government attempted to defeat the claim with the passage of the Queensland Coast Islands Declaratory Act 1985. In 1988, the High Court ruled this Act contrary to the Commonwealth Racial Discrimination Act 1975. In May 1989, the High Court remitted the land claim to the Queensland Supreme Court for hearing and determination of all issues of fact. In November 1990, Justice Moynihan of the Supreme Court delivered the Court's determination of the issues of fact. The case was argued for four days before the High Court in May 1991. The final decision was handed down in favour of Mabo on 3 June 1992. This decision overturned the 204-year-old legal doctrine of terra nullius, which held that the lands of the Australian continent were 'practically unoccupied' at the time of the proclamation of British sovereignty. |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1985-1992   |
|  | ISO 8601                | 1985/1992   |
| <b>Шеснаесетта врска</b>   |                         |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Murray Island Community Council   |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Associative   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Narrative               | During the late 1980s Mabo attempted to gain election to the Murray Island [Mer] Community Council. However, because he had not lived on Mer since the late 1950s, his residential status was questioned and it was ruled that he was not eligible to nominate.   |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1985-1991   |
|  | ISO 8601                | 1985/1991   |
| <b>Седумнаесетта врска</b>   |                         |   |

|  |                         |   |
|--|-------------------------|---|
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Australian Institute of Aboriginal Studies. Education Advisory  |
|  | Successor               | Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies. Education Advisory Committee   |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Associative   |
| 5.3.3 Опис на врските  | Narrative               | Located in Canberra, the Australian Institute of Aboriginal Studies (later the Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies) promotes and supports research into the cultures (both traditional and contemporary), languages, histories, and contemporary needs of Australia's indigenous communities. Mabo first became associated with the Institute in 1978 when, as Director of the Black Community School, he was appointed to its Education Advisory Committee.  |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1978-1989   |
|  | ISO 8601                | 1978/1989   |
| <b>5.4 ПОДРАЧЈЕ НА КОНТРОЛА</b>  |                         |   |
| 5.4.1 Сигнатура на стандардизиран запис                                  |                         | AU 93-435878  |
| 5.4.2 Сигнатури на институциите  |                         | National Library of Australia   |
|  | ILL Code                | AU NLA  |
| 5.4.3 Прописи и/или правила  |                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>– ISAAR (CPF) – International Standard Archival Authority Record For Corporate Bodies, Persons and Families, Draft 2nd ed., Madrid: International Council on Archives, 12-15 June 2002.</li> <li>– Anglo American Cataloguing Rules 2nd rev. ed., Chicago, 1998.</li> <li>– ISO 8601 -Data elements and interchange formats - Information interchange - Representation of dates and times, 2nd ed., Geneva: International Standards Organization, 2000.</li> <li>– ISO 3166 - Codes for the representation of names of countries, Geneva: International Standards Organization, 1997.</li> <li>– ISO 15511 Information and documentation - International Standard Identifier for Libraries and Related Organisations (ISIL), Geneva: International Standards Organization, 2000.</li> <li>– ISO 639-2 -Codes for the representation of names of languages - Part 2: Alpha-3 Code, Geneva: International Standards Organization, 1998.</li> <li>– ISO 15924 -Codes for the representation of names of scripts, Geneva: International Standards Organization, 2001.</li> </ul> |
| 5.4.4 Статус   |                         | Revised   |

|   |                             |  |
|---|-----------------------------|--|
| 5.4.5 Степен на деталност   |                             | Full   |
| 5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на стандардизираниите записи                                    | ISO 8601                    | 1993-05-12; revised 2002-10-28   |
| 5.4.7 Languages and scripts   |                             | English  |
|   | ISO 639-1                   | en   |
|   | ISO 15024                   | latn   |
| 5.4.9 Забелешки за изработката на стандардизираниот запис   | Creator of authority record | Adrian Cunningham  |
| <b>6. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ, ФИЗИЧКИТЕ ЛИЦА И НА СЕМЕЈСТВОТА СО АРХИВСКИОТ МАТЕРИЈАЛ И СО ДРУГИТЕ ИЗВОРИ</b> |                             |  |
| <b><i>Прва врска</i></b>  |                             |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title                       | Papers of Eddie Koiki Mabo   |
|   | Unique Identifier           | AU NLA MS 8822   |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                             | Personal papers  |
| 6.3 Вид врски   |                             | Creator  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски   |                             | 1943, 1959-1992 (bulk: 1972-1992)  |
| <b><i>Втора врска</i></b>   |                             |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title                       | Guide to the papers of Edward Koiki Mabo in the National Library of Australia  |
|   | Unique ID                   | <a href="http://www.nla.gov.au/ms/findaids/8822.html#sd">http://www.nla.gov.au/ms/findaids/8822.html#sd</a>  |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                             | Finding aid  |
| 6.3 Вид врски   |                             | Subject  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски   |                             | 1995   |
| <b><i>Трета врска</i></b>   |                             |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title                       | Papers of Edward Koiki Mabo [microfilm]  |
|   | Unique Identifier           | AU NLA PRU Mfm G 27539-27549 (copying master: Manuscripts) Mfm G 27539-27549 PRU Mfm G 27539-27549 (first generation master : coldstore) Mfm G 27623 |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                             | Microfilm copy of personal papers  |
| 6.3 Вид врски   |                             | Creator  |

|  |                   |  |
|--|-------------------|--|
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 1996   |
| <b>Четврта врска</b>                         |                   |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Title             | Records of Brian Keon-Cohen  |
|  | Unique Identifier | AU NLA MS 9518   |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Archival materials   |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Subject. Records relating to the Mabo case. Mabo Litigation Records emanating from both the Supreme Court of Queensland and the High Court of Australia. They comprise a Statement of Facts by the plaintiffs, wills, land transactions, court transcripts, exhibits, pleadings, applications, witness statements, submissions, correspondence, memoranda and research material. Keon-Cohen, with the assistance of an archivist engaged at the Library's expense, arranged the items into volumes in broad chronological order. An index was compiled by the archivist. |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 1982-1992  |
| <b>Петта врска</b>                           |                   |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Title             | Edward Koiki Mabo: his life and struggle for land rights/ by Noel Loos   |
|  | Unique Identifier | ISBN 0702229059  |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Monograph biography  |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Subject  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 1996   |
| <b>Шеста врска</b>                           |                   |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Title             | Mabo: Life of an Island Man  |
|  | Unique Identifier |  |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Videorecording   |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Subject  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 1996   |

**Пример 6 – Опис на физичко лице****Јазик: италијански (Италија)**

Забелешка: Овој пример претставува проширена верзија во нормативната датотека на имателот *Catalogo Unico del Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto (CUM)*, кој ги обединува описите на архивскиот материјал, на уметничките дела и книги, кои меѓусебно се поврзани со стандардизираните записи на нивните иматели и автори. CUM може да се консултира на веб-порталот: <http://www.mart.tn.it/>

| <b>5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ</b>      |          |   |
|---------------------------------------|----------|---|
| 5.1.1 Вид ентитет                     |          | Persona   |
| 5.1.2 Официјална форма на називи      |          | Depero, Fortunato 1892-1960   |
| 5.1.4 Стандардизирани форми на називи |          | Depero, Fortunato<br>(RICA = Regole italiane di catalogazione per autore) |
| 5.1.5 Останати форми на називи        |          | De Pero, Fortunato  |
| <b>5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС</b>           |          |   |
| 5.2.1 Датуми на постоење              |          | 1892 marzo 30 - 1960 novembre 29  |
|                                       | ISO 8601 | 1892/03/30 - 1960/11/29   |

|                 |   |
|-----------------|---|
| 5.2.2 Историјат | <p>Nato a Fondo (Tn) nel 1892 si trasferisce giovanissimo con la famiglia a Rovereto (Tn) dove frequenta la Scuola reale Elisabetina ad indirizzo tecnico-artistico. Ritiratosi al quinto anno, nel 1908 tenta, senza successo, l'esame di ammissione all'Accademia di Belle Arti di Vienna. Nel 1910, dopo un breve tirocinio come garzone decoratore a Torino, lavora a Rovereto presso un marmista. Espone i suoi primi disegni e dipinti di matrice realistico-sociale e simbolista a Rovereto nel 1911 e nel 1913, anno in cui pubblica il libro <i>Spezzature. Impressioni – Segni - Ritmi</i>, raccolta di poesie, prose e disegni. Nel dicembre dello stesso anno si reca a Roma, presto raggiunto dalla futura moglie Rosetta Amadori; frequenta la Galleria futurista di G. Sprovieri ed entra in contatto in particolare con G. Balla, F. Cangiullo e F. T. Marinetti. Attratto nell'orbita del gruppo futurista, partecipa, nella primavera del 1914, all' „Esposizione libera futurista internazionale“ tenuta presso la Galleria. Rientrato a Rovereto, nel luglio dello stesso anno inaugura a Trento la mostra „Prima esposizione di pittura futurista nel Trentino“, che interrompe precipitosamente a causa dello scoppio della guerra, riuscendo ad ottenere il permesso di ripiegare in Italia. Si arruola volontario nella fanteria italiana ottenendo dopo pochi mesi l'esonero. Tornato a Roma, viene ufficialmente ammesso nel gruppo degli artisti futuristi tra la fine del 1914 e gli inizi del 1915; nel marzo sottoscrive con Balla il manifesto <i>Ricostruzione futurista dell'universo</i>, che propone la fusione di tutte le arti e una maggiore relazione tra arte e vita. In linea con tali teorie, la sua produzione artistica spazia, fin da questi anni, dalla pittura, al disegno, al collage, alle composizioni plastiche, alle liriche „onomalinguistiche“. Negli stessi anni è pure impegnato nella coreografia teatrale con lo spettacolo <i>Mimismagia</i> e riceve dall'impresario dei balletti russi, S. Diaghilev, la commissione per le scenografie e i costumi dei balletti - poi non realizzati - de <i>Le chant du rossignol</i> su musica di I. Strawinsky e de <i>Il Giardino zoologico</i> di F. Cangiullo, musicato da M. Ravel.</p> <p>In collaborazione con il poeta G. Clavel - per il quale illustra il libro <i>Un istituto per suicidi</i> - presenta a Roma nell'aprile del 1918 lo spettacolo di marionette, da lui ideato, <i>Balli plastici</i>, su musiche di G. F. Malipiero, Tyrwhitt, A. Casella e B. Bartok. Mentre continua la sua attività espositiva, nel giugno del 1919, rientra a Rovereto ed inaugura la “Casa d'Arte futurista Depero”, bottega artigianale, attiva nel settore dell'arte applicata, che prevede la produzione di arazzi, tarsie, collages, cartelli pubblicitari, oggetti d'arte, d'arredamento e giocattoli. Negli anni 1921-1922 realizza l'allestimento interno del locale d'avanguardia “Cabaret del Diavolo” di Roma. Nel gennaio dell'anno successivo presenta al teatro Trianon di Milano il suo balletto meccanico <i>Anihccam del 3000</i>, con successive repliche in diverse città italiane.</p> |
|-----------------|---|



|  |  |
|--|--|
|  | <p>Nel 1927 edita, in collaborazione con l'amico F. Azari, il libro Depero futurista - noto come "libro imbullonato" per via della singolare legatura - che presenta, con una originalissima veste tipografica, l'attività dell'autore dal 1913 al 1927 e la sua concezione culturale. Impegnato anche nel settore della grafica pubblicitaria, Depero lavora per prestigiose ditte tra cui Bianchi, Strega, Campari. Dal settembre del 1928 all'autunno del 1930 è a New York: oltre all'attività espositiva, si dedica all'allestimento di balletti teatrali e all'illustrazione pubblicitaria, con la realizzazione di copertine di riviste, come Vogue e Vanity Fair. Mantiene nel frattempo il contatto con i futuristi, sottoscrivendo il manifesto L'aeropittura futurista. Rientrato in Italia, a suggello del suo impegno nel campo della pubblicità, pubblica nel 1932 il „Manifesto dell'arte pubblicitaria futurista“. Nel 1933 dirige da Rovereto la rivista Dinamo futurista, edita dal febbraio al giugno dello stesso anno. Nel 1934 pubblica il volume Liriche radiofoniche. Nella seconda metà degli anni Trenta Depero collabora con l'Ente nazionale delle industrie turistiche (E.N.I.T) alla realizzazione delle campagne pubblicitarie per propagandare le bellezze d'Italia nei paesi europei. Negli stessi anni si impegna attivamente all'interno del Dopolavoro artisti di Rovereto e per una decina di mesi è segretario del Sindacato interprovinciale della Confederazione fascista dei professionisti e artisti della Provincia di Trento (1936-1937). Sperimenta inoltre un materiale innovativo, il „buxus“, con il quale realizza oggetti d'arredamento ed intarsi, ed elabora, negli stessi anni, il volume autocelebrativo Fortunato Depero nelle opere e nella vita, pubblicato nel 1940. Nel 1947, dopo la pubblicazione del volume in inglese So I think - So I paint, torna per due anni negli Stati Uniti (New York e New Milford), senza ottenere peraltro il successo sperato. Dal 1949 si stabilisce definitivamente a Rovereto. Continua la sua elaborazione teorica con il Manifesto della pittura e plastica nucleare (1949), mentre inizia - probabilmente in questi anni - l'opera minuziosa di rivisitazione della propria vita d'artista. Dal 1953 al 1956 realizza la decorazione e l'arredamento della sala del Consiglio provinciale a Trento. Nel 1959, un anno prima della morte avvenuta a Rovereto, inaugura nella stessa città, in collaborazione con l'Amministrazione comunale, la "Galleria - Museo Depero", primo esempio di museo futurista in Italia. Copiosa la sua attività espositiva, tra cui si segnala la partecipazione alla mostra collettiva d'avanguardia al Kursaal di Viareggio (1918); la personale alla Galleria Bragaglia di Roma e la partecipazione alla Grande esposizione nazionale futurista di Milano (1919); la personale "Depero e la sua Casa d'arte" tenuta a Milano alla Galleria Moretti e ripresentata a Roma alla Galleria Bragaglia (1921); la partecipazione alla I Mostra internazionale delle arti decorative di Monza (1923),</p> |
|--|--|

|                                      |  |  |
|--------------------------------------|--|--|
|                                      |  | all'Esposizione internazionale di arti decorative di Parigi, seguita dalla personale al Théâtre des Champs Elysées (1925); la partecipazione alla Prima mostra del Novecento italiano di Milano (1926), all'Esposizione di arte italiana presentata a New York, Chicago, Washington e Boston (1926), alla Biennale di Venezia (1926, 1932, 1950), alla Quadriennale di Roma (1931; 1955), alla Triennale di Milano (1932; 1950), alla mostra "Futurismo e pittura metafisica" al Kunsthaus di Zurigo (1950).   |
| 5.2.3 Место                          |  | Nato a Fondo, in Valle di Non (Tn), morto a Rovereto (Tn). Nel 1892, giovanissimo si trasferisce con la famiglia a Rovereto (Tn), dove risiede principalmente fino al 1913. Dalla fine del 1913 e per gli anni di guerra vive a Roma, ad eccezione del breve soggiorno a Capri nel 1917, ospite del poeta G. Clavel, e di quello a Viareggio nel 1918. Dal primo dopoguerra torna a risiedere principalmente in Trentino, pur spostandosi spesso per motivi professionali. Dal settembre del 1928 all'autunno del 1930 vive a New York. Durante gli anni del secondo conflitto mondiale si ritira a Serrada, luogo montano nei dintorni di Rovereto. Dal 1947 al 1949 torna negli U.S.A., dove risiede a New York e a New Milford nel Connecticut; al ritorno si stabilisce definitivamente a Rovereto fino alla morte (1960).   |
| 5.2.5 Функции, занимање и надлежност |  | Pittore, scenografo, grafico pubblicitario, designer, scrittore, poeta.  |
| 5.2.8 Општ контекст                  |  | Il Trentino dei primi decenni del XX secolo fa parte dell'Impero austro- ungarico e costituisce la propaggine meridionale della Contea principesca del Tirolo. L'Impero è caratterizzato, tra le altre cose, dalla multiethnicità e da forti spinte autonomiste, contenute da una linea politica prevalentemente reazionaria e tradizionalista. Così come altri uomini di cultura, sudditi austriaci di lingua italiana, Depero è attratto da fermenti irredentisti e, in particolare, dall'ambiente artistico- culturale dell'avanguardia futurista italiana. Fin dai primi anni del secondo decennio del secolo, si lega al vivace gruppo dei primi futuristi, sposandone tutta la carica dirompente di rottura con la tradizione e con il passato. Nel primo dopoguerra, dopo l'annessione del Tirolo meridionale all'Italia, continua la sua adesione al futurismo. La sua base logistica torna ad essere Rovereto e il Trentino, con frequenti missioni fuori provincia per motivi professionali. Accetta il fascismo (è autore di A passo romano. Lirismo fascista e guerriero programmatico e costruttivo. Trento, 1943; aderisce alle associazioni locali di categoria degli artisti). Nei primi anni del secondo dopoguerra |

|  |                             |  |
|--|-----------------------------|--|
|  |                             | sconta l'automatica associazione futurismo-fascismo. A partire dai primi anni Cinquanta partecipa in prima persona al recupero e alla rivisitazione del futurismo, preoccupato di fornire una corretta lettura della sua opera e immagine storica.   |
| <b>5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ</b>   |                             |  |
| <i><b>Прва врска</b></i>   |                             |  |
| 5.3.1 Идентификатор за поврзување на правни, физички лица или семејства  | Forma autorizzata del nome  | Mazzoni, Angiolo, 1894-1979  |
|  | Codice identificativo       | IT MART FP 9   |
| 5.3.2 Видови врски   |                             | Associativa  |
| 5.3.3 Опис на врските  | Definizione della relazione | Collega (architetto) di ambito futurista.  |
|  | Descrizione                 | A. Mazzoni aderisce nel 1933 al movimento futurista e nell'anno successivo sottoscrive il Manifesto futurista dell'architettura aerea accanto a F.T. Marinetti e a M. Somenzi, con il quale è condirettore fino al 1935 della rivista d'architettura futurista Sant'Elia. La sua posizione professionale di funzionario del Servizio lavori e costruzioni della Direzione generale delle Ferrovie dello Stato permette agli artisti futuristi (Benedetta Marinetti, Fillia, Tato, Prampolini, Depero,...) di ottenere in questi anni incarichi di collaborazione alla decorazione di edifici postali e ferroviari. Il rapporto con Depero si concretizza professionalmente negli anni 1933-1934 con la realizzazione di tre vetrate per il Palazzo delle Poste e Telegrafi di Trento e con il progetto, poi non realizzato, di un mosaico per la Stazione ferroviaria di Reggio Emilia (1935). Se la convergenza di Mazzoni con il movimento futurista può dirsi conclusa con la fine degli anni Trenta, egli rivaluterà in tarda età questa militanza e il rapporto con F. Depero, donando, alla fine |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                             | 1932-1936 ca.  |
| <i><b>Втора врска</b></i>  |                             |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Forma autorizzata del nome  | Galleria Museo Depero, 1957-1987   |
|  | Codice identificativo       | IT MART FE 10  |
| 5.3.2 Видови врски   |                             | Associativa  |
| 5.3.3 Опис на врските  | Definizione della relazione | Fondatore  |

|   |                       |   |
|---|-----------------------|---|
|   | Descrizione           | Fortunato Depero, in collaborazione con il Comune di Rovereto, istituisce nella stessa città la Galleria Museo Depero, ente destinato alla conservazione e valorizzazione della sua opera artistica e documentaria in relazione alla sua adesione al movimento futurista.<br>Dopo la morte dell'artista nel 1960, il Comune, donatario del patrimonio, continuò a gestire l'istituzione, fino al passaggio di competenze nel 1989 al Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto.  |
| 5.3.4 Датуми на врските   |                       | 1957 -1960  |
| <b>5.4 ПОДРАЧЈЕ НА КОНТРОЛА</b>                                     |                       |   |
| 5.4.1 Сигнатура на стандардизиран запис                             |                       | IT MART FP 7  |
| 5.4.2 Сигнатури на институциите                                     |                       | Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto (Tn), Italia   |
|   | Codice identificativo | IT MART   |
| 5.4.3 Прописи и/или правила   |                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– ISAAR (CPF) - International Standard Archival Authority Record For Corporate Bodies, Persons and Families, Second Edition, Canberra, Australia, 27-30 October 2003;</li> <li>– ISO 8601 - Data elements and interchange formats - Information interchange - Representation of dates and times, 2nd ed., Geneva: International Standards Organization, 2000;</li> <li>– RICA (Regole italiane di catalogazione per autore);</li> <li>– Norme per i collaboratori [delle pubblicazioni degli archivi di Stato], Roma, Ministero per i beni culturali e ambientali. Ufficio centrale per i beni archivistici, 1992</li> </ul> |
| 5.4.4 Статус  |                       | Versione finale   |
| 5.4.5 Степен на деталност   |                       | Completo  |
| 5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на нормираните записи |                       | 2002/08/30 (prima redazione) 2003/12/20 (ultima revisione)  |
| 5.4.7 Јазик и писмо   | ISO 8601              | Italiano  |

|   |                                 |   |
|---|---------------------------------|---|
| 5.4.8 Извори  | Bibliografia                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– G. Belli - G. Marzari, Artisti del '900. Protagonisti di Rovereto, Rovereto, Longo Editore, 1991, pp. 40-41;</li> <li>– N. Boschiero, Artisti trentini tra le due guerre, in(a cura di) L'arte riscoperta: opere delle collezioni civiche di Rovereto e dell'Accademia roveretana degli Agiati dal Rinascimento al Novecento, a cura E. Chini, E. Mich, P. Pizzamano, Rovereto, Museo civico, 2000, pp. 94-111;</li> <li>– Depero, a cura di M. Fagiolo Dell'Arco, Milano, Electa, 1989;</li> <li>– La Casa del Mago. Le arti applicate nell'opera di Fortunato Depero 1920- 1942, Catalogo della mostra, Rovereto, Archivio del '900, 12 dicembre 1992- 30 maggio 1993, a cura di G Belli, Milano, Charta, 1992, pp. 533-535;</li> <li>– P. Ortoleva, M. Revelli, Storia dell'età contemporanea, Milano, Bruno Mondadori, 1993, pp. 140-145;</li> <li>– B. Passamani, Fortunato Depero, Comune di Rovereto. Musei civici. Galleria Museo Depero, 1981, pp. 367-375;</li> <li>– M. Scudiero, Depero Fortunato, in Il Dizionario del Futurismo, a cura di E. Godoli, Firenze, Vallecchi, 2001, pp. 371-375</li> </ul> |
|   | Fonti archivistiche             | Museo di arte moderna contemporanea di Trento e Rovereto, Fondo Fortunato Depero (1894-1960)  |
| 5.4.9 Забелешки за изработката на стандардизираниот запис   | Nome del compilatore del record | Stefania Donati   |
| <b>6. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ, ФИЗИЧКИТЕ ЛИЦА И НА СЕМЕЈСТВАТА СО АРХИВСКИОТ МАТЕРИЈАЛ И СО ДРУГИТЕ ИЗВОРИ</b> |                                 |   |
| <i><b>Прва врска</b></i>  |                                 |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Denominazione                   | Fondo Fortunato Depero  |
|   | Codice identificativi           | IT MART Dep.  |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                                 | Fondo archivistico  |
| 6.3 Вид на врски  |                                 | Soggetto produttore   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски   |                                 | 1894-1960   |
| <i><b>Втора врска</b></i>   |                                 |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Denominazione                   | Fondo Biblioteca Museo Depero   |
|   | Codice identificativo           | IT MART q - MD  |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                                 | Raccolta libraria   |

|  |                       |  |
|--|-----------------------|--|
| 6.3 Вид врски                                |                       | Creatore della raccolta  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                       | 1910-1960  |
| <b>Трета врска</b>                           |                       |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Denominazione         | Collezione Fortunato Depero (Mart: Polo culturale e Galleria Museo Depero, Rovereto (Tn)). |
|  | Codice identificativo | ITA MART, Coll Dep   |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                       | Collezione d'arte  |
| 6.3 Вид врски                                |                       | Creatore della collezione  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                       | 1911-1959  |
| <b>Четврта врска</b>                         |                       |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Titolo                | Cartellone per "balli plastici"  |
|  | Codice identificativo | IT MART, Coll Dep MD 0180-B  |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                       | Dipinto (olio)   |
| 6.3 Вид врски                                |                       | Autore   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                       | 1918   |
| <b>Петта врска</b>                           |                       |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Titolo                | Depero futurista, Milano, Dinamo Azari, 1927   |
|  | Codice identificativo | q - B. VI DEP 1  |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                       | Monografia   |
| 6.3 Вид врски                                |                       | Autore   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                       | 1927   |
| <b>Шеста врска</b>                           |                       |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Titolo                | Fortunato Depero nelle opere e nella vita, Trento, TEMI, 1940                              |
|  | Codice identificativo | q - AR VI FOR 1  |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                       | Monografia   |
| 6.3 Вид врски                                |                       | Autore   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                       | 1940   |

| <b>Седма врска</b>                           |                       |   |
|--|-----------------------|---|
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Titolo                | La Casa del Mago. Le arti applicate nell'opera di Fortunato Depero 1920-1942. Catalogo della mostra, Rovereto, Archivio del '900, 12 dicembre 1992- 30 maggio 1993, a cura di G Belli, Milano, Charta, 1992 |
|  | Codice identificativo | AR IV MART 92/5a  |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                       | Catalogo  |
| 6.3 Вид врски                                |                       | Soggetto  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                       | 1992  |
| <b>Осма врска</b>                            |                       |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Titolo                | B. Passamani, Fortunato Depero, Comune di Rovereto. Musei civici. Galleria Museo Depero, 1981   |
|  | Codice identificativo | q - AR IV MART 1981/5   |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                       | Monografia  |
| 6.3 Вид врски                                |                       | Soggetto  |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                       | 1981  |

**Пример 7 – Опис на физичко лице**  
**Јазик: шведски (Шведска)**

**Забелешка:** Овој пример е проширена верзија на записи од нормативната датотека во состав на ARKIS II.

Документот може да се најде на порталот на Националниот архив на Шведска:  
<http://www.nad.ra.se/>.

| <b>5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ</b> |               |                                      |                                    |
|----------------------------------|---------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 5.1.1 Вид ентитет                |               | Person                               |                                    |
| 5.1.2 Официјална форма на називи |               | Oxenstierna, Axel (av Södermöre)     |                                    |
| 5.1.5 Останати форми на називи   |               | Oxenstiern, Axelius                  |                                    |
|                                  |               | Oxenstierna, Axel (av Eka och Lindö) | -- 1645                            |
|                                  |               | Oxenstierna, Axel Gustafsson         |                                    |
| <b>5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС</b>      |               |                                      |                                    |
| 5.2.1 Датуми на постоење         | Date of birth | 1583                                 |                                    |
|                                  | Date of death | 1654                                 |                                    |
| 5.2.2 Историјат                  |               | 1599--1603                           | studieresor till tyska universitet |

|  |                             |   |
|--|-----------------------------|---|
|  | 1604-                       | i Hertig Karls/Karl IX:s tjänst   |
|  | 1608-                       | gift med Anna Åkesdotter Bååt (1579-1649)                                     |
|  | 1609-                       | Riksråd   |
|  | 1612-                       | Rikskansler   |
|  | 1626-1636                   | generalguvernör i Preussen  |
|  | 1632                        | generalguvernör i de rhenska, frankiska, schwabiska och burgundiska kretsarna |
|  | 1633                        | legat i tysk-romerska riket   |
|  | 1633                        | Heilbronnförbundets direktor  |
|  | 1633-                       | medlem av förmyndarstyrelsen för drottning Kristina                           |
|  | 1645-                       | Greve av Södermöre  |
| 5.2.5 Функции, занимање и надлежност   | Thesaurus code              | 3200000   |
|  | Thesaurus term              | Samhällsadministrativt arbete [civil servant]                                 |
|  | Specification               | Rikskansler [Chancellor]  |
| <b>5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ</b>   |                             |   |
| <i>Прва врска</i>  |                             |   |
| 5.3.1 Идентификациски ознаки за поврзување на правни, физички лица или семејства | Name                        | <u>Oxenstierna, Gustaf Gabrielsson (av Eka och Lindö)</u>                     |
|  | Authority record identifier | <u>SE/RA/8370</u>   |
| 5.3.2 Видови на врски  |                             | Släktrelation [Family]  |
| 5.3.3 Опис на врските  |                             | Förälder [Parent]   |
| <i>Втора врска</i>   |                             |   |
| 5.3.1 Идентификациски ознаки за поврзување на правни, физички лица или семејства | Name                        | <u>Bielke, Barbro Axelsdotter</u>   |
|  | Authority record identifier | <u>SE/RA/5857</u>   |
| 5.3.2 Видови на врски  |                             | Släktrelation [Family]  |
| 5.3.3 Опис на врските  |                             | Förälder [Parent]   |
| <b>5.4 ПОДРАЧЈЕ НА КОНТРОЛА</b>  |                             |   |
| 5.4.1 Сигнатура на стандардизиран запис  |                             | <u>SE/RA/5727</u>   |
| 5.4.2 Идентификациски ознаки на институциите                                     |                             | <u>SE/RA</u>  |
|  |                             | <u>Riksarkivet</u>  |
| 5.4.3 Прописи и/или правила  |                             | NAD2 [Data Dictionary for the National Archival Database 2. ed.]              |



|   |                |  |
|---|----------------|--|
| 5.4.4 Статус  |                | Preliminary  |
| 5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на стандардизираните записи                                     | Created        | 1993-09-30   |
|   | Revisions      | 2002-09-26<br>2002-10-31<br>2002-12-10   |
| 5.4.7 Јазик и писмо   | Language code  | Swe  |
|   | Script code    | Latn   |
| 5.4.8 Извори  |                | Nationalencyklopedien;<br>Svenskt biografiskt lexikon, vol. 28 (1992-1994)   |
| <b>6. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ, ФИЗИЧКИТЕ ЛИЦА И НА СЕМЕЈСТВОТА СО АРХИВСКИОТ МАТЕРИЈАЛ И СО ДРУГИТЕ ИЗВОРИ</b> |                |  |
| <b><i>Прва врска</i></b>  |                |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  |                | <u>Oxenstiernska samlingen. Axel Oxenstierna</u>   |
|   |                | <u>SE/RA/720701/II/01</u>  |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                | Arkiv [Archival material/fonds]  |
| 6.3 Вид врски   |                | Arkivbildare: [Creator (main entry)]   |
| <b><i>Втора врска</i></b>   |                |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title          | <u>Tidöarkivet. Axel Oxenstiernas personliga handlingar</u>  |
|   | Reference code | <u>SE/RA/720859/02/02</u>  |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                | Arkiv [Archival material/fonds]  |
| 6.3 Вид врски   |                | Ingående arkivbildare: [Creator (added entry)]   |
| <b><i>Трета врска</i></b>   |                |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title          | Oxenstiernaprojektet   |
|   | URL            | <u><a href="http://www.ra.se/ra/Oxenstierna/oxenstierna1.html">http://www.ra.se/ra/Oxenstierna/oxenstierna1.html</a></u> |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                | Webbsida [Web site]  |
| 6.3 Вид врски   |                | Upphovsman [Author]  |

***Пример 8 – Опис на физичко лице******Јазик: германски (Германија)***

Овој пример е проширена верзија на записи од нормативната датотека „Zentrale Datenbank Nachlaesse“ во рамки на Сојузниот архив и се наоѓа на порталот: <http://www.bundesarchiv.de/bestaende/nachlaesse/struktur.php>.

| <b>5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ</b>   |                             |   |
|--|-----------------------------|---|
| 5.1.1 Вид ентитет  |                             | Person  |
| 5.1.2 Официјална форма на називи   |                             | Brecht, Arnold  |
| 5.1.5 Останати форми на називи   |                             | Not known   |
| <b>5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС</b>  |                             |   |
| 5.2.1 Датуми на постоење   | Date of birth               | 1884  |
|  | Date of death               | 1977  |
| 5.2.2 Историјат  |                             | 1918 Geheimer Regierungsrat im Reichsjustizministerium, 1921-1927<br>Ministerialdirektor im Reichsministerium des Innern, 1928-1933<br>Vizepräsident der Reichsschuldenverwaltung, Mitglied des Verfassungsausschusses der Länderkonferenzen, 1932 Vertreter Preußens vor dem Staatsgerichtshof, 1933-1953 Professor für Staatswissenschaften an der New School for Social Research New York. |
| 5.2.3 Место  |                             | Germany, United States of America   |
| 5.2.4 Статус   |                             |   |
| 5.2.5 Функции, занимање и надлежност                                     | 1st                         | Lawyer  |
|  | 2nd                         | Civil servant   |
|  | 3rd                         | Professor for Public policy   |
| <b>5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ</b>   |                             |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Name                        | University of New York at Albany M.E. Grenander Department of Special Collections and Archives<br>- The German Interlectual Émigré Collection.<br>- <a href="http://library.albany.edu/speccoll/findaids/ger024.htm">http://library.albany.edu/speccoll/findaids/ger024.htm</a>   |
|  | Authority record identifier | GER 024   |
| 5.3.2 Видови врски   |                             | Associative   |
| 5.3.3 Опис на врските  |                             | Academic  |
| <b>5.4 ПОДРАЧЈЕ НА КОНТРОЛА</b>  |                             |   |
| 5.4.1 Сигнатура на стандардизиран запис                                  |                             | DE N 1089   |
| 5.4.2 Сигнатури на институциите  |                             | DE/ BArch   |

|   |               |   |
|---|---------------|---|
|   |               | Bundesarchiv  |
| 5.4.3 Прописи и/или правила   |               | Erfassungsschema nach: Mommsen, Wolfgang A: Die Nachlässe in deutschen Archiven, Boppard 1983 |
| 5.4.4 Статус  |               | Preliminary   |
| 5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на стандардизираните записи                                     | Created       | 2002-31-12  |
|   | Revisions     | 2003-15-01  |
| 5.4.7 Јазик и писмо   | Language code | German  |
|   | Script code   | Latin   |
| 5.4.8 Извори  |               | Internationales Biographisches Archiv 50/1977 vom 5. Dezember 1977                            |
| <b>6. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ, ФИЗИЧКИТЕ ЛИЦА И НА СЕМЕЈСТВОТА СО АРХИВСКИОТ МАТЕРИЈАЛ И СО ДРУГИТЕ ИЗВОРИ</b> |               |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  |               | Nachlass Arnold Brecht  |
|   |               | DE/Barch/ NL 89   |
| 6.2 Видови поврзани извори  |               | Echter Nachlass [Archival materials/fonds]  |
| 6.3 Вид врски   |               | Provenienzstelle [Creator]  |

**Пример 9 – Опис на физичко лице**  
**Јазик: англиски (САД)**

|                                       |                |   |
|---------------------------------------|----------------|---|
| <b>5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ</b>      |                |   |
| 5.1.1 Вид ентитет                     |                | Person  |
| 5.1.2 Официјална форма на називи      |                | Humphrey, Hubert H. (Hubert Horatio), 1911-1978     |
| 5.1.4 Стандардизирани форми на називи |                | Humphrey, Hubert Horatio, 1911-1978 (pre-AACR form) |
| <b>5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС</b>           |                |   |
| 5.2.1 Датуми на постоење              |                |   |
|                                       | Dates ISO 8601 | 1911-05-27/1978-01-13                               |

|  |                         |  |
|--|-------------------------|--|
| 5.2.2 Историјат  |                         | Hubert H. Humphrey was born in Wallace, South Dakota, on May 27, 1911. He left South Dakota to attend the University of Minnesota but returned to South Dakota to help manage his father's drug store early in the depression. He attended the Capitol College of Pharmacy in Denver, Colorado, and became a register pharmacist in 1933. On September 3, 1936, Humphrey married Muriel Fay Buck. He returned to the University of Minnesota and earned a B.A. degree in 1939. In 1940 he earned an M.A. in political science from Louisiana State University and returned to Minneapolis to teach and pursue further graduate study, he began working for the W.P.A. (Works Progress Administration). He moved on from there to a series of positions with wartime agencies. In 1943, he ran unsuccessfully for Mayor of Minneapolis and returned to teaching as a visiting professor at Macalester College in St. Paul. Between 1943 and 1945 Humphrey worked at a variety of jobs. In 1945, he was elected Mayor of Minneapolis and served until 1948. In 1948, at the Democratic National Convention, he gained national attention when he delivered a stirring speech in favor of a strong civil rights plank in the party's platform. In November of 1948, Humphrey was elected to the United States Senate. He served as the Senate Democratic Whip from 1961 to 1964. In 1964, at the Democratic National Convention, President Lyndon B. Johnson asked the convention to select Humphrey as the Vice Presidential nominee. The ticket was elected in November in a Democratic landslide. In 1968, Humphrey was the Democratic Party's candidate for President, but he was defeated narrowly by Richard M. Nixon. After the defeat, Humphrey returned to Minnesota to teach at the University of Minnesota and Macalester College. He returned to the U.S. Senate in 1971, and he won re-election in 1976. He died January 13, 1978 of cancer. |
| 5.2.3 Место  |                         | Born: Wallace, South Dakota Lived: Minneapolis and St. Paul, Minnesota; Washington, DC   |
| 5.2.5 Функции, занимање и надлежност                                     |                         | Registered pharmacist University professor Mayor of Minneapolis, Minnesota U.S. Senator Vice President of the United States  |
| 5.2.7 Организациона поставеност  |                         | Married to Muriel Fay Buck Humphrey  |
| <b>5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ</b>   |                         |  |
| <i>Прва врска</i>  |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Brown, Muriel Buck Humphrey US LC 02-83312367  |
|  | Other form of name      |  |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Family   |

|   |                         |  |
|---|-------------------------|--|
| 5.3.3 Опис на врските   |                         | Wife of Hubert Humphrey. Muriel Humphrey was appointed by the Governor of Minnesota to the United States Senate, January 25, 1978, to fill the vacancy caused by the death of her husband. She served from January 15, 1978 to November 7, 1978. |
| 5.3.4 Датуми на врските   |                         | 1936/1978-01-13  |
| <b>Втора врска</b>  |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства                                      | Authorized form of name | Humphrey, Hubert H., 1942US LC 02-86828402   |
|   | Other form of name      | Humphrey, Hubert H. III  |
| 5.3.2 Видови врски  |                         | Family   |
| 5.3.3 Опис на врските   | Title                   | Son of Vice President Hubert H. Humphrey.  |
|   | Narrative               |  |
| 5.3.4 Датуми на врските   |                         |  |
|   | Dates ISO 8601          | 1942/1978-01-1   |
| <b>5.4 ПОДРАЧЈЕ НА КОНТРОЛА</b>   |                         |  |
| 5.4.1 Сигнатура на стандардизиран запис   |                         | US DLC 02-79026910   |
| 5.4.2 Сигнатури на институциите   |                         | U.S. Library of Congress US DLC  |
| 5.4.3 Прописи и/или правила   |                         | Anglo-American Cataloguing Rules, second edition, revised  |
| 5.4.4 Статус  |                         | Final  |
| 5.4.5 Степен на деталност   |                         | Full   |
| 5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на стандардизираните записи                                     |                         | 2000-04-13   |
| 5.4.7 Јазик и писмо   |                         | English  |
| 5.4.8 Извори  |                         | Centennial of the Territory of Minn., 1949   |
| <b>6. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ, ФИЗИЧКИТЕ ЛИЦА И НА СЕМЕЈСТВОТА СО АРХИВСКИОТ МАТЕРИЈАЛ И СО ДРУГИТЕ ИЗВОРИ</b> |                         |  |
| <b>Прва врска</b>   |                         |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title                   | Hubert H. Humphrey papers  |
|   | Unique Identifier       | US Mnhi Alpha: Humphrey  |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                         | Archival materials - Collection of personal papers   |

|  |                   |   |
|--|-------------------|---|
| 6.3 Вид врски                                |                   | Creator   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 1919/1978   |
| <b>Втора врска</b>                           |                   |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Title             | Hubert H. Humphrey papers: a summary guide, including the papers of Muriel Buck Humphrey Brown.                       |
|  | Unique Identifier | St. Paul, Minnesota. Minnesota Historical Society, 1983.  |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Archival finding aid to personal papers   |
| 6.3 Вид врски                                |                   | subject   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 1919/1978   |
| <b>Трета врска</b>                           |                   |   |
| 6.1 Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title             | Hubert H. Humphrey Biography  |
|  | Unique Identifier | <a href="http://gi.grolier.com/presidents/ea/vp/vphumph.html">http://gi.grolier.com/presidents/ea/vp/vphumph.html</a> |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Biography   |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Subject   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 2000  |

**Пример 10 – Опис на семејство**  
**Јазик: англиски (Велика Британија)**

|                                  |  |  |
|----------------------------------|--|--|
| <b>5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ</b> |  |  |
| 5.1.1 Вид ентитет                |  | Family   |
| 5.1.2 Authorized form of name    |  | Noel family, Earls of Gainsborough   |
| 5.1.5 Останати форми на називи   |  | Noel family, Barons Noel<br>Noel family, Barons Barham<br>Noel family, Viscounts Campden<br>Noel family, baronets, of Barham Court |
| <b>5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС</b>      |  |  |
| 5.2.1 Датуми на постоење         |  | 12th - 20th century  |

|                 |  |   |
|-----------------|--|---|
| 5.2.2 Историјат |  | <p>The Noel family was established in Staffordshire in the Middle Ages: Andrew Noel (d 1563), third son of James Noel of Hidcote (Staffordshire) acquired property in Rutland and Leicestershire and founded the branch of the Noel family from which the Earls of Gainsborough descended. Estates in other counties (mainly Gloucestershire, Hampshire, Kent and Middlesex) were subsequently acquired through purchase, inheritance and marriage.</p> <p>The family's principal seat was Exton Hall (Rutland). After Exton Hall was severely damaged by fire in 1810 Barham Court near Maidstone (Kent) became the main residence until the sale of the Kent estate in 1845-6 but a new house at Exton was completed in the early 1850s. Campden House in Chipping Campden (Gloucestershire), inherited from Baptist Hicks, Viscount Campden (d 1629), was destroyed in the Civil War while Campden House (Kensington) was sold in 1708. The family of Gerard Noel Edwards, who inherited the Noel family estates in 1798 and took the surname Noel, had resided at Welham Grove in Welham (Leicestershire) but this was sold by 1840.</p> <p>Andrew Noel (d 1563) acquired Old Dalby (Leicestershire, sold 1617) and Brooke (Rutland). His grandson Sir Edward Noel (d 1643) bought the former Harington family estate of Ridlington (Rutland) and was created Baron Noel in 1617. He married a co-heir of Baptist Hicks (Viscount Campden, d 1629), through whom came the property in Rutland (Exton and Whitwell), Gloucestershire (Chipping Camden), Middlesex (Hampstead, sold 1707) and Campden House (Kensington, sold 1708), and succeeded his father-in-law as second Viscount Campden. Valle Crucis (Denbighshire) was acquired through the marriage of the third Viscount Campden (1612-82) and Hester, daughter of the second Baron Wotton, but was sold in 1663 to Sir John Wynn, fifth Bt. The fourth Viscount Campden (1641-89, created Earl of Gainsborough 1682) married in 1661 Elizabeth Wriothesley, elder daughter of the fourth Earl of Southampton, through whom came the Titchfield (Hampshire) estate, but on the second Earl of Gainsborough's death in 1690 this estate passed to his daughters (who married respectively the first Duke of Portland and the second Duke of Beaufort). The Rutland and Gloucestershire estates, with the earldom of Gainsborough, however, were inherited by the second Earl's cousin Baptist Noel of North Luffenham and Cottesmore (both Rutland).</p> <p>Property at Walcot (Northamptonshire), Castle Bytham (Lincolnshire) and Kinnoulton (Nottinghamshire) was inherited by the sixth Earl of Gainsborough from a cousin, Thomas Noel of Walcot (d 1788). On the sixth</p> |
|-----------------|--|---|

|                                      |  |   |
|--------------------------------------|--|---|
|                                      |  | <p>Earl's death in 1798 his estates were divided, the Walcot properties passing to CH Nevile, who took the name Noel, and the Rutland and Gloucestershire estates passing to Gerard Noel Edwards (1759-1838), later Sir GN Noel, second Bt, son of GA Edwards (d 1773) of Welham Grove (Leicestershire) by Jane Noel (d 1811), sister of the fifth and sixth Earls. GN Edwards had inherited from his father various properties in Leicestershire (Welham, etc), London and Middlesex (Islington, Kensington, etc), Kent (Dartford, etc) and Ireland, but these were all sold between 1805 and 1840. GN Edwards had married in 1780 Diana, daughter of Charles Middleton (1726--1813), first Baron Barham, who succeeded her father in the barony and the Barham Court estate near Maidstone (Kent). On her death in 1823 she was in turn succeeded in the Barham Court estate and peerage title by her son Charles Noel (d 1866), who inherited the Rutland (Exton, etc) and Gloucestershire (Chipping Campden) estates of his father in 1838 and was created Earl of Gainsborough in 1841. The remaining Kent property was, however, sold by 1845-46.</p> |
| 5.2.3 Место                          |  | <p>Estates in 1883: Rutland 15,076 acres, Gloucestershire 3,170 acres, Leicestershire 159 acres, Lincolnshire 89 acres, Warwickshire 68 acres, Northamptonshire 6 acres; total 18,568 acres worth £28,991 a year.</p>   |
| 5.2.5 Функции, занимање и надлежност |  | <p>Estate ownership; social, political and cultural role typical of the landed aristocracy in England. The first Viscount Campden amassed a large fortune in trade in London and purchased extensive estates, including Exton (Rutland) and Chipping Campden (Gloucestershire). The Barham Court (Kent) estate was the acquisition of the first Baron Barham, a successful admiral and naval administrator (First Lord of the Admiralty 1805).</p>  |
| 5.2.7 Семејно стебло                 |  | <p>Sir Edward Noel (d 1643) married Julian, daughter and co-heir of Baptists Hicks (d 1629), Viscount Campden, and succeeded to the viscounty of Campden and a portion of his father-in-law's estates. The third Viscount Campden (1612-82) married Hester Wotton, daughter of the second Baron Wotton. The fourth Viscount Campden (1641-89, created Earl of Gainsborough 1682) married Elizabeth Wriothsley, elder daughter of the fourth Earl of Southampton. Jane Noel (d 1811), sister of the fifth and sixth Earls of Gainsborough, married Gerard Anne Edwards of Welham Grove (Leicestershire) and had issue Gerard Noel Edwards (1759-1838). He married in 1780 Diana Middleton (1762-1823) suo jure Baroness Barham, daughter of Charles Middleton (1726-1813), created first Baronet of Barham Court (Kent) in 1781 and first Baron Barham in 1805. GN Edwards assumed the surname Noel in 1798 on inheriting the sixth Earl of Gainsborough's Rutland and Gloucestershire estates (though not the Earl's</p>  |



|  |                         |  |
|--|-------------------------|--|
|  |                         | honours, which were extinguished); and he later inherited his father-in-law's baronetcy. His eldest son John Noel (1781-1866) succeeded to the estates of his mother and his father, to his mother's barony and his father's baronetcy, and was created Viscount Campden and Earl of Gainsborough in 1841. |
| <b>5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ</b>   |                         |  |
| <i><b>Прва врска</b></i>   |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Harington family, Barons Harington Family  |
|  | Identifier              | GB/NNAF/F10219   |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Family   |
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | Predecessor in the Ridlington (Rutland) estate   |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | Early 17th century   |
| <i><b>Втора врска</b></i>  |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Wotton family, Barons Wotton   |
|  | Identifier              | GB/NNAF/F10218   |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Family   |
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | Third Viscount Campden married Hester, daughter of second Baron Wotton   |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | Mid 17 <sup>th</sup> century   |
| <i><b>Трета врска</b></i>  |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Bentinck, Cavendish- family, Dukes of Portland   |
|  | Identifier              | GB/NNAF/F9541  |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Family   |
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | A daughter of second Earl of Gainsborough married the first Duke of Portland   |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | Late 17th century  |
| <i><b>Четврта врска</b></i>  |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Somerset family, Dukes of Beaufort   |
|  | Identifier              | GB/NNAF/F3483  |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Family   |

|  |                         |  |
|--|-------------------------|--|
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | The second Duke of Beaufort married Rachel daughter and coheir of the second Earl of Gainsborough in 1706        |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1706   |
| <b>Петта врска</b>   |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Wriothesley family, Earls of Southampton   |
|  | Identifier              | GB/NNAF/F2938  |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Family   |
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | Elizabeth, daughter of the fourth Earl of Southampton married the first Earl of Gainsborough in 1661             |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | Late 17th century  |
| <b>Шеста врска</b>   |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Noel family of Walcot  |
|  | Identifier              | GB/NNAF/F10217   |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Family   |
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | The sixth Earl of Gainsborough inherited the Walcot (Northamptonshire) estates of his cousin Thomas Noel in 1788 |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1788   |
| <b>Седма врска</b>   |                         |  |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства | Authorized form of name | Edwards family of Welham   |
|  | Identifier              | GB/NNAF/F7310  |
| 5.3.2 Видови врски   |                         | Family   |
| 5.3.3 Опис на врските  |                         | GN Edwards inherited the Noel estates in 1798 and took the surname Noel  |
| 5.3.4 Датуми на врските  |                         | 1798   |
| <b>5.4 ПОДРАЧЈЕ НА КОНТРОЛА</b>  |                         |  |
| 5.4.1 Сигнатура на стандардизиран запис                                  |                         | GB/NNAF/F10216   |
| 5.4.2 Сигнатури на институциите  |                         | Historical Manuscripts Commission  |
| 5.4.3 Прописи и/или правила  |                         | National Council on Archives Rules for the Construction of Personal Place and Corporate Names, 1997              |
| 5.4.4 Статус   |                         | Finalised  |

|   |                   |   |
|---|-------------------|---|
| 5.4.5 Степен на деталност   |                   | Full  |
| 5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на стандардизираниите записи                                    |                   | 30 November 2000  |
| 5.4.7 Јазик и писмо   |                   | English   |
| 5.4.8 Извори  |                   | HMC, Principal Family and Estate Collections: Family Names L-W, 1999<br>Complete Peerage, 1936<br>Burkes Peerage, 19q70<br>Complete Baronetage, vol 5, 1906 |
| <b>6. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ, ФИЗИЧКИТЕ ЛИЦА И НА СЕМЕЈСТВОТА СО АРХИВСКИОТ МАТЕРИЈАЛ И СО ДРУГИТЕ ИЗВОРИ</b> |                   |   |
| <b><i>Прва врска</i></b>  |                   |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title             | Family and estate papers  |
|   | Unique Identifier | GB 0056 DE 3214   |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                   | Archival materials  |
| 6.3 Вид врски   |                   | Creator   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски   |                   | 12 <sup>th</sup> -20 <sup>th</sup> cent   |
| <b><i>Втора врска</i></b>   |                   |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title             | Rutland estate sales papers   |
|   | Unique Identifier | GB 0056 DE 3177/36-44   |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                   | Archival materials  |
| 6.3 Вид врски   |                   | Creator   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски   |                   | 1925-26   |
| <b><i>Трета врска</i></b>   |                   |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title             | Deeds, family financial and trust papers  |
|   | Unique Identifier | GB 0056 DE 2459   |
| 6.2 Видови поврзани извори  |                   | Archival materials  |
| 6.3 Вид врски   |                   | Creator   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски   |                   | 17 <sup>th</sup> -19 <sup>th</sup> cent   |
| <b><i>Четврта врска</i></b>   |                   |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  | Title             | Pickwell (Leicestershire) estate maps   |
|   | Unique Identifier | GB 0056 89-91/30  |

|  |                   |   |
|--|-------------------|---|
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Archival materials                                  |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Creator   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 1616, 1736  |
| <b>Петта врска</b>                           |                   |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Title             | Deeds, family and estate papers                     |
|  | Unique Identifier | GB 0056 DE 1797                                     |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Archival materials                                  |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Creator   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 13 <sup>th</sup> -18 <sup>th</sup> cent             |
| <b>Шеста врска</b>                           |                   |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Title             | Welham (Leicestershire) deeds and estate papers     |
|  | Unique Identifier | GB 0056 81'30                                       |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Archival materials                                  |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Creator   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 1745-1838   |
| <b>Седма врска</b>                           |                   |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Title             | Chipping Campden (Gloucestershire) deeds and papers |
|  | Unique Identifier | GB 0056 DE 3214                                     |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Archival materials                                  |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Creator   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 15 <sup>th</sup> -20 <sup>th</sup> cent             |
| <b>Осма врска</b>                            |                   |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Title             | Chipping Campden (Gloucestershire) deeds and papers |
|  | Unique Identifier | GB 0040 D329  |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Archival materials                                  |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Creator   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 1707-1881   |
| <b>Деветта врска</b>                         |                   |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Title             | Titchfield (Hampshire) deeds and estate papers      |
|  | Unique Identifier | GB 0041 5M53  |

|  |                   |   |
|--|-------------------|---|
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Archival materials  |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Creator   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 13 <sup>th</sup> -18 <sup>th</sup> cent                       |
| <b><i>Десетта врска</i></b>                  |                   |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Title             | A-E Noel and Edwards family corresp and papers 18th-20th cent |
|  | Unique Identifier | GB 800819   |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Archival materials  |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Creator   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 18 <sup>th</sup> -20 <sup>th</sup> cent                       |
| <b><i>Единаесетта врска</i></b>              |                   |   |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори | Title             | Noel family seal  |
|  | Unique Identifier | GB 0066, E 40/12531   |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |                   | Attached seal, Andrew Noel                                    |
| 6.3 Вид врски                                |                   | Owner   |
| 6.4 Датуми на поврзаните извори и/или врски  |                   | 1551-1552   |

***Пример 11 – Опис на семејство  
Јазик: француски (Франција)***

|                                  |  |   |
|----------------------------------|--|---|
| <b>5.1 ПОДРАЧЈЕ НА ИДЕНТИТЕТ</b> |  |   |
| 5.1.1 Вид ентитет                |  | Famille   |
| 5.1.2 Официјална форма на називи |  | Dampierre, famille de (seigneurs de Biville-la-Baignarde, la Forest, Grainville, Millancourt, Montlandrin, Sainte-Agathe, Sain-Suplix et Sélincourt, puis marquis et comtes de Dampierre) |
| 5.1.5 Останати форми на називи   |  | Dampierre-Millancourt<br>Dampierre de Millancourt<br>Dampierre de Sainte-Agathe<br>Dampierre de Sélincourt  |
| 5.1.6 Сигнатури за правни лица   |  | Sans objet  |
| <b>5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС</b>      |  |   |
| 5.2.1 Датуми на постоење         |  | XII <sup>e</sup> siècle à nos jours   |
| 5.2.2 Историјат                  |  | La famille de Dampierre, qui compte encore aujourd’hui des représentants, est issue d’une maison  |

|                                      |  |   |
|--------------------------------------|--|---|
|                                      |  | chevaleresque de ce nom, citée dès le XII <sup>e</sup> siècle en Haute-Normandie. Ses armes sont d' „argent à trois losanges de sable, 2 et 1“. Elle a été maintenue dans sa noblesse à l'intendance de Picardie, le 21 mai 1667 et le 15 juin 1700, sur preuves remontant seulement à Adrien de Dampierre, seigneur de Sainte-Agathe d'Aliermont, marié en 1525 à Isabeau Bernard, dont la descendance a formé plusieurs rameaux.  |
| 5.2.3 Место                          |  | Les premiers Dampierre, Elie et Guillaume, sont cités dans les grands rôles de l'Echiquier comme habitant le bailliage d'Arques en 1196. La branche dite de Sainte-Agathe, aujourd'hui éteinte, s'installa au XVII <sup>e</sup> siècle dans la paroisse d'Yzengremer en Ponthieu qui englobait la seigneurie de Millancourt qu'elle ajouta à son nom patronymique. Au XVIII <sup>e</sup> siècle, les Dampierre-Millancourt se fixèrent aux Antilles. Au XIX <sup>e</sup> siècle, les marquis de Dampierre se partagèrent entre leurs terres en Saintonge (Plassac), en Agenais (Sauveterre d'Astaffort) et en Anjou (le Chillon).   |
| 5.2.4 Правен статус                  |  | Sans objet  |
| 5.2.5 Функции, занимање и надлежност |  | <p>Au XV<sup>e</sup> siècle, Jourdain, seigneur de Dampierre et de Biville, panetier du roi, s'illustra dans la défense du château des Moulineaux (Hauts- de-Seine). Ses fils Hector et Guillaume furent respectivement maître d'hôtel de Louis XI et lieutenant général de Normandie.</p> <p>Au XVIII<sup>e</sup> siècle, Marc-Antoine, dit le marquis de Dampierre (1676-1756), fut gentilhomme des chasses et plaisir de Louis XV et composa de nombreuses fanfares de cor.</p> <p>Au XIX<sup>e</sup> siècle, Aymar, marquis de Dampierre (1787-1845), se posa comme champion des Bourbons après Waterloo et devint pair de France en 1827. Son fils, Elie, marquis de Dampierre (1813-1896) fut élu député des Landes en 1848, combattit la politique personnelle du prince Napoléon, et, après le coup d'Etat du 2 décembre, rentra dans la vie privée. Député des Landes à l'Assemblée nationale en 1871, il joua un rôle dans la préparation de la restauration monarchique de 1871-1872 et contribua à renverser Thiers en 1873.</p> <p>Chartiste, historien, le petit-fils d'Elie, Jacques, marquis de Dampierre (1874-1947), présida la Société d'information documentaire et le comité directeur de l'Agence française pour la normalisation. Il fut aussi conseiller général de Maine-et-Loire.</p> |
| 5.2.7 Организациска поставеност      |  | Les jugements de maintenue de noblesse des XVII <sup>e</sup> et XVIII <sup>e</sup> siècles ne donnent la filiation des Dampierre qu'à partir d'Adrien de Dampierre, écuyer, seigneur de Sainte-Agathe, qui épousa en mai 1525 Isabeau Bernard. Adrien de Dampierre vivait encore quand son fils, Guillaume, épousa Claude de Cassaulx par contrat du 6 novembre 1555. Guillaume de Dampierre eut trois  |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | <p>филс, Pierre, qui continua la descendance, Jean, qui fut l'auteur de la branche des seigneurs de Grainville, et Jacques, seigneur de Saint-Suplix dont la descendance s'éteignit dans la deuxième moitié du XVII<sup>e</sup> siècle. Pierre de Dampierre, écuyer, seigneur de Sainte-Agathe, fils aîné de Guillaume, épousa d'abord, en 1580, Marie Picquet, puis, en 1585, Marie de Loisel, héritière de la seigneurie de Millancourt en Ponthieu. Ses trois fils, Pierre II, né du premier lit, et Aymar et François, nés du second lit, furent les auteurs de trois grandes branches.</p> <p>Descendant de Pierre II de Dampierre, le marquis Elie de Dampierre (1813-1896) eut deux fils, Aymar et Eric. D'Aymar sont issus les marquis de Dampierre (branche aînée), d'Eric descendent les comtes de Dampierre (branche cadette).</p> |
| <b>5.3 ПОДРАЧЈЕ НА ВРСКИ</b>   |  |   |
| <b><i>Прва врска</i></b>   |  |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства |  | Abbadie de Saint-Germain, famille d'  |
| 5.3.2 Видови врски   |  | Relation d'association  |
| 5.3.3 Опис на врските  |  | En 1812, Aymar, marquis de Dampierre, épousa Julie-Charlotte d'Abbadie de Saint-Germain, issue d'une des plus brillantes familles de la noblesse parlementaire en Béarn.  |
| 5.3.4 Датуми на врските  |  | 1812-   |
| <b><i>Втора врска</i></b>  |  |   |
| 5.3.1 Сигнатури за поврзување на правни, физички лица или семејства      |  | Barthélémy, famille   |
| 5.3.2 Видови врски   |  | Relation d'association  |
| 5.3.3 Опис на врските  |  | La famille de Dampierre s'allia aux Barthélémy par le mariage, en 1842, du marquis Elie de Dampierre et d'Henriette Barthélémy (1813- 1894), petite-nièce de l'abbé Barthélémy et nièce de François, marquis Barthélémy.  |
| 5.3.4 Датуми на врските  |  | 1842-   |
| <b><i>Трета врска</i></b>  |  |   |
| 5.3.1 Идентификатори за поврзување на правни, физички лица или семејства |  | Juchault de Lamoricière, famille de   |
| 5.3.2 Видови врски   |  | Relation d'association  |
| 5.3.3 Опис на врските  |  | En 1873, Anicet Marie Aymar, comte de Dampierre, fils du marquis Elie, épousa Marie-Isabelle, la plus jeune fille du général de Lamoricière.  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| 5.3.4 Датуми на врските   |  | 1873-  |
| <b>5.2 ПОДРАЧЈЕ НА ОПИС</b>   |  |  |
| 5.4.1 Сигнатура на нормиран запис d'identification  |  | FR/AN CHAN 00055   |
| 5.4.2 Сигнатури на институциите   |  | FR/AN CHAN<br>Centre historique des Archives nationales  |
| 5.4.3 Прописи и/или правила   |  | Notice établie conformément aux normes ICA-ISAAR (CPF) du Conseil international des Archives et AFNOR NF Z 44-061 juin 1986 Catalogage: forme et structure des vedettes noms de personne, des vedettes titres, des rubriques de classement et des titres forgés  |
| 5.4.4 Статус  |  | Notice validée par la direction des Archives de France.  |
| 5.4.5 Степен на деталност   |  | Notice complète  |
| 5.4.6 Датуми на изработка, измени или бришење на нормираните записи   |  | Février 2004   |
| 5.4.7 Јазик и писмо   |  | Français (France).   |
| 5.4.8 Извори  |  | CHAIX-D'EST-ANGE (Gustave), Dictionnaire des familles françaises anciennes ou notables à la fin du XIX <sup>e</sup> siècle, Evreux, 1903-1929, 20 vol. in-8, t. 13, p. 75-81.<br><br>LARQUIER-ROCHEFORT (Bernard de), Dictionnaire de Dampierre, descendance complète d'Aymar, marquis de Dampierre,... de 1787 à 1978, Paris : B. de Larquier-Rochefort, 1979, 341 p.<br><br>LARQUIER-ROCHEFORT (Bernard de), Les Dampierre en Saintonge. Préface du Marquis de Dampierre, Paris, " Les Seize ", Édition du Palais-Royal, [1968?], X, 384 p. illustr., généal. tables, planches, 24 cm. |
| 5.4.9 Забелешки за изработката на стандардизираниот запис   |  | Notice rédigée par Claire Sibille, conservateur à la direction des Archives de France  |
| <b>6. ПОВРЗУВАЊЕ НА ПРАВНИТЕ, ФИЗИЧКИТЕ ЛИЦА И НА СЕМЕЈСТВАТА СО АРХИВСКИОТ МАТЕРИЈАЛ И СО ДРУГИТЕ ИЗВОРИ</b> |  |  |
| <i>Прва врска</i>   |  |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори  |  | Fonds Dampierre. Description dans Archives Dampierre (289AP). Répertoire numérique détaillé, par Claire Sibille, conservateur, sous la direction de Christine Nougaret, conservateur général responsable de la section des Archives privées, avec la collaboration de Florence Clavaud, conservateur responsable du service des nouvelles technologies. Première édition sous la forme électronique. Paris, Centre historique des Archives nationales, août 2003<br>( <a href="http://www.archivesnationales.culture.gouv.fr">www.archivesnationales.culture.gouv.fr</a> ).              |



|  |  |  |
|--|--|--|
| 6.2 Видови поврзани извори                   |  | Fonds d'archives   |
| 6.3 Вид врски                                |  | Producteur.<br>Conservées au Centre historique des Archives nationales, les archives Dampierre se composent de deux parties distinctes : le fonds "Dampierre-Lamoricière-château du Chillon" (archives de la branche aînée) et le chartrier de Plassac (archives de la branche cadette). |
| <b><i>Втора врска</i></b>                    |  |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори |  | Microfilm des archives Dampierre-Millancourt provenant du château d'Yzengremer (Somme).<br>Description dans Les Archives nationales, Etat général des fonds, t. IV, Fonds divers, Paris: Archives nationales, 1980, p. 339.  |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |  | Fonds d'archives   |
| 6.3 Вид на врски                             |  | Producteur   |
| <b><i>Трета врска</i></b>                    |  |  |
| 6.1. Сигнатури и називи на поврзаните извори |  | Aveux, déclarations, pièces de procédure relatifs aux seigneuries de Champtocé et d'Ingrandes, en Anjou.   |
| 6.2 Видови поврзани извори                   |  | Fonds d'archives   |
| 6.3 Вид на врски                             |  | Producteur.<br>Les archives des Dampierre relatives à leurs seigneuries de Champtocé et d'Ingrandes ont été déposées aux Archives départementales de Maine-et-Loire.   |

ДРЖАВЕН АРХИВ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА  
Кеј „Димитар Влахов“ 19, 1000 Скопје

Компјутерска обработка  
Т-Динамикс ДООЕЛ Скопје  
Ул. Бихаќка бр.1/2-11а, 1000 Скопје  
[www.t-dynamics.com](http://www.t-dynamics.com)

Печати  
Печатница Европа 92  
Крижевска 52, 2300 Кочани  
[www.evropa92.com.mk](http://www.evropa92.com.mk)

Тираж  
300